Flux Scans
Beck v27 ch79

Translation by: Anonymous
fixing some grammar and
everything else by Flux

いま日本でいちばん読まれている月刊少年誌!!

月刊少年マガジン

JAPAN NO.1 MONTHLY MAGAZINE

本格ロードレースドリーム
風童じゅん 新連載80Pスタート!!
バイキングス

5月超特大号
特別定価400円

差し出すのは首? それとも・・・・
海皇紀

出るかFASTEST!
capeta

なんと孫六

ソップ型

花鳥風月紆余曲折

打撃王源

最終回大増25P
たま♥はな

新章開幕!
アライブ

C.M.B.

米豊TIMES

ぼ・ん・ど

YATAGARASU

龍狼伝

DEAR BOYS ACT II

A.S.

漂太病に倒れる!
遠那王義経

Dig your own soul!

BECK

連載再開!!!

連載再開!!!

BECK

最新KC第36巻4月17日(月)発売!!

完全限定版【BECK Vol.26 コユキ×ルシール"フィギュア付き特別エディションも同時発売!!

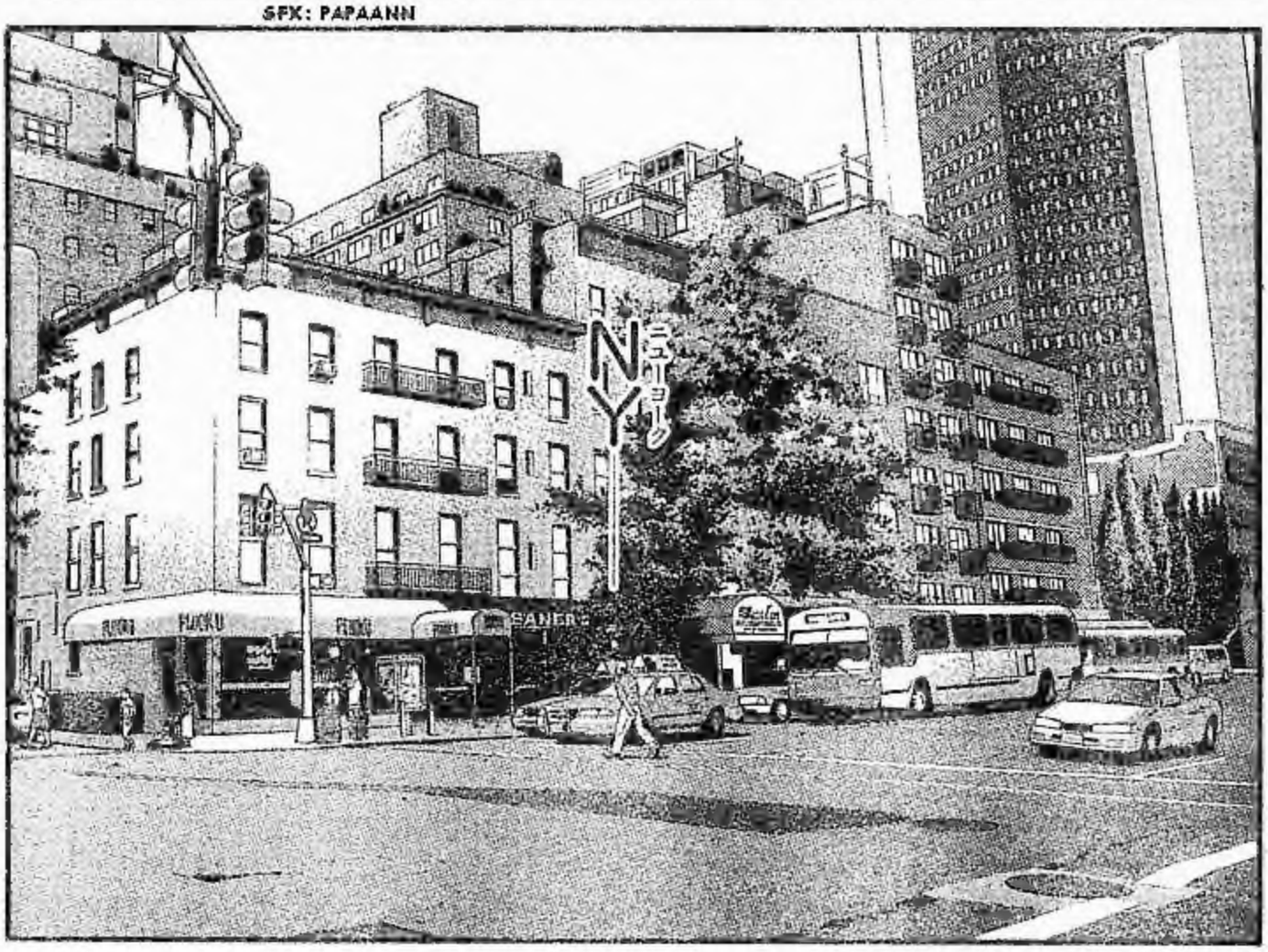
フィギュアの仕上がり具合は次ページからの告知でチェック!

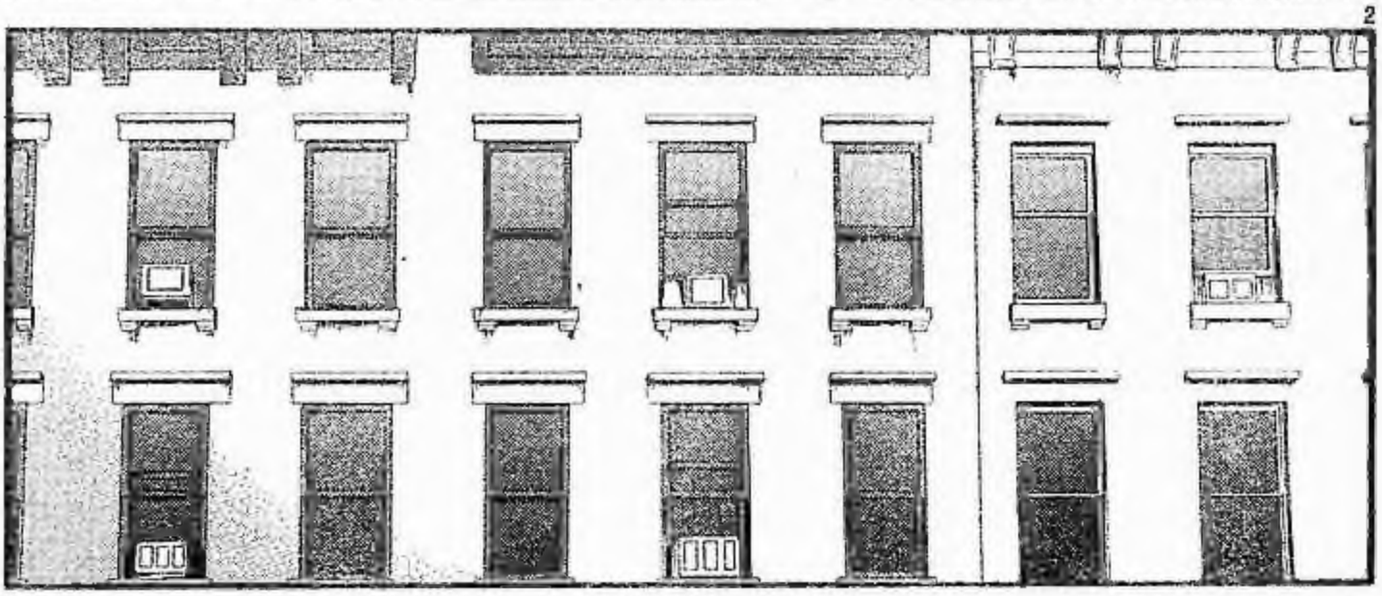
ハロルド作石

ART & STORY BY HAROLD SAKUISHI

SFX: BUUBUUU

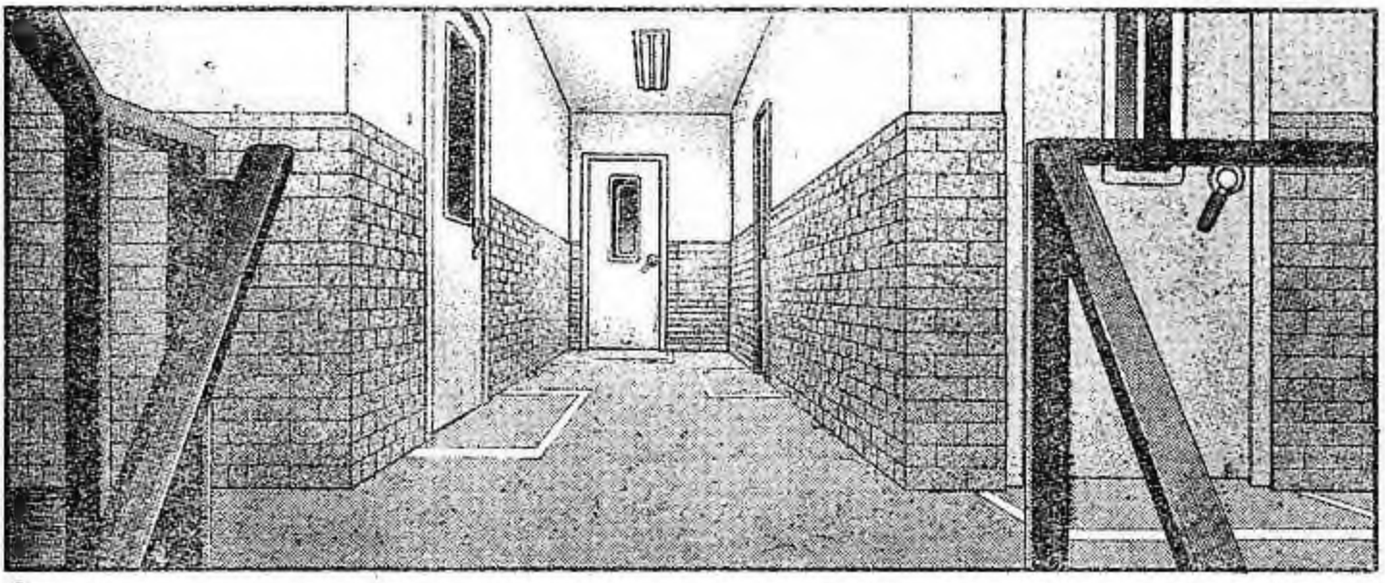
SFX: PAPAANN



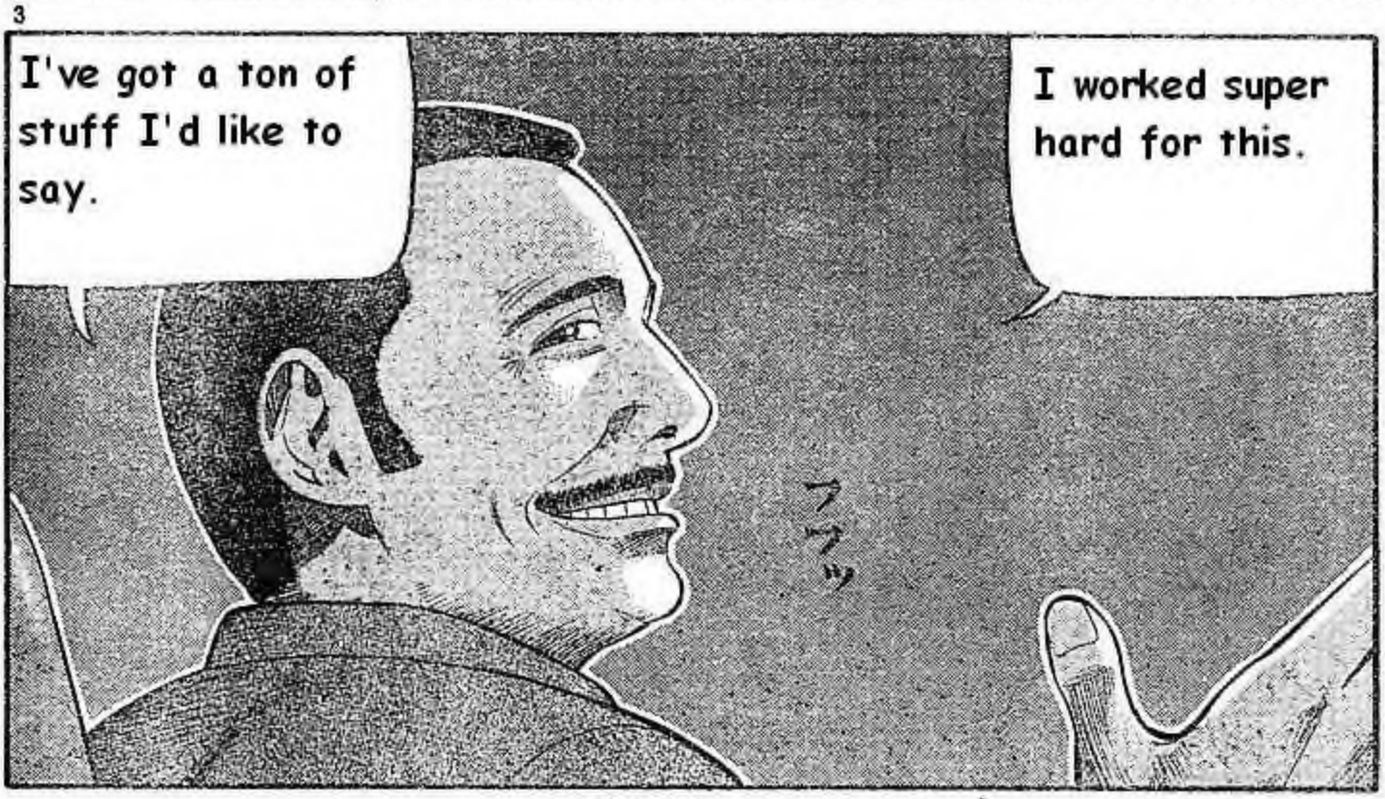


Everything is for the sake of realizing your aspirations. Leon Sykes grows closer to "Devil's Way".

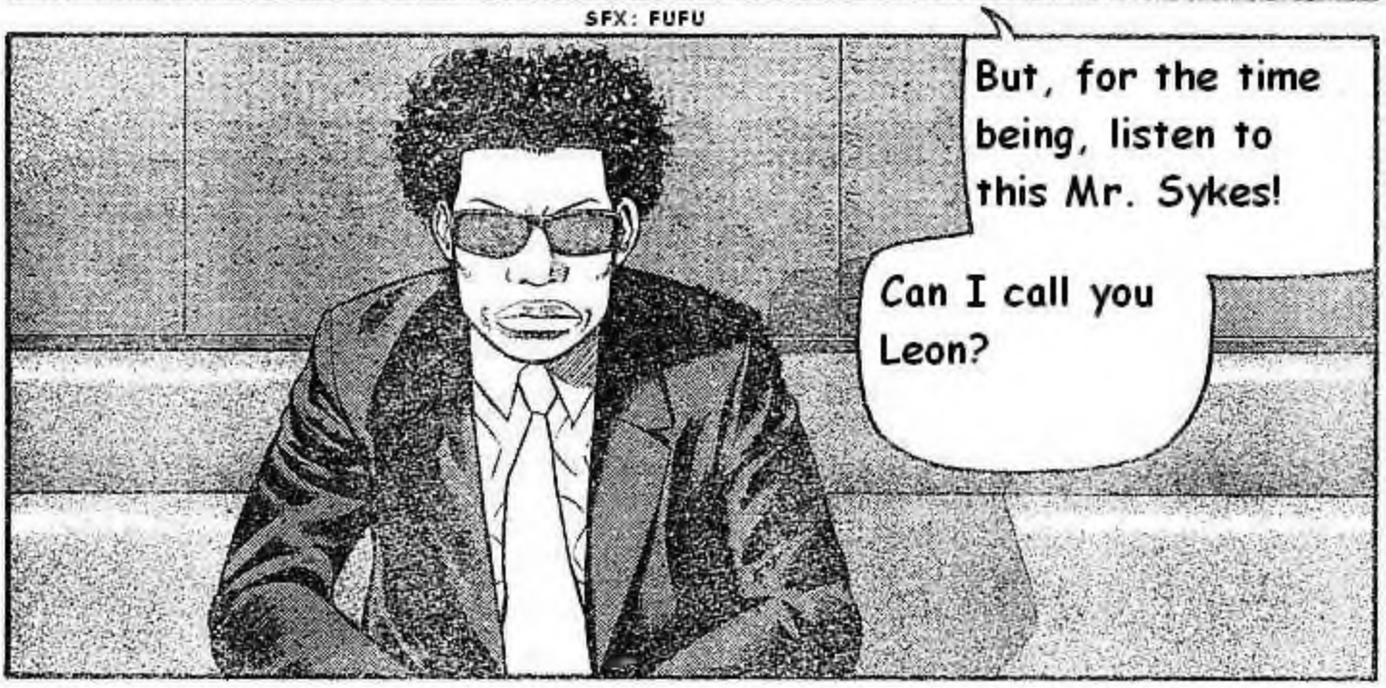
*This manga is fiction, the persons, companies, place and country, etc names have no relation to actual names.

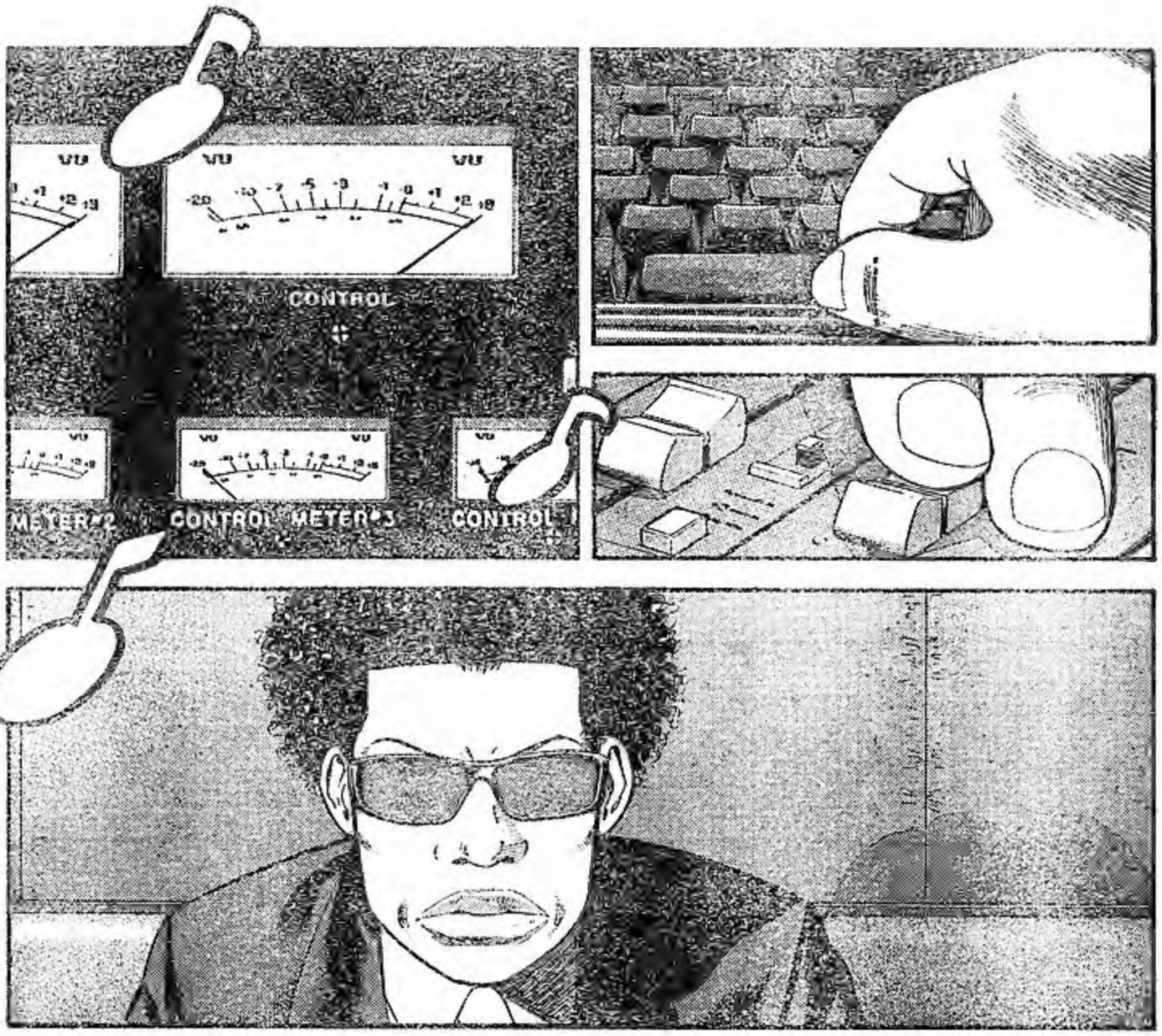


3

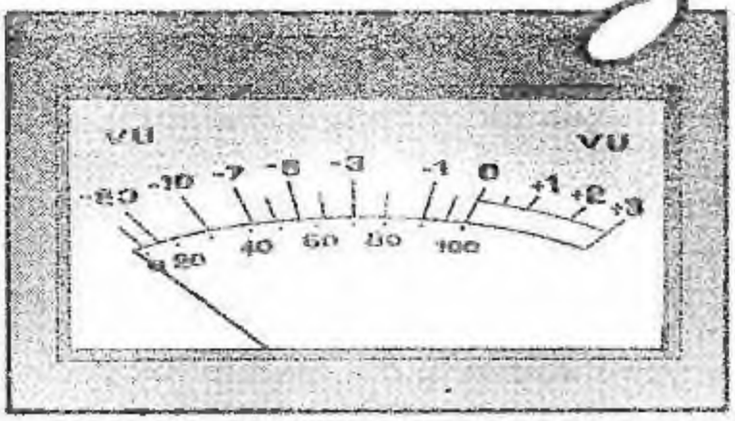

I've got a ton of stuff I'd like to say.
I worked super hard for this.
フフッ

SFX: FUFU


But, for the time being, listen to this Mr. Sykes!
Can I call you Leon?

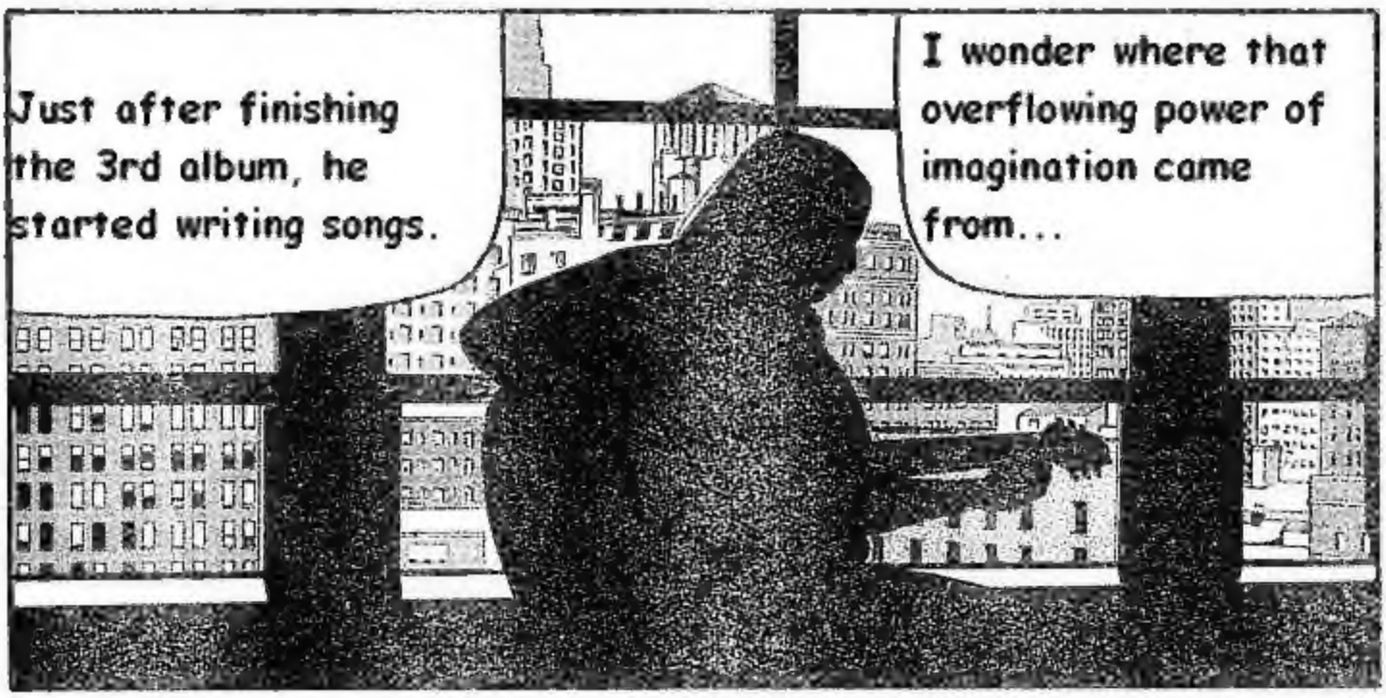


4



海の不思議

砂漠といえば内陸にあるものだが、アタカマ砂漠は南米・チリの海岸沿いにある。冷たいペルー海流が空気を冷やしたことで、空気中の水蒸気が少なくなり、雨が降らないから植物も育たず砂漠となってしまったのだ。



But to think.... That he left this much of an experimental song on record already.
?
Is this all?
I asked if this is all Kevin.

I'm just saying this, but did you think that you'd be able to get more than this?
More than "DEMOS"
W-What do you mean?

It seems like you don't understand why I braved this much danger and came all the way to New York.

7

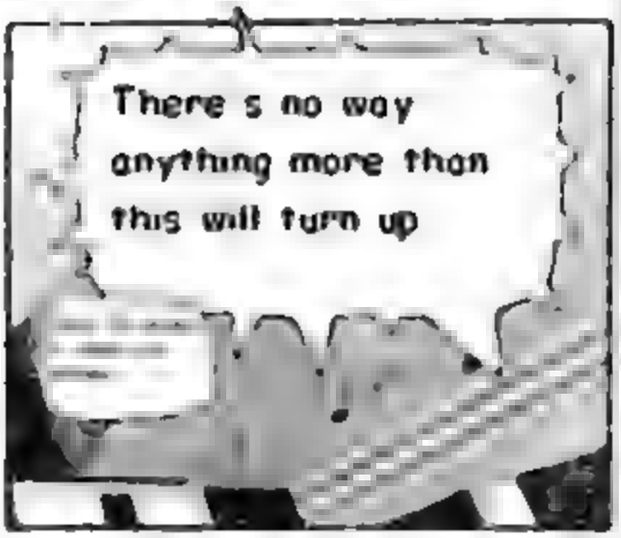
SFX: SU

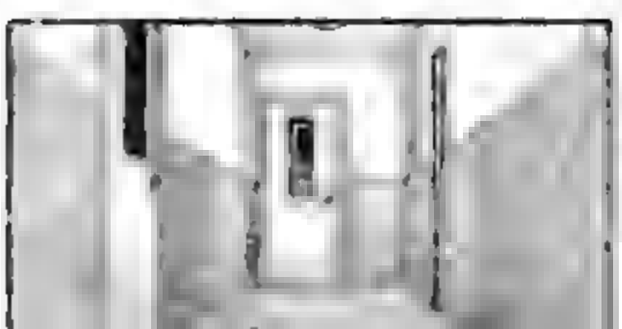
スッ
THE WEST COAST

You'll be making an enemy of Leon Sykes and Victor Slater.
Don't hide it.
Even though it's an ambitious experimental creation, it's not the kind of song that would be a hit.
"Fast Line Drive"
"Anchor"...Do you understand what I'm saying?
8
I-In short, a hit song that will sell like crazy?
.....
スッ
If it's possible, more so than the song you gave me.

"Let it Be"
"Light My Fire"
"Smells Like Teen Spirit"
You mean a hit song that defines history

Let me tell you how hard I worked just to find this song!!


There s no way anything more than this will turn up



I definitely need it this summer
A song that will be engraved in the minds of the audience in a second

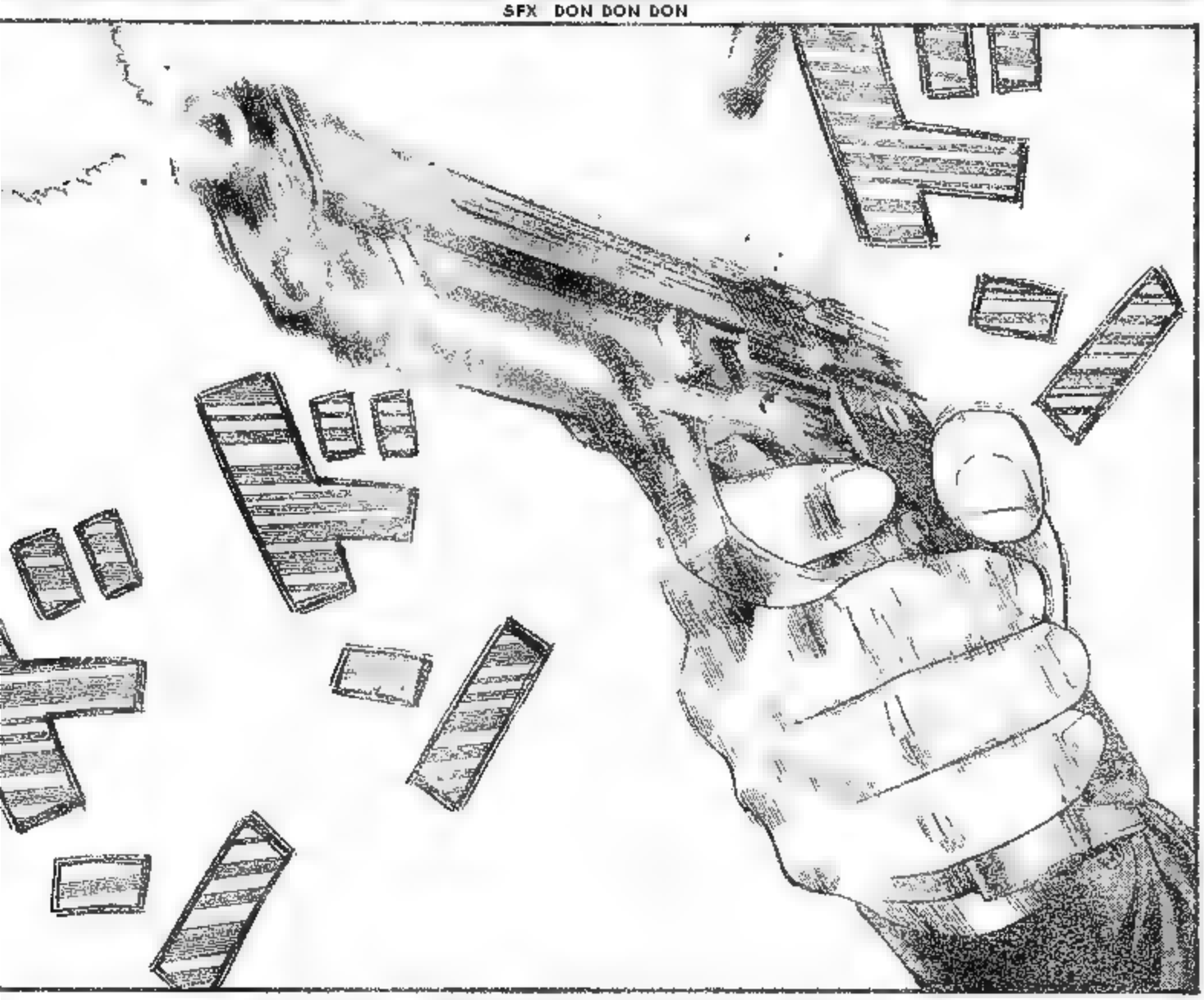
HA
To think that there people in showbiz that are so gangster-like.
HA
HA
HA
HA
It's not here Eddie's acoustic guitar No matter how hard I look
Kevin, it's about the donation to the museum, but
It's Gone
カッ
カッ
カッ
I don't know anything about that!!
I guess it was just a simple rumor huh....

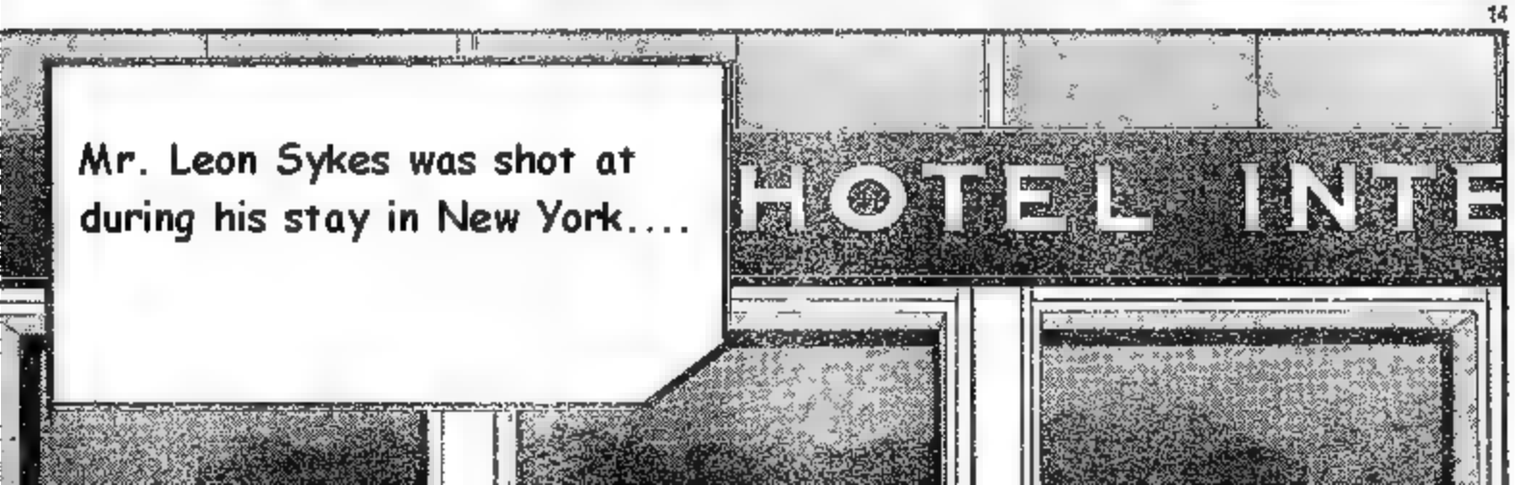
There s a man named Willey Renoir
"Eddie Lee has left behind another song"
It seems like he told his uncle
He s an unknown to the general public but back in the 60s he was know as a reformer of blues
"I heard it from someone intimate with Eddie Lee"!

Back in the 60s, he hung out with a lot of musicians
He's a man that's unusually well known in certain rock musician circles.
Willey Renior....Never heard of him.
Then isn't asking that guy the fastest way...
It's been more than 20 years since his uncle's seen him.
And only to borrow cash at that
Divorced 3 times, drug overdose, blindness...
12
I wonder if this information is even accurate
フウ
After that, who knows if he's dead or alive.

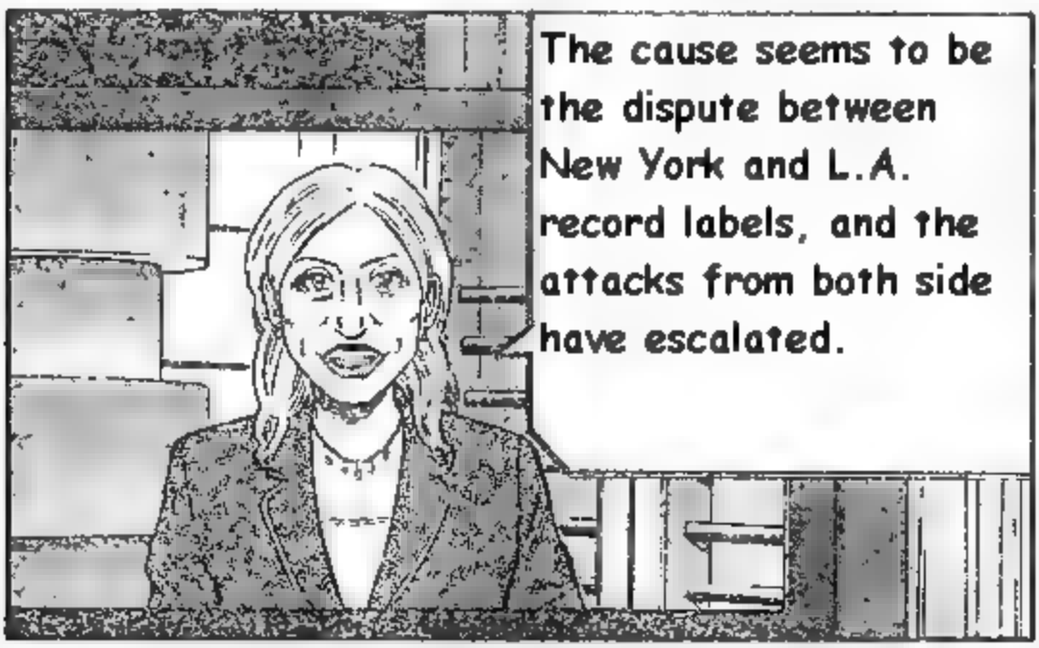
In the end the primary foundation is
my great business sense

SFX DON DON DON





FUCK····
There was no danger to his life, but his entourage sustained injuries.


The cause seems to be the dispute between New York and L.A. record labels, and the attacks from both side have escalated.

Someday I'll definitely kill all those New York fuckers.
THE WEST COA

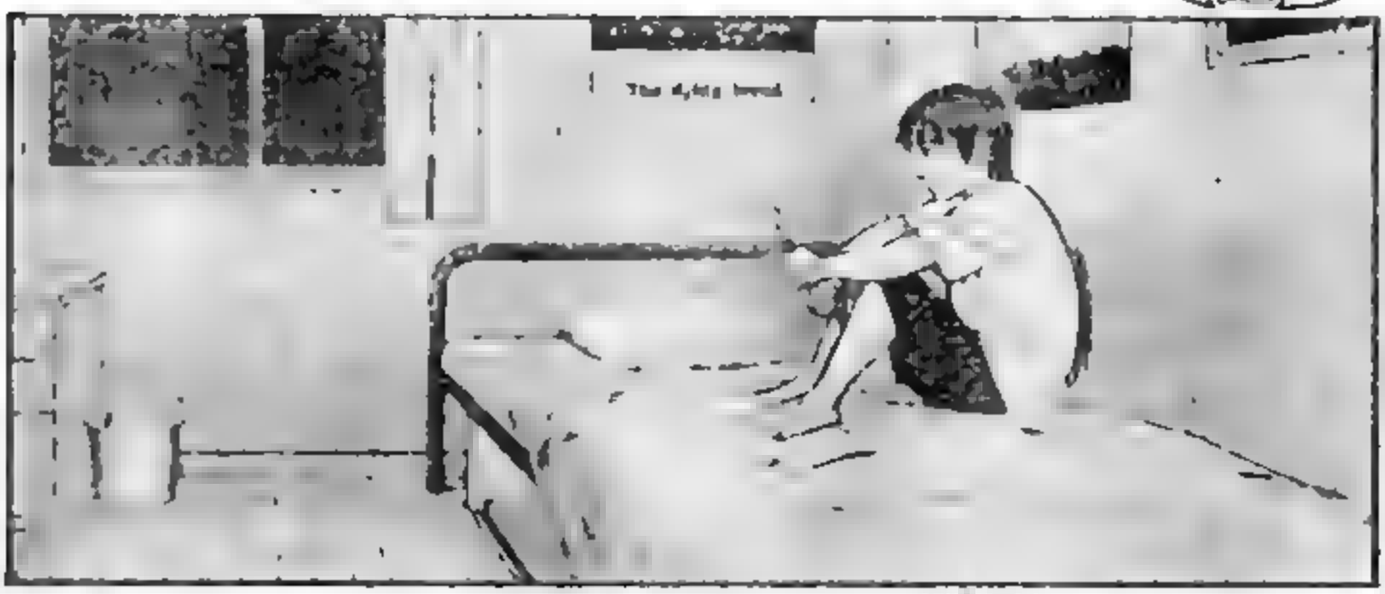
Why were my movements exposed....

We need to thoroughly investigate those involved with Eddie Lee at a dizzying pitch
There isn't much time until The Avalon Festival
Leon, we should return to L.A. right away.
SFX SUKU
スクッ

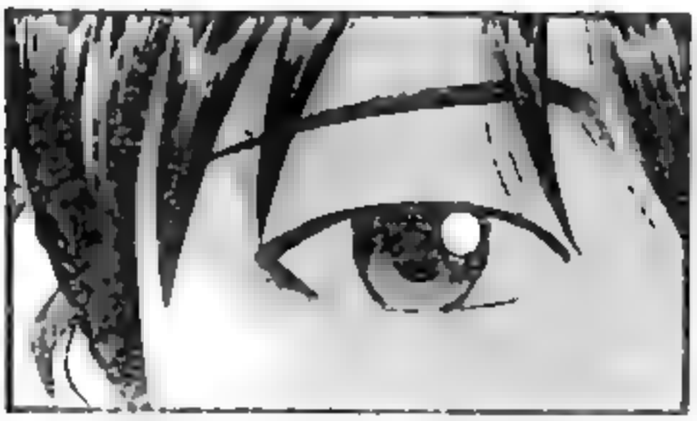
Thoroughly you hear!

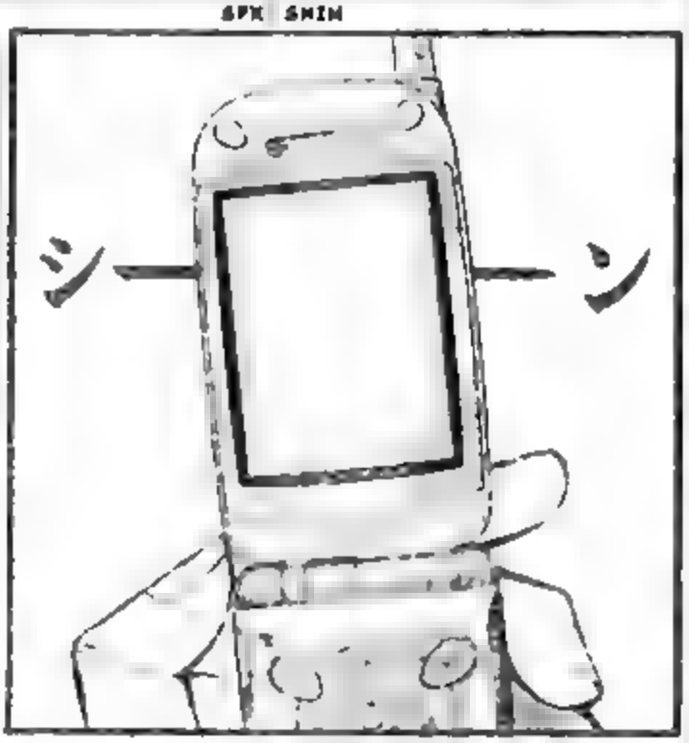
海の不思議

三日目 沖縄は暑いはずなのに、最高気温が35℃以上になることはめったにない 内陸だと、強い日光で地表温度はグングン上がりやすくなるが、沖縄のような島では、海面上の温度が急には上がらず、気温の変化をおさえるからだ



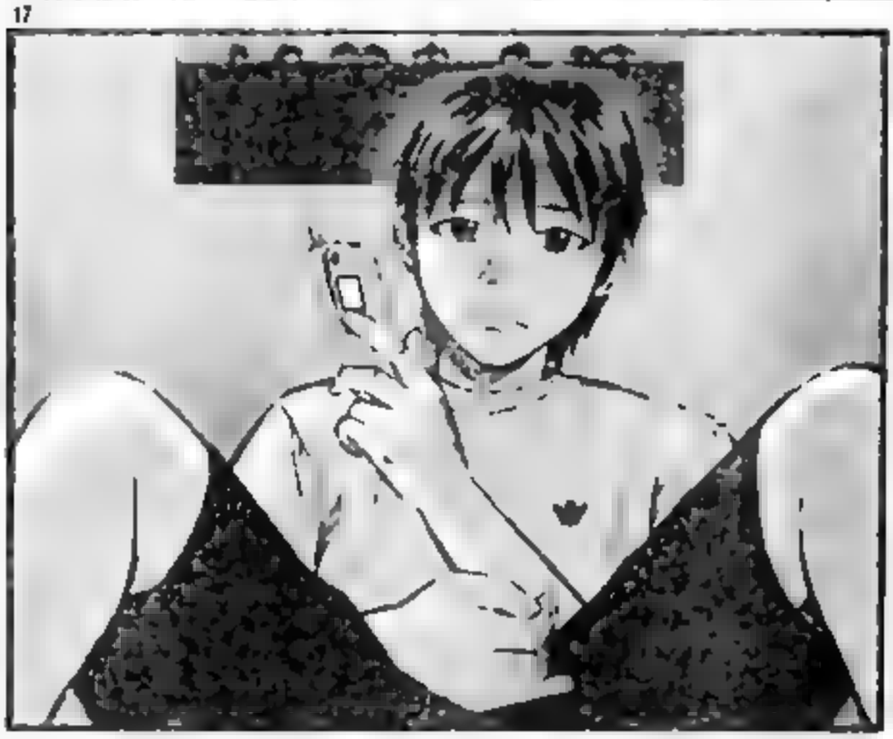
SFX SHIN





Synchronizing E-mail.

17



ガバ
ダッ
ダッ
ダッ
ダッ
ダッ

I went to
Hope'n
Chow
Soba tub
I got the
ticket from a
compat from
my old part
time job
Really?
At the
Budokan?

There was almost no MC, so there wasn't an encore.
It was fantastic. Honestly.
Oh! Awesome! It was the perfect moment huh?

Dexter's voice has a charismatic personality.
It mysteriously gives you goose bumps.

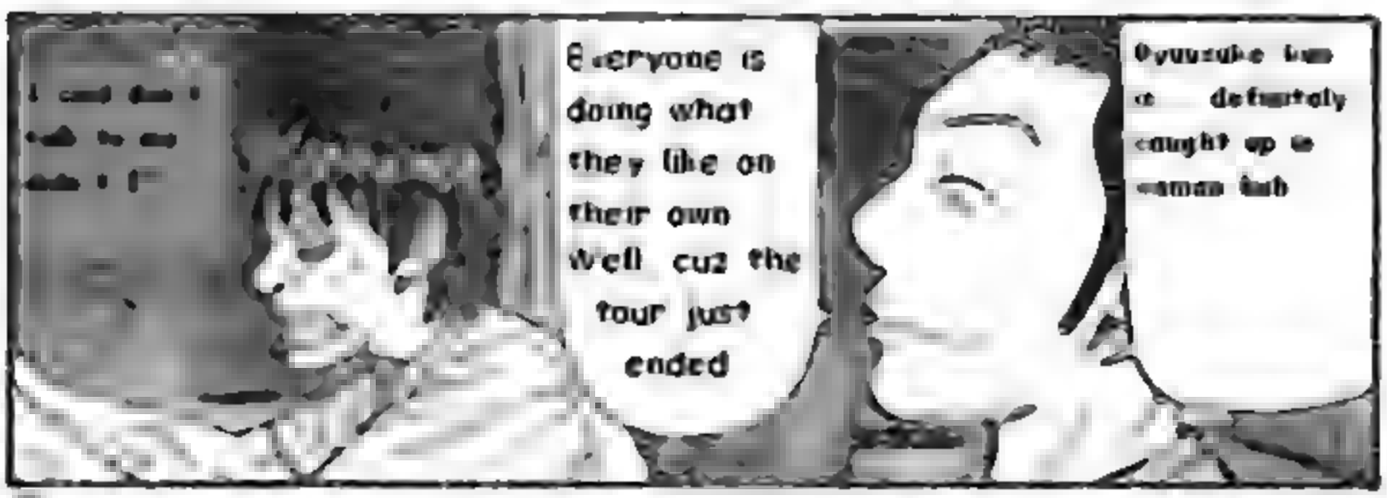
The type of guy who never wants to be your friend
Though I hear he's su~per difficult to deal with.
BRAZIL

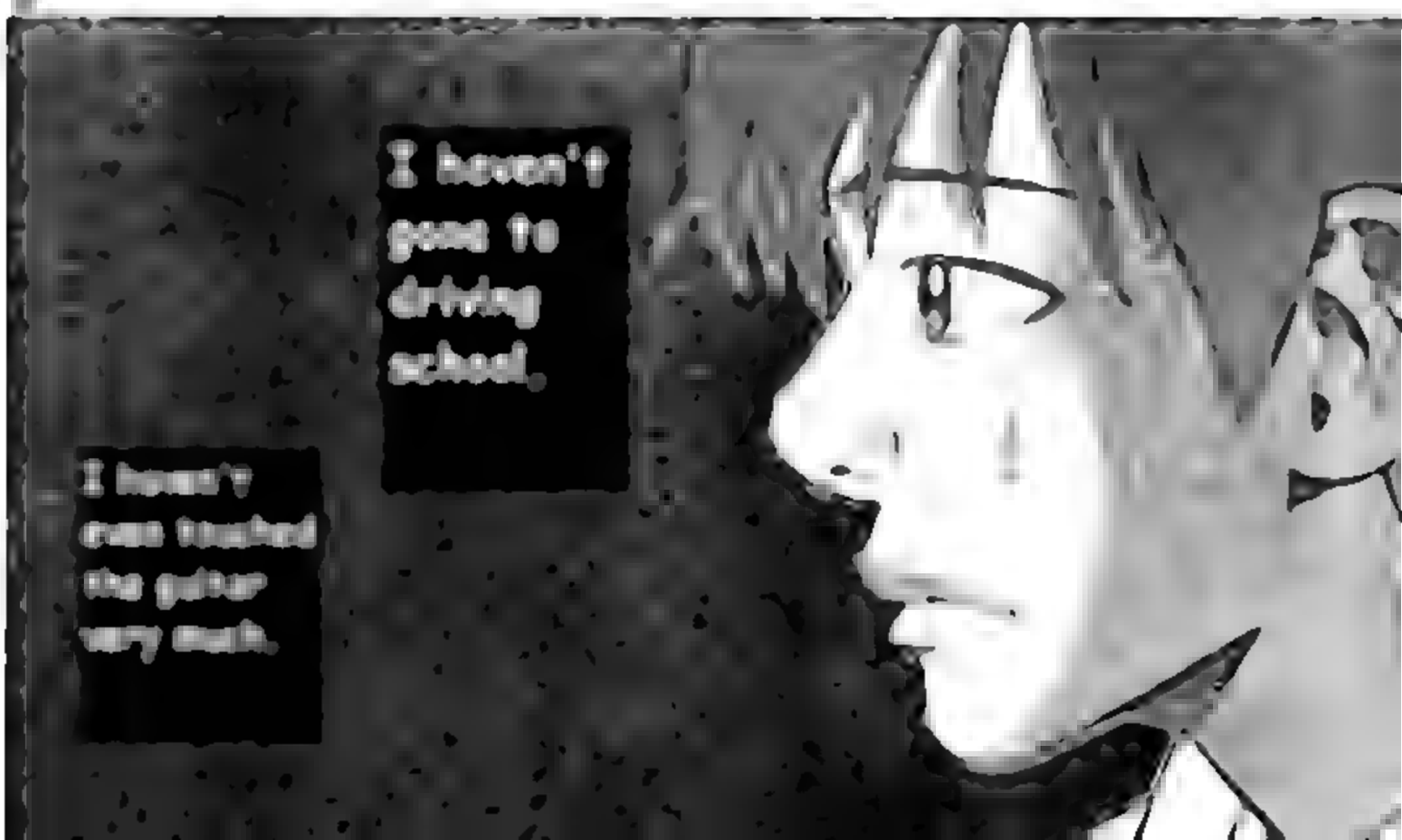
Even Ryuusuke who was brought up in America says that "the world in that Englishman's poetry is deep."
Th-That's cuz... Solid Rock picked him as "The man with the most influence in the world right now."

Have you gone to driving school lately?
No not at all
I wanted to practice in a normal car
No problems here
You're pretty good at backing up huh
I know I'm agonizing about that
Incidentally you're the only one in Beck without a license

プロポーズ
You're driving
Alright, let's go to the convenience store!
SSH! Don't talk to me I can't concentrate on driving
You're putting too much power into your arms
It's fine There's no cars or people on the streets at this hour
N-What!?
トロトロ
I didn't know that regular roads where this scary
You're not even going 30 though
トロトロトロトロ

I met up with Taira-kun yesterday.
He seems well
I guess Chibo is doing his club thing
I wonder what everyone is doing
?

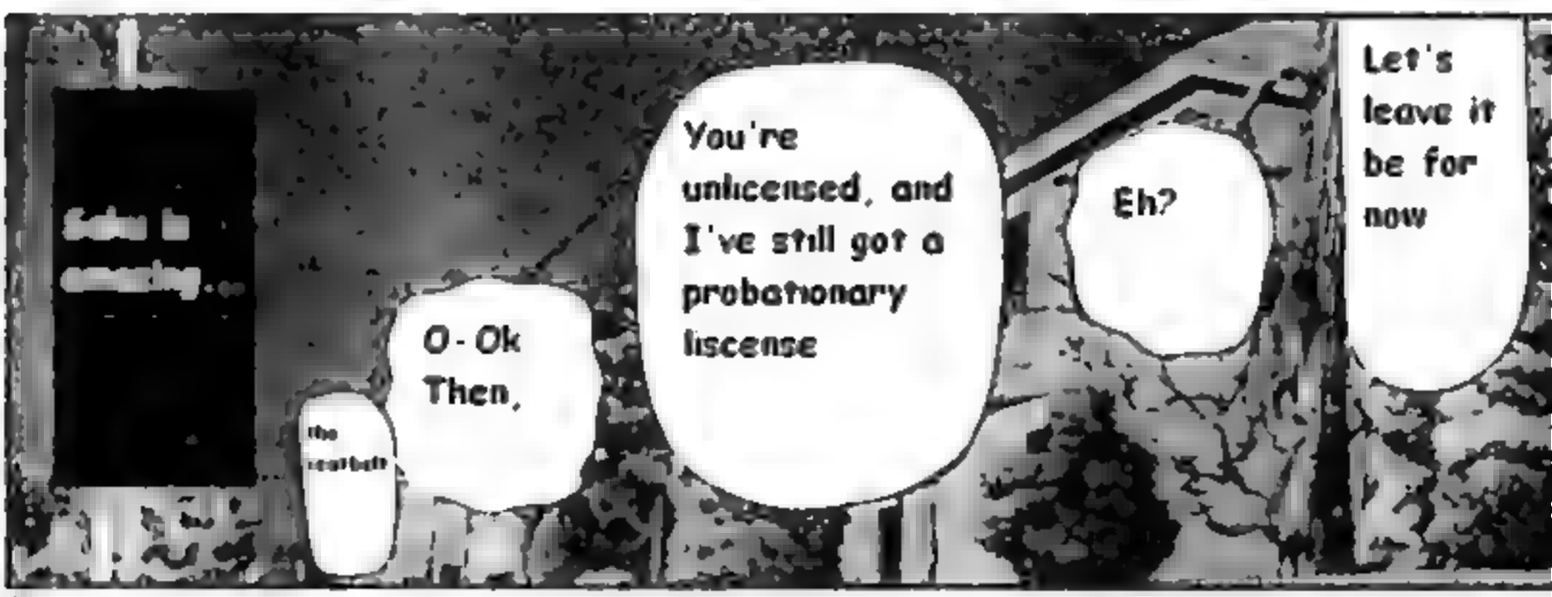

Everyone is doing what they like on their own well cuz the tour just ended


I haven't gone to driving school.
I haven't even touched the guitar very much.

That I wanted to study under Shihoyoung's Tenyi-hyo
I talked about it before you right?
I'm going to go to Chiba
I want to master the Drums even more!
!!

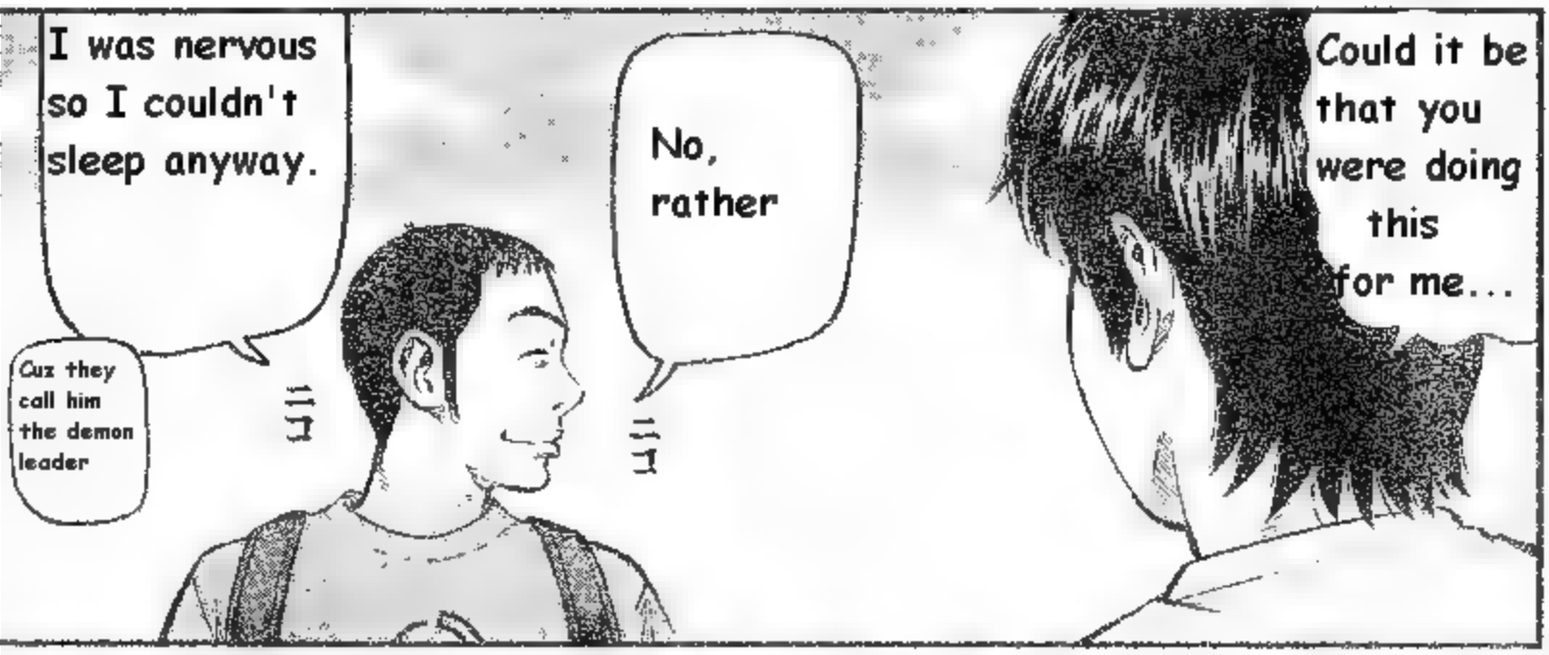
.....

ズキズキ
I'm fine
You weren't going that fast
Sorry!
Are you ok?

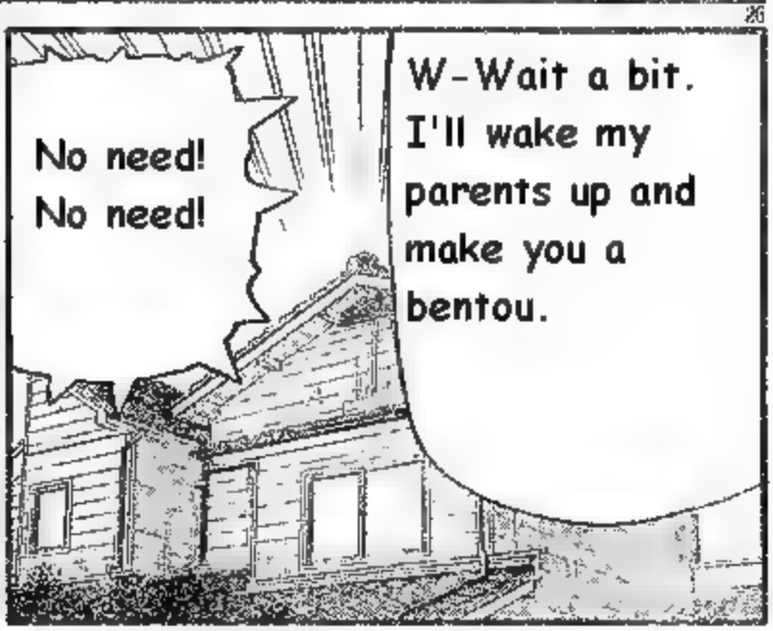

Eh?
You're unlicensed, and I've still got a probationary liscense
O-Ok
Then,
Let's leave it be for now

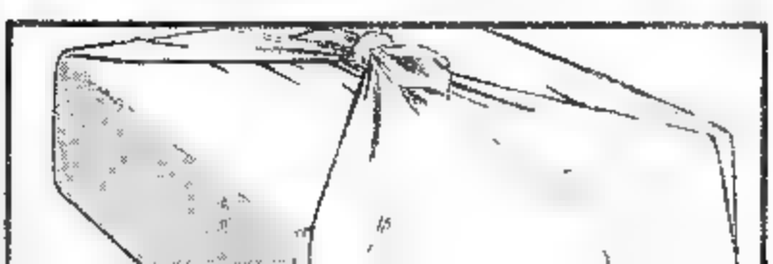
Or should I say today
Tomorrow
Then, when will you be going?

EH?


I was nervous so I couldn't sleep anyway.
No, rather
Could it be that you were doing this for me...
Cuz they call him the demon leader

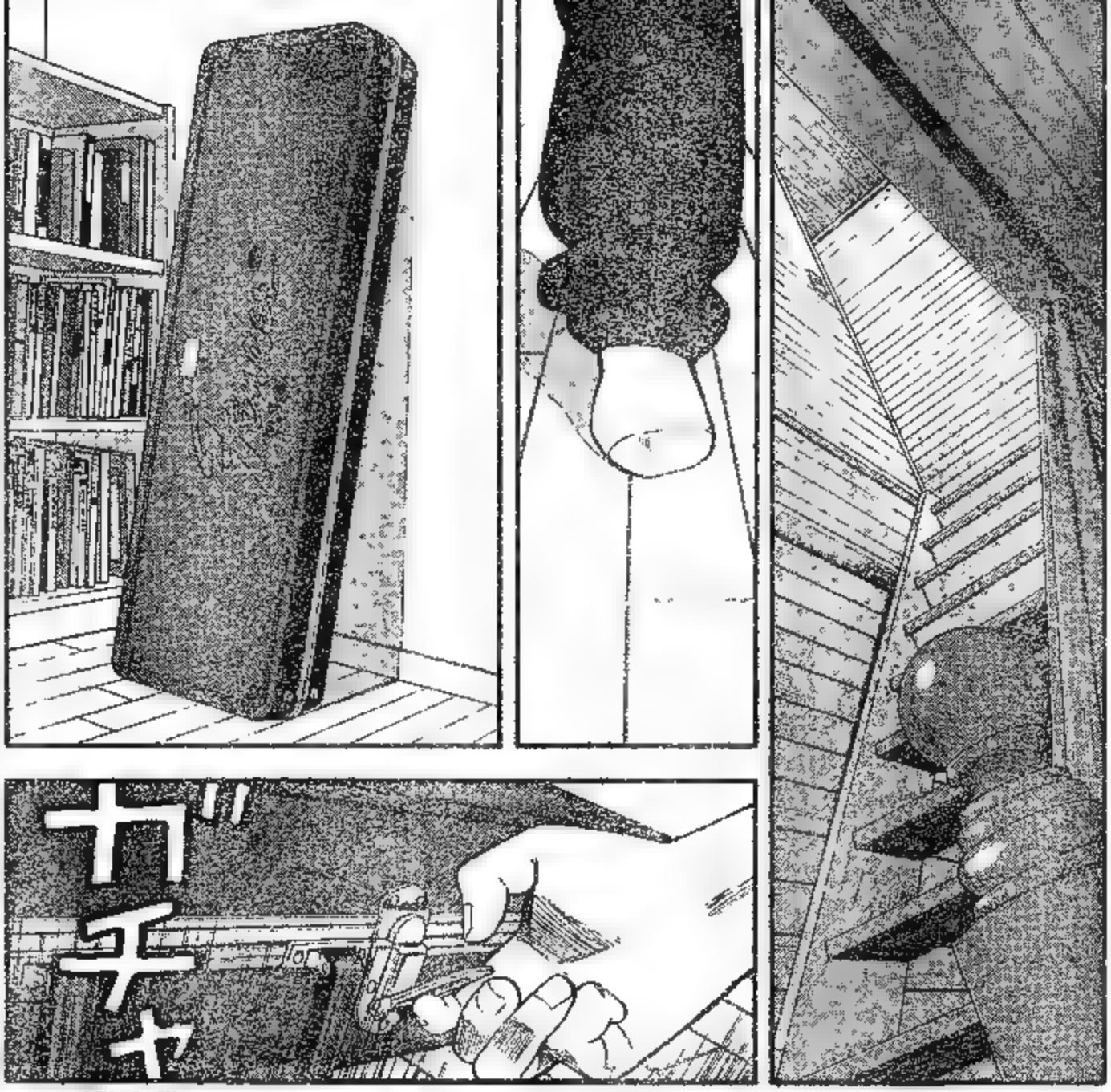
Cuz Yuuya is a heavy drinker.
Take this too.
S-orry.
It's beer money I got from the the news stand guy


No need! No need!
W-Wait a bit. I'll wake my parents up and make you a bentou.



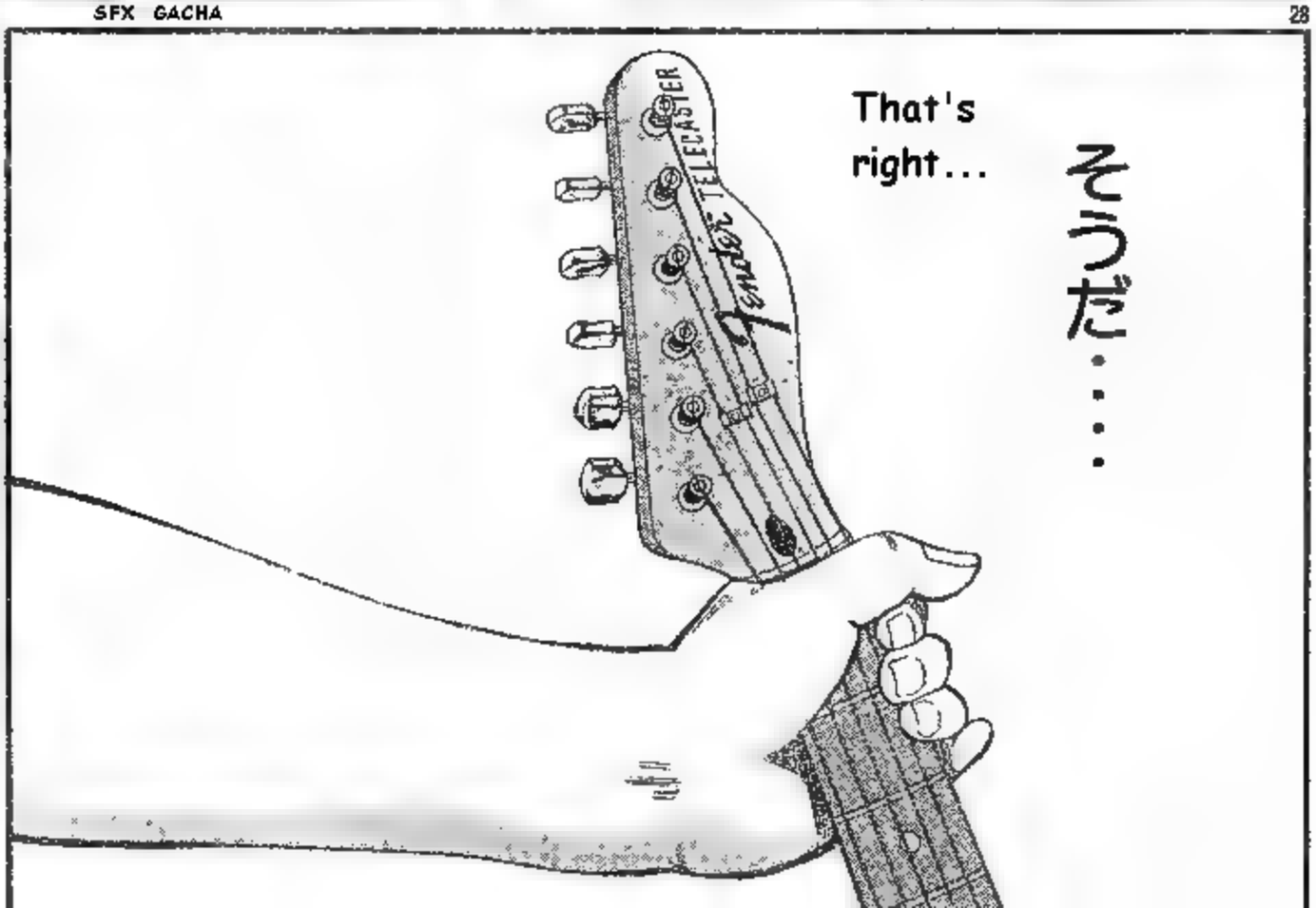
See ya!
I'm good
Taira kun
brought me
some
famous liquor
yesterday
It's
embarrassing
Compared to
him, I'm
なんて
恥ずかしい奴
なんだ…
What a shameful
person I am

講談社KCDX
最新刊
BECK
ハロルド作石
第26巻
田中幸雄、14歳。ギター片手に一大決起!!
4月17日発売!!



SFX GACHA

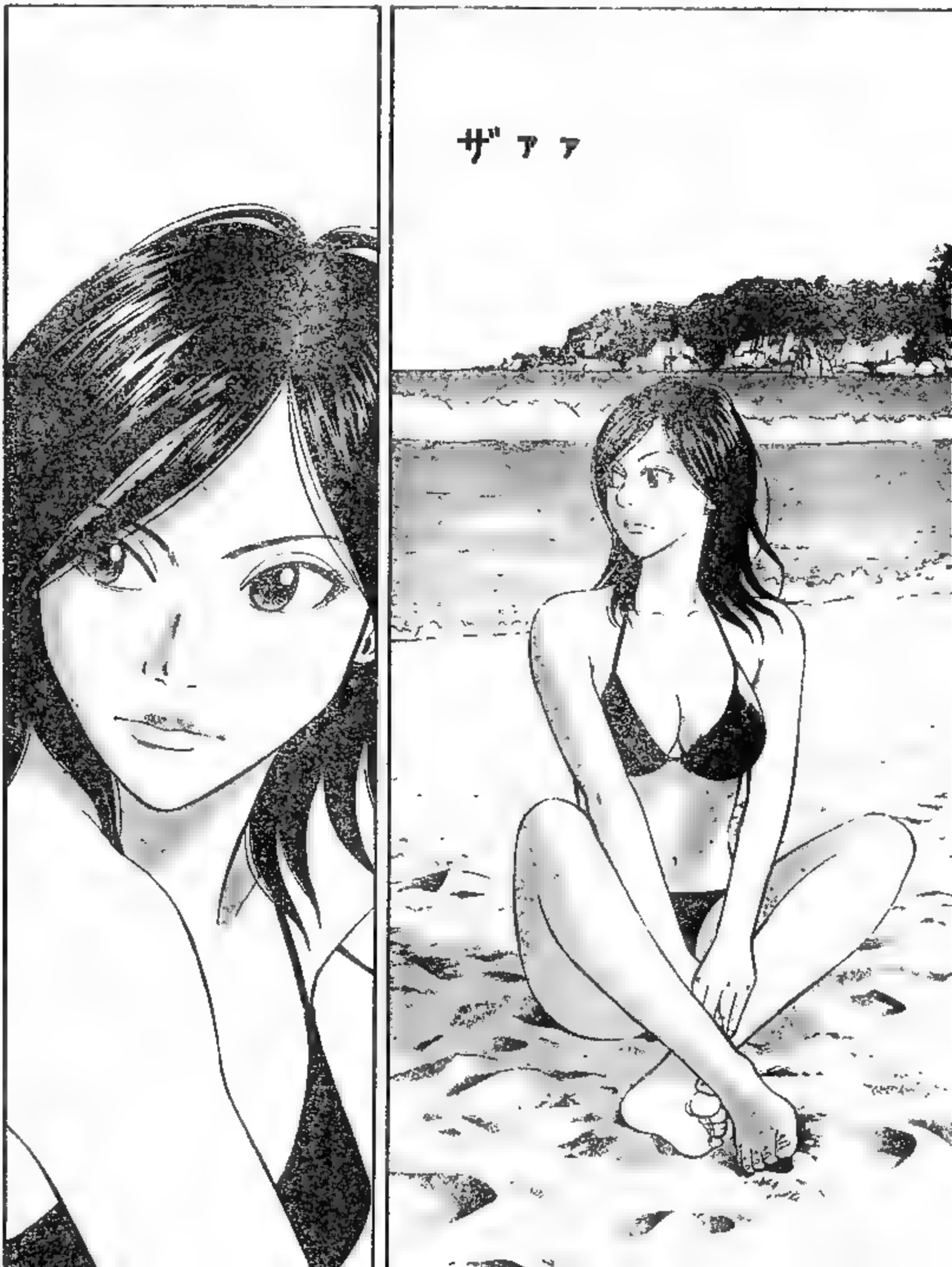
28



これしかない
This is all I have.
他に探したって……
After looking for something else.....

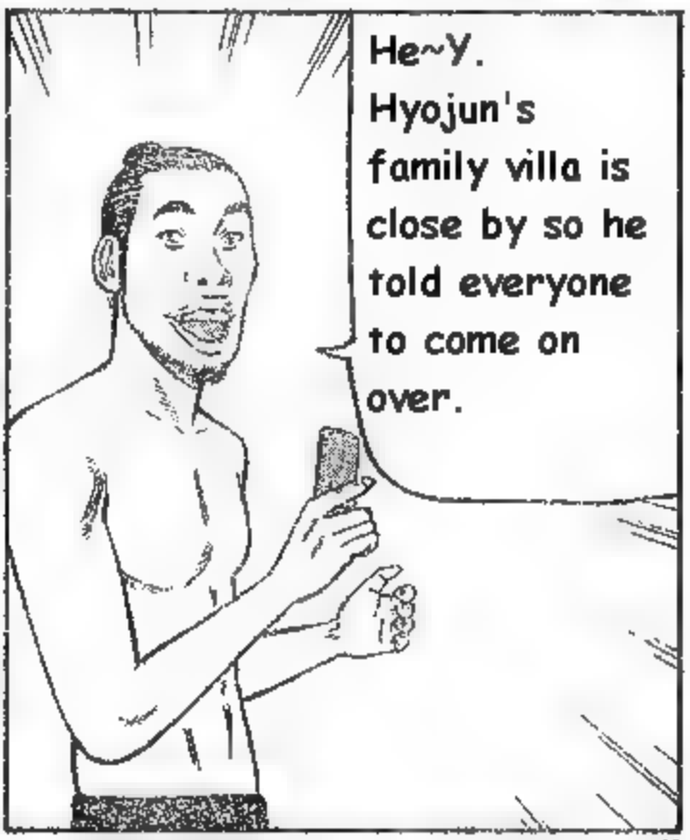
おれにはもう
For me,
this is the only thing I have left.
これしかないんだ

SFX ZAAA



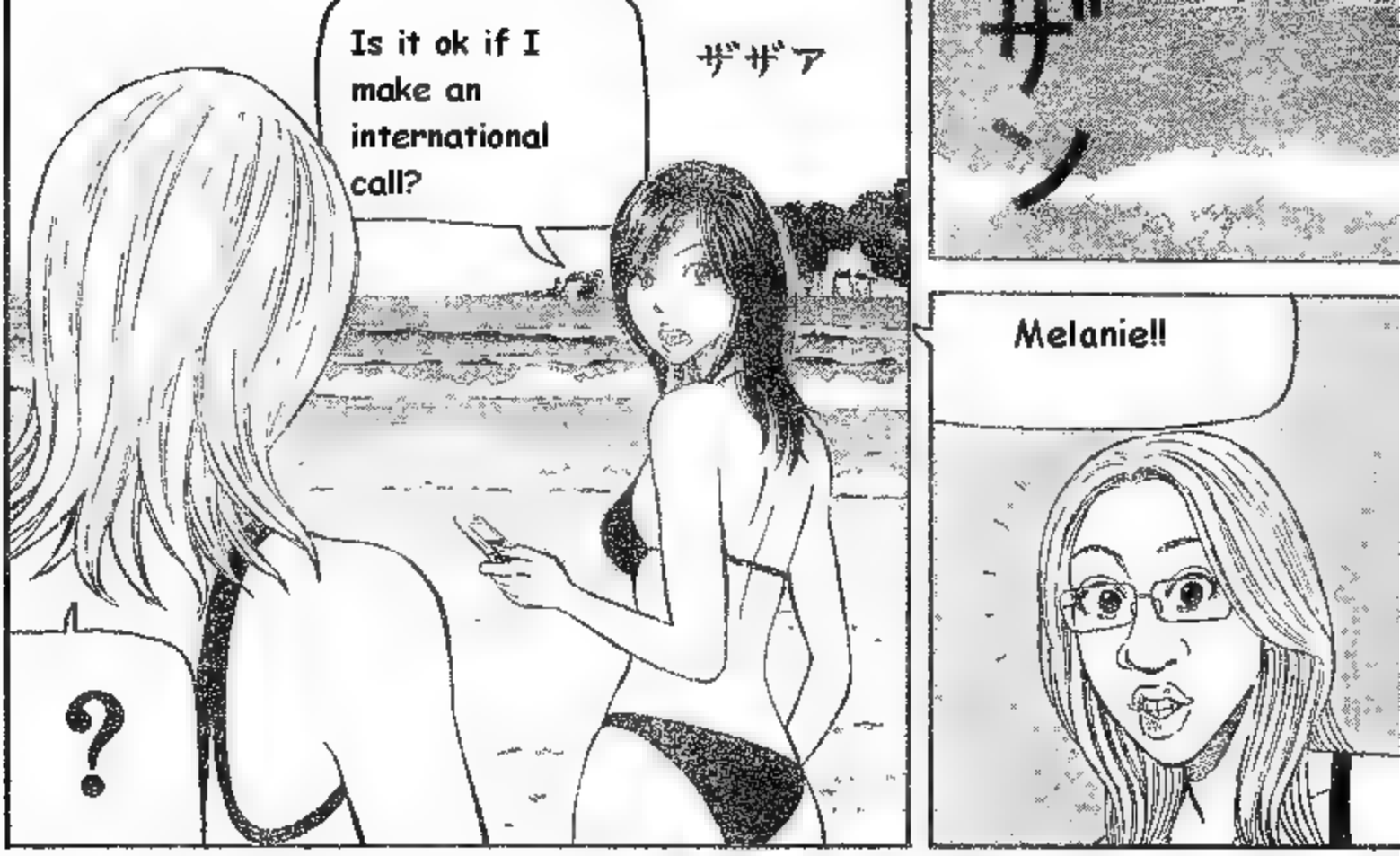
This meat is great!
Who said "oh don't mind me"
But there's one person here who looks super bored

What's been a long time?
Let's stay over night It's been a long time!
OH! That's great~~!!


He~y. Hyojun's family villa is close by so he told everyone to come on over.

Maho~~ What will you do?

.....
Can you lend me your cell, I've got to call home or else


Is it ok if I make an international call?
ザザア
?
Melanie!!

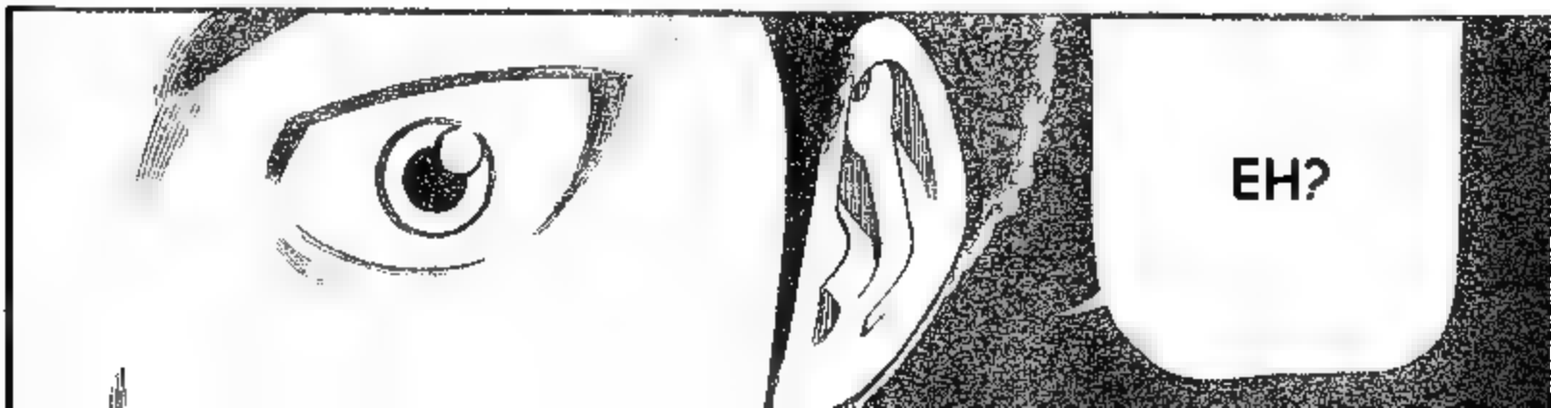
It seems like I got a call from Norman from New York.

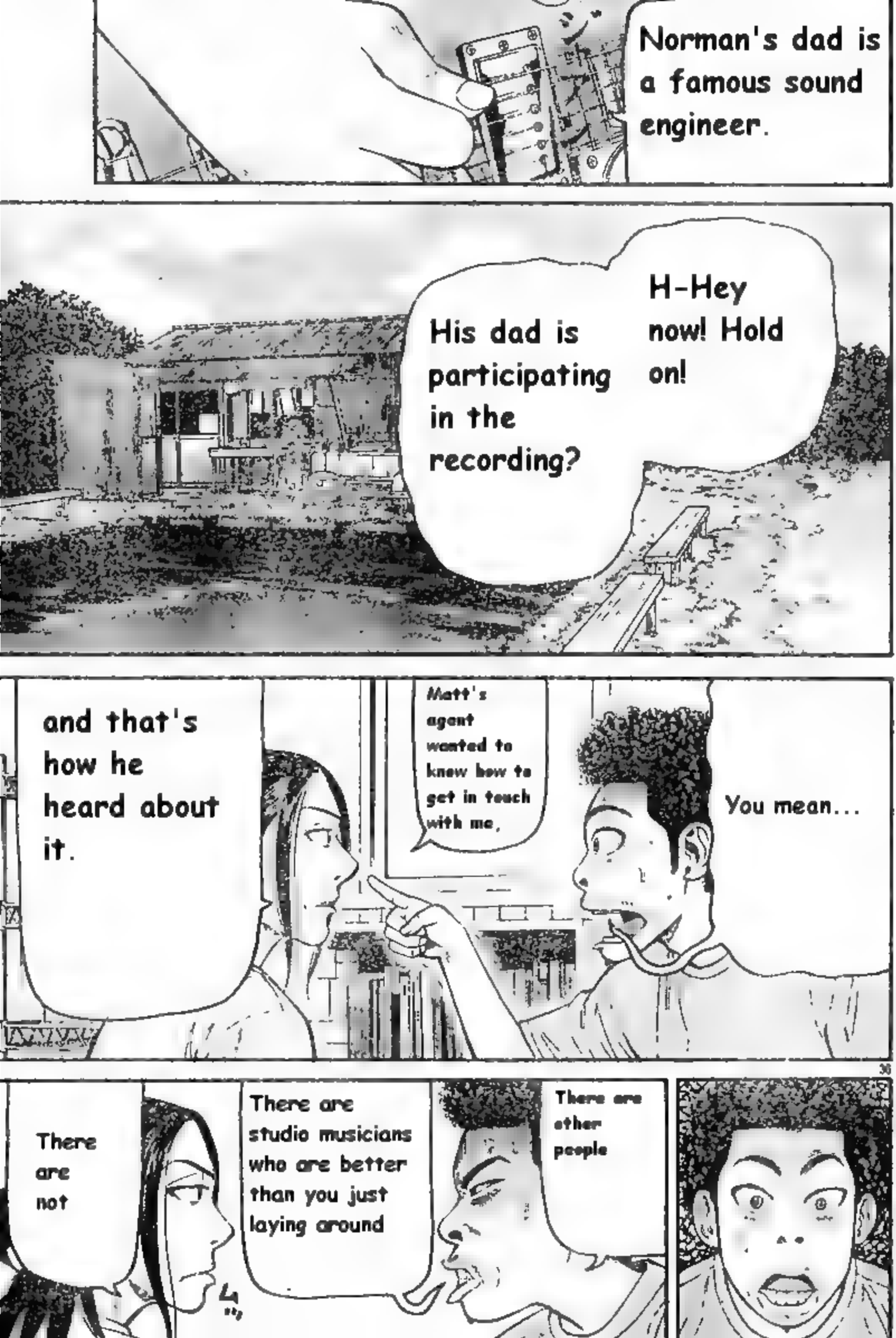
It was urgent!

Oh! That you Maho?
Ah! Zephie!
Why? Have you called Koyuki?
ドドドド
What!?
NO WAY !!

New York?

It's for the recording of Matt's solo album!


EH?


Norman's dad is a famous sound engineer.
H-Hey now! Hold on!
His dad is participating in the recording?
and that's how he heard about it.
Matt's agent wanted to know how to get in touch with me.
You mean...
There are not
There are studio musicians who are better than you just laying around
There are other people

I'm probably going to have to do something like an audition...

Could it be you guys are worried?...

If you pass that?

Don't worry. I don't have any intention of causing trouble for Beck.

I'm sure there's been a ton of people who've been called before me

They started recording half a year ago and it's been such a mess they haven't even been able to record a single song

I'm going on the next flight out.

ガラ

Sor~ry I'm late.

If his stress level builds up, he occasionally bites at customers.

カジ カジ

So for that reason, I'm leaving walking Beck to Beck!

?

ポン

Her knee has been acting up lately

Then why don't you do it yourself?

If I get sued I won't forgive you!

EH!?

...who participated as well.

Though it's been I read in a magazine

There was also eminent guitarists like Larry formerly of 11 Monkeys

Pete formerly of Cold Turkey was recording with matt?

They didn't seem to able to get along with Matt to well.

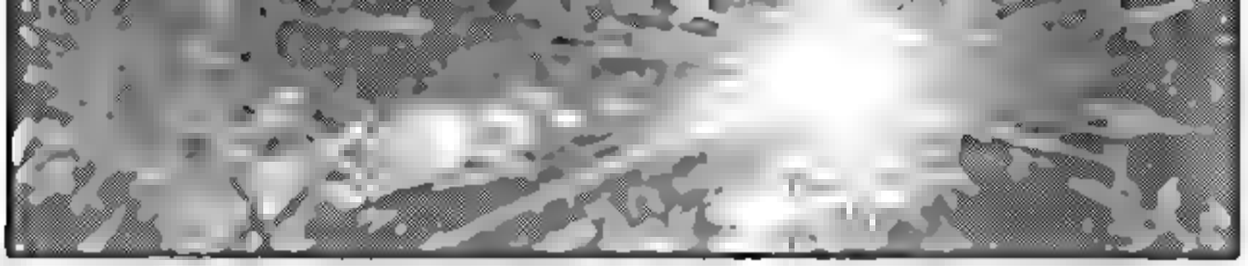
That's because all of them were fired.

Amongst those guys, they called on Ryuusuke?

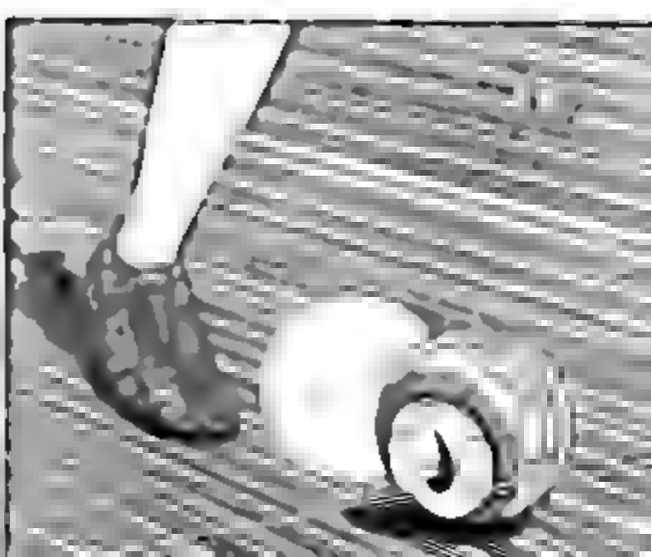
!!

Amazing..

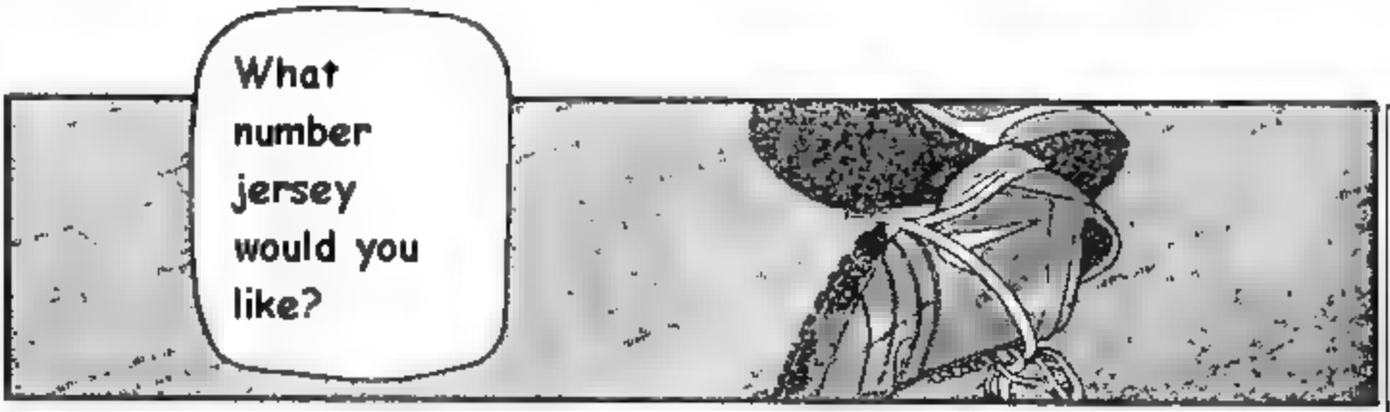
Taira-kun, when's the next time we'll go to the studio to practice?
After Ryuusuke and Saku got back
See ya! I've got to get up early tomorrow.
Oh!
I got a reply from Saku.
e: 竜介が…
SFX MIIN MIIN
Saku is in training
and Ryuusuke is in New York
ミーン ミーン



ワ
ワ
ワ
ワ



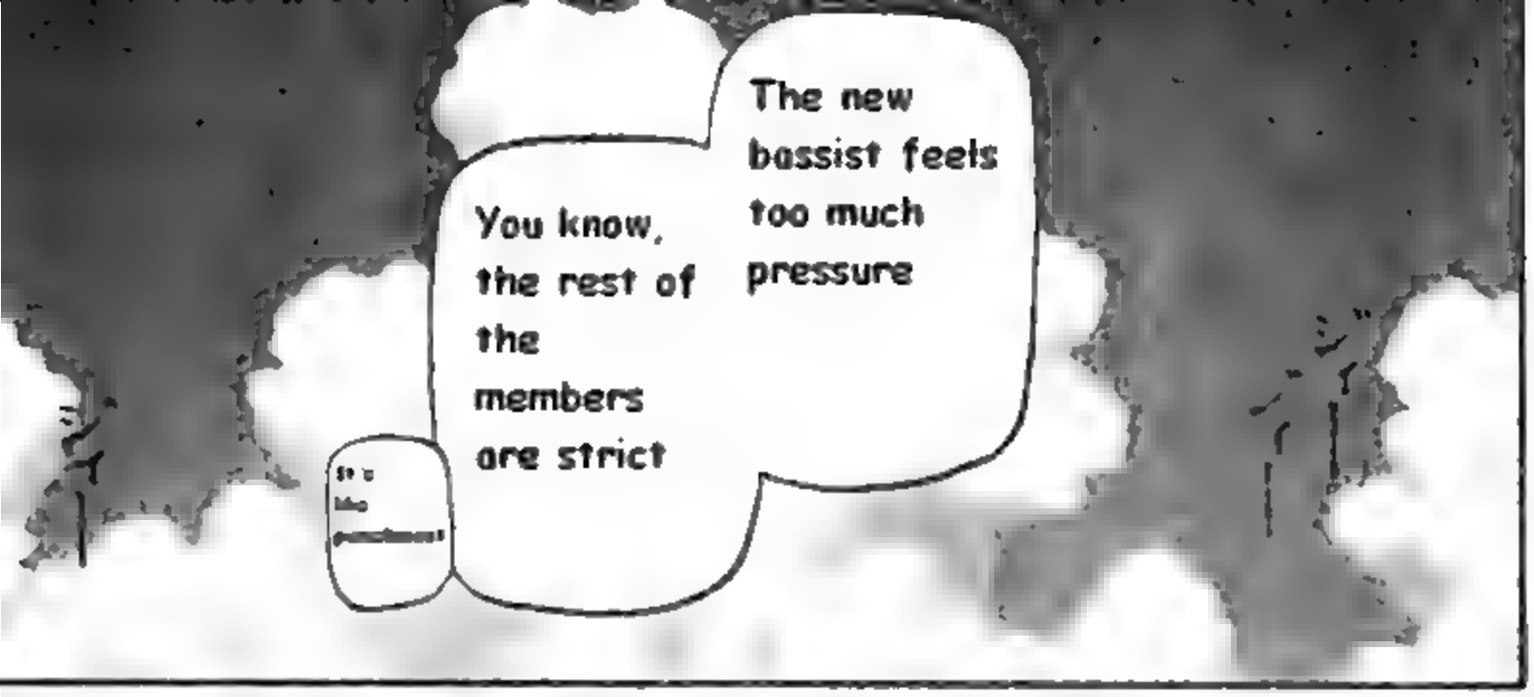
ドリ
ボォン
Sorry My leg got caught up!
Substitution please
ナイスアシスト
ゴー



43

海の不思議

死海の水は、塩分が25%と普通の海水の約5倍も高い。そのため、カナヅチでも浮き輪なしでプカプカ浮かぶことができる。塩分が濃いと浮かんでいられるのは、塩の分子が水と一緒になって体を押し上げるからだ。


The new bassist feels too much pressure
You know, the rest of the members are strict

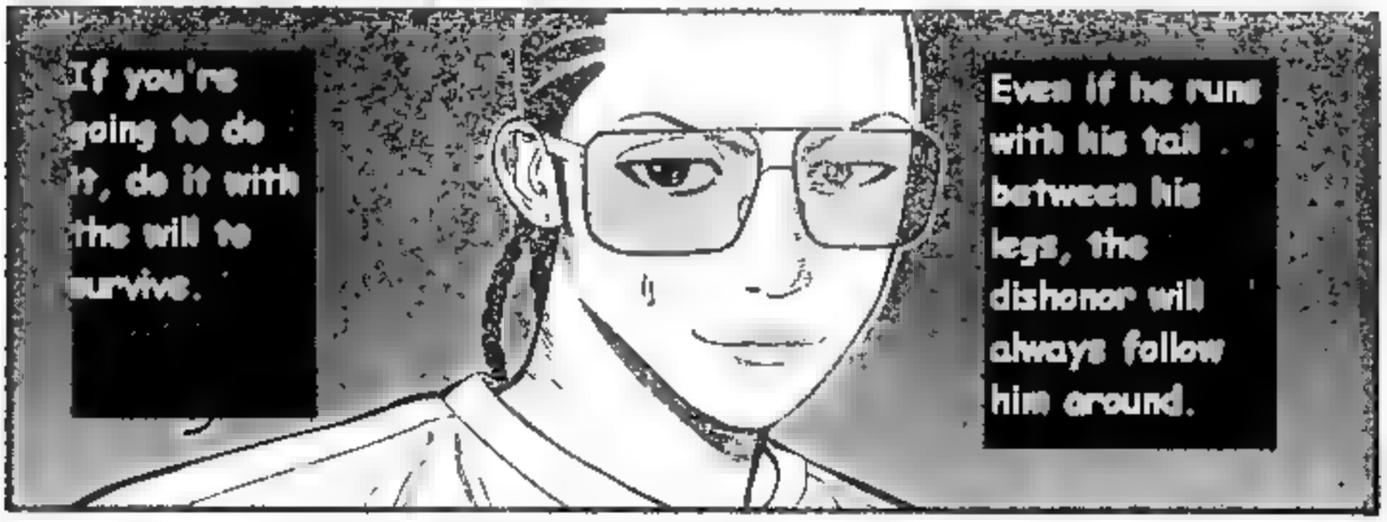
If it's alright, won't you help out with the fall tour?

Let's go grab a bite to eat and talk sometime.
I think I've given this to you before but, here.

CLUB ADDICT
クラブ アディクト
P
クラブ アディクト

To be asked to perform with
of a million.
Really? You've got some great gigs.

He's rapping this like this is life or death

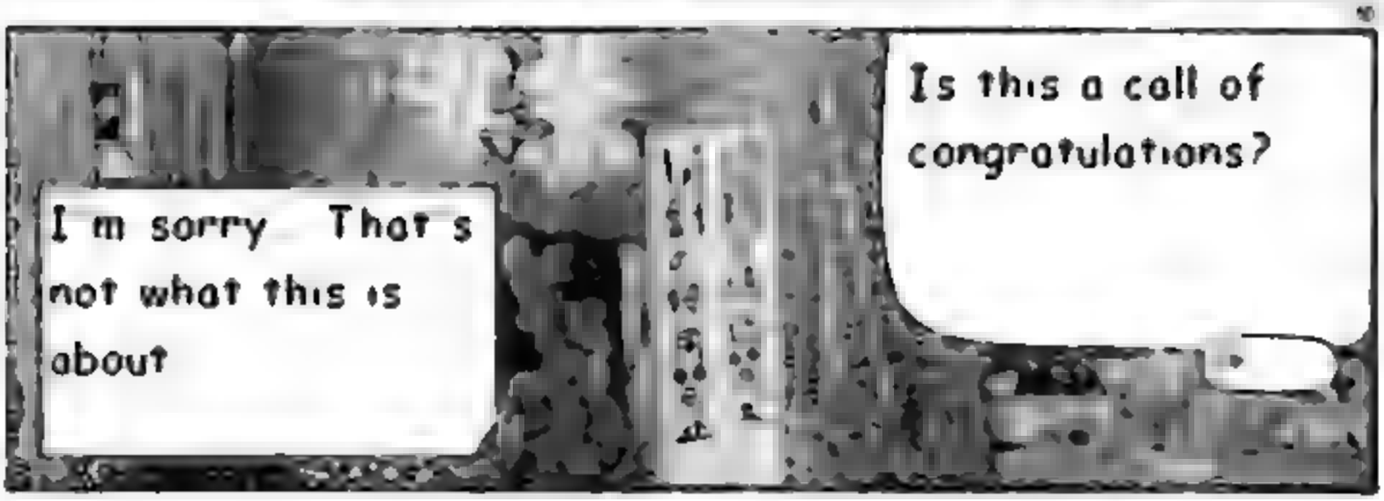

If you're going to do it, do it with the will to survive.
Even if he runs with his tail between his legs, the dishonor will always follow him around.

Can you do it Chiba!?
VOLK HAN

海の不思議

Don't be surprised since I called out of the blue I got your number from Wayne.

That peculiar way of speaking Is that you Jody?
They announce the participating bands tomorrow


I m sorry That s not what this is about
Is this a call of congratulations?

First off, regarding the restoration of of Avalon Festival, my dad had a chat with the members of Dying Breed.

Even in England... Dying Breed is massively popular.

YEAH····
That's Dying Breed for you.

trying to make Matt put on a solo show.

Leon Sykes is now..

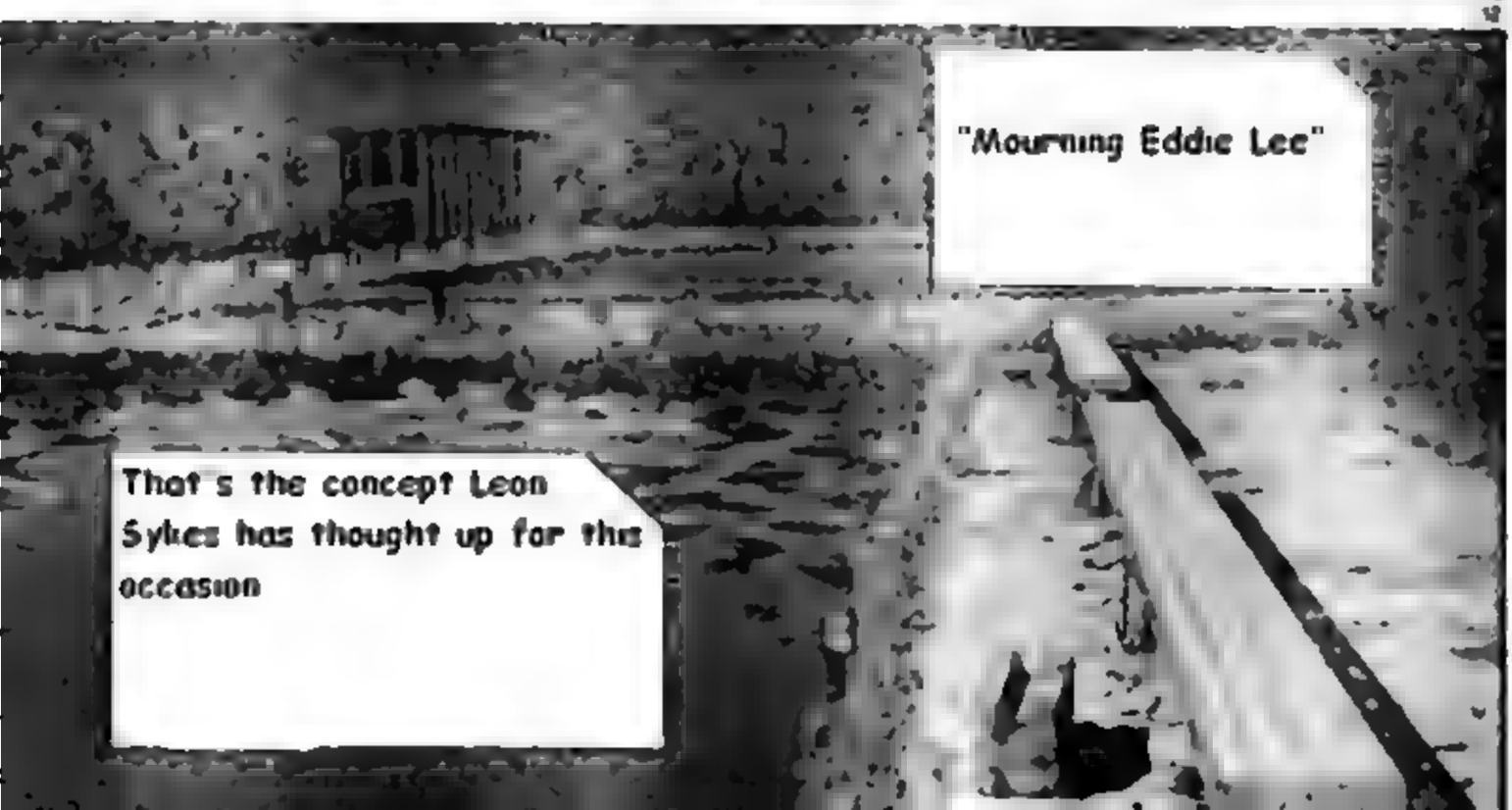
海の不思議

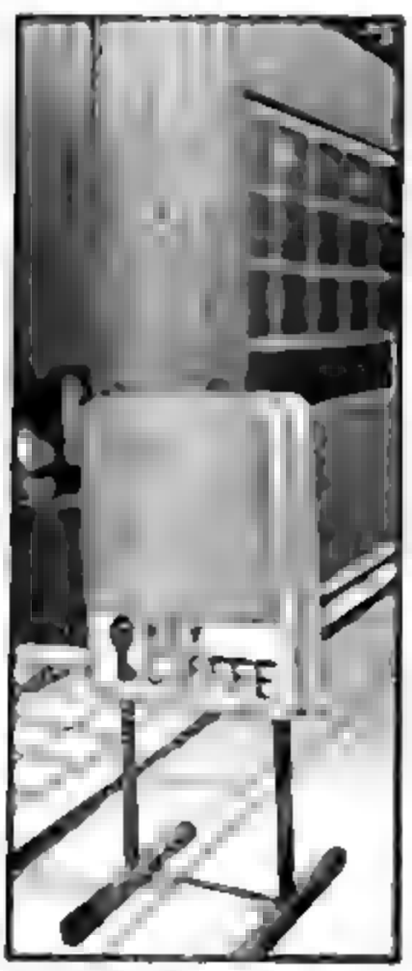
地球の表面積の7割は海だが、この海が世界各地で異常気象を巻き起こしている。犯人はエルニーニョ現象で、海水の温度が上がることで大気の流れを変え、大暴風雨や雨不足、日照不足、大雪などの原因となっている。

What?

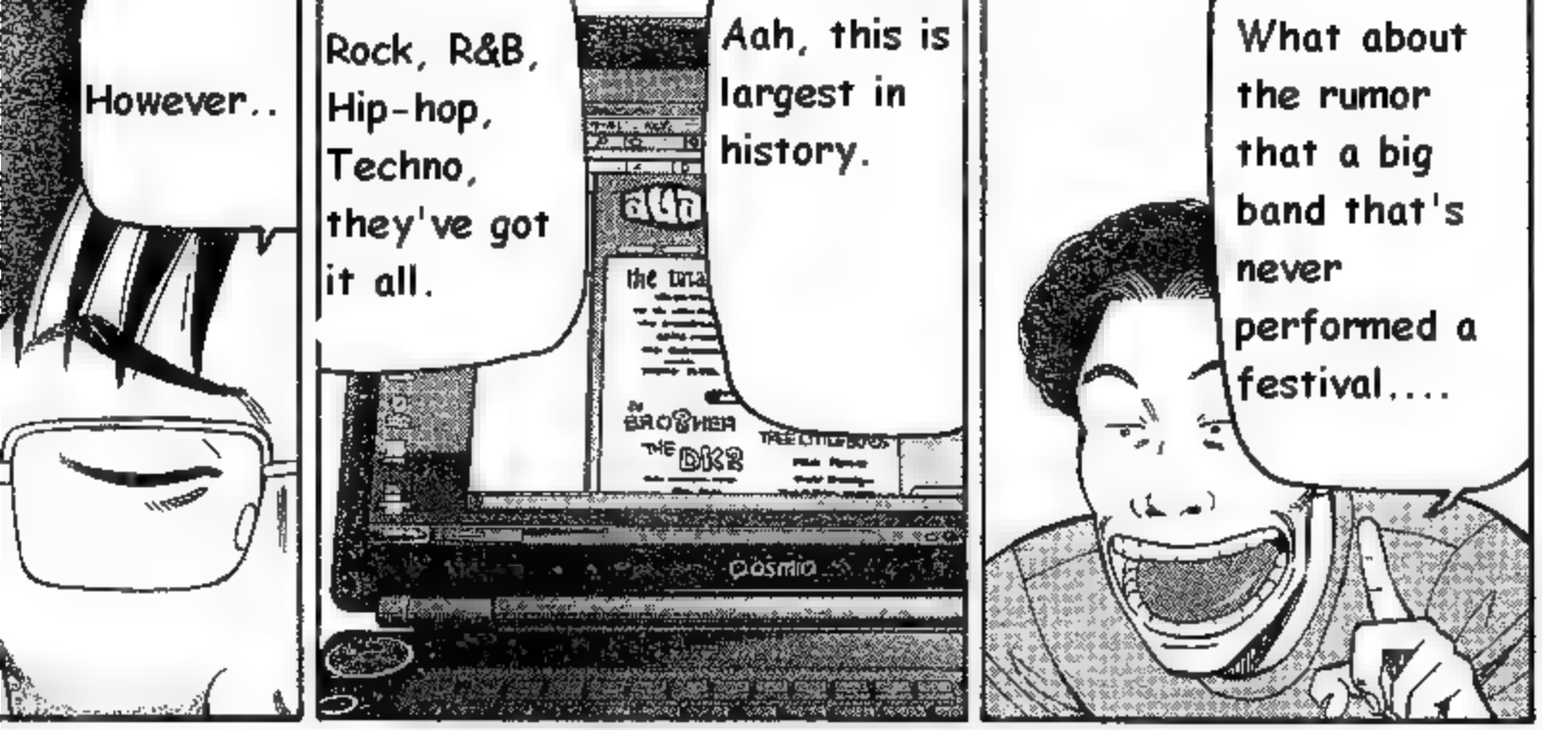
With an unbelievable amount of money

A woman?
Ryuusuke who is it?


"Mourning Eddie Lee"
That's the concept Leon Sykes has thought up for this occasion



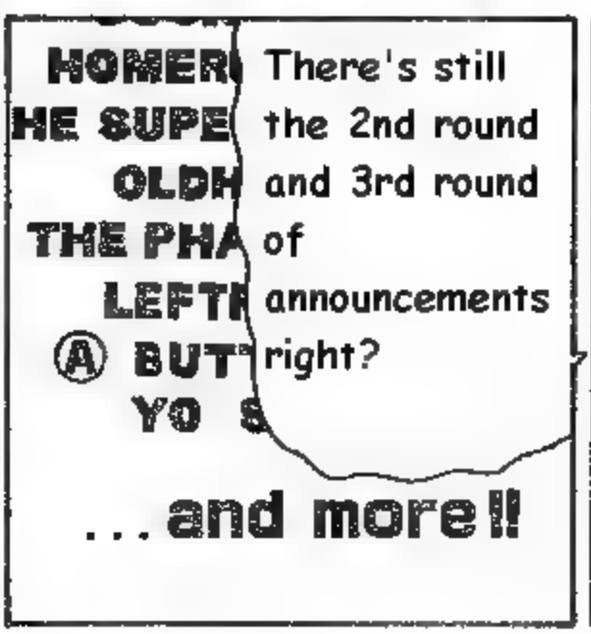
Sign Coffee
Smiths


However..
Rock, R&B, Hip-hop, Techno, they've got it all.
Aah, this is largest in history.
What about the rumor that a big band that's never performed a festival....

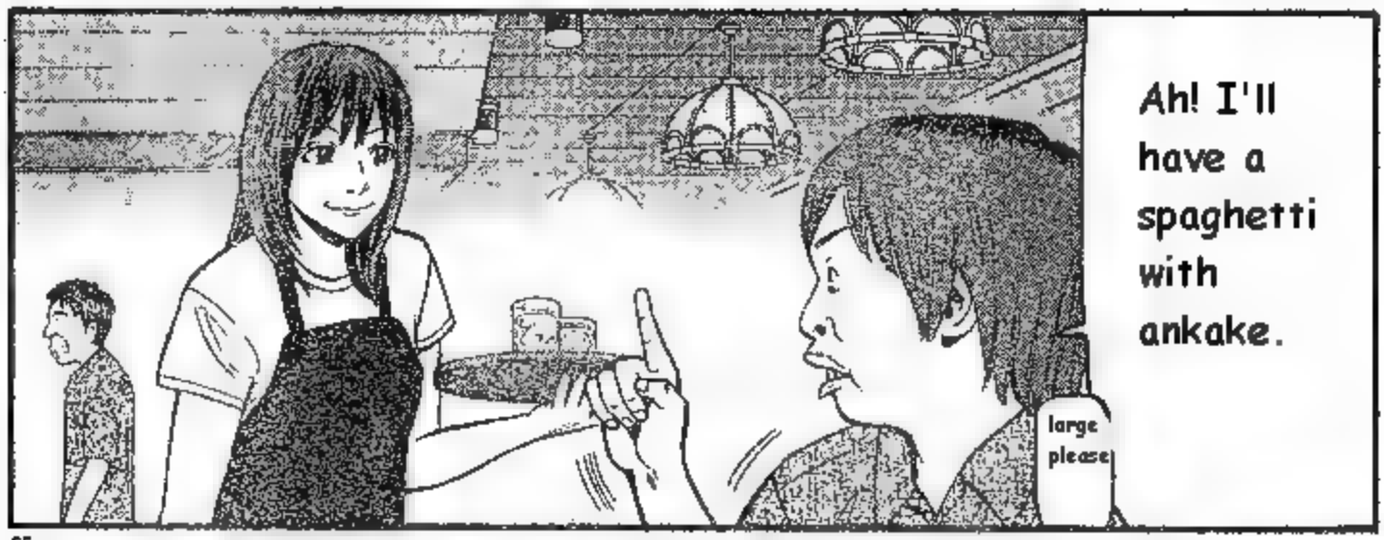
Beck's name is absent.

54

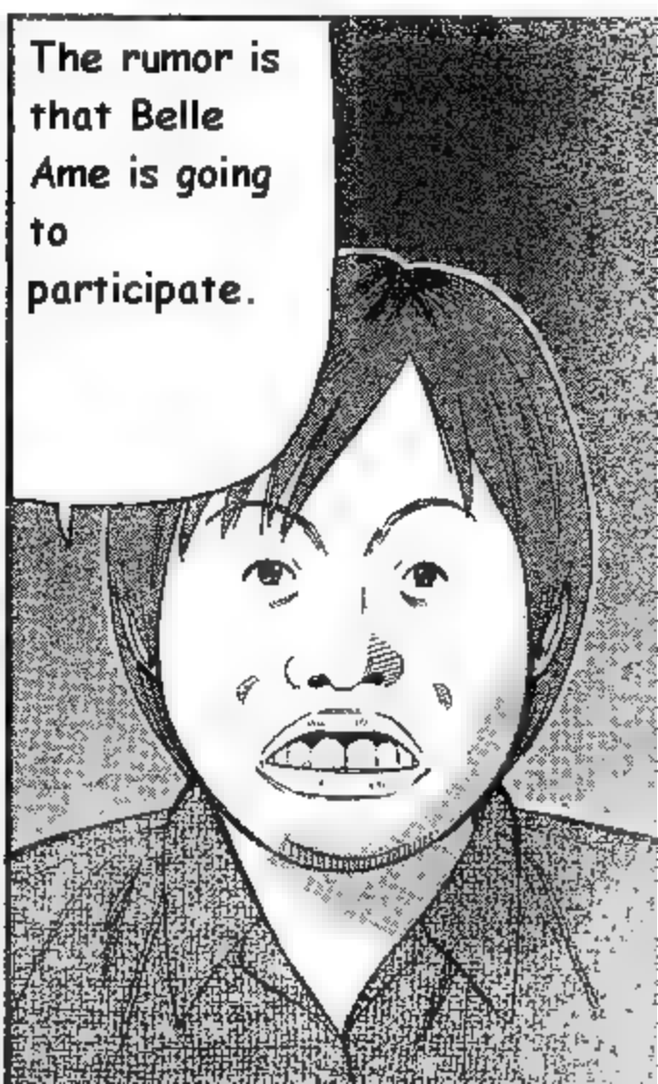
That's what we can hope for, but....


There's still the 2nd round and 3rd round of announcements right?
...and more!!

Not that.
Room 13's name is on there.
Umm~~ Is it ok if I?

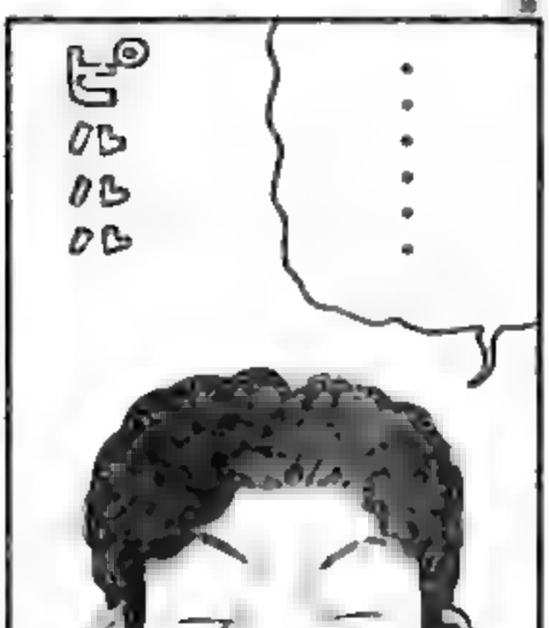

Ah! I'll have a spaghetti with ankake.
large please

Yea.


The rumor is that Belle Ame is going to participate.

EEH~~~!

Then, it's possible that we won't even become a topic of discussion!


.....

Satou Kazuo
!

Hello

Koyuki-kun
No matter how important the things you have to do tomorrow are, make some time.

You've got a visitor from overseas
Eh?

I've heard that before
Is that how you normally talk?
フッハッハッ

Furthermore, a super VIP
COLLECTION

「ベック」を読んだ感想を送ってください。あて先は、〒112-8001 東京都文京区音羽 講談社 月刊少年マガジン編集部気付 ハロルド作石先生宛です。

Kayaki!
Wa—n over
here!

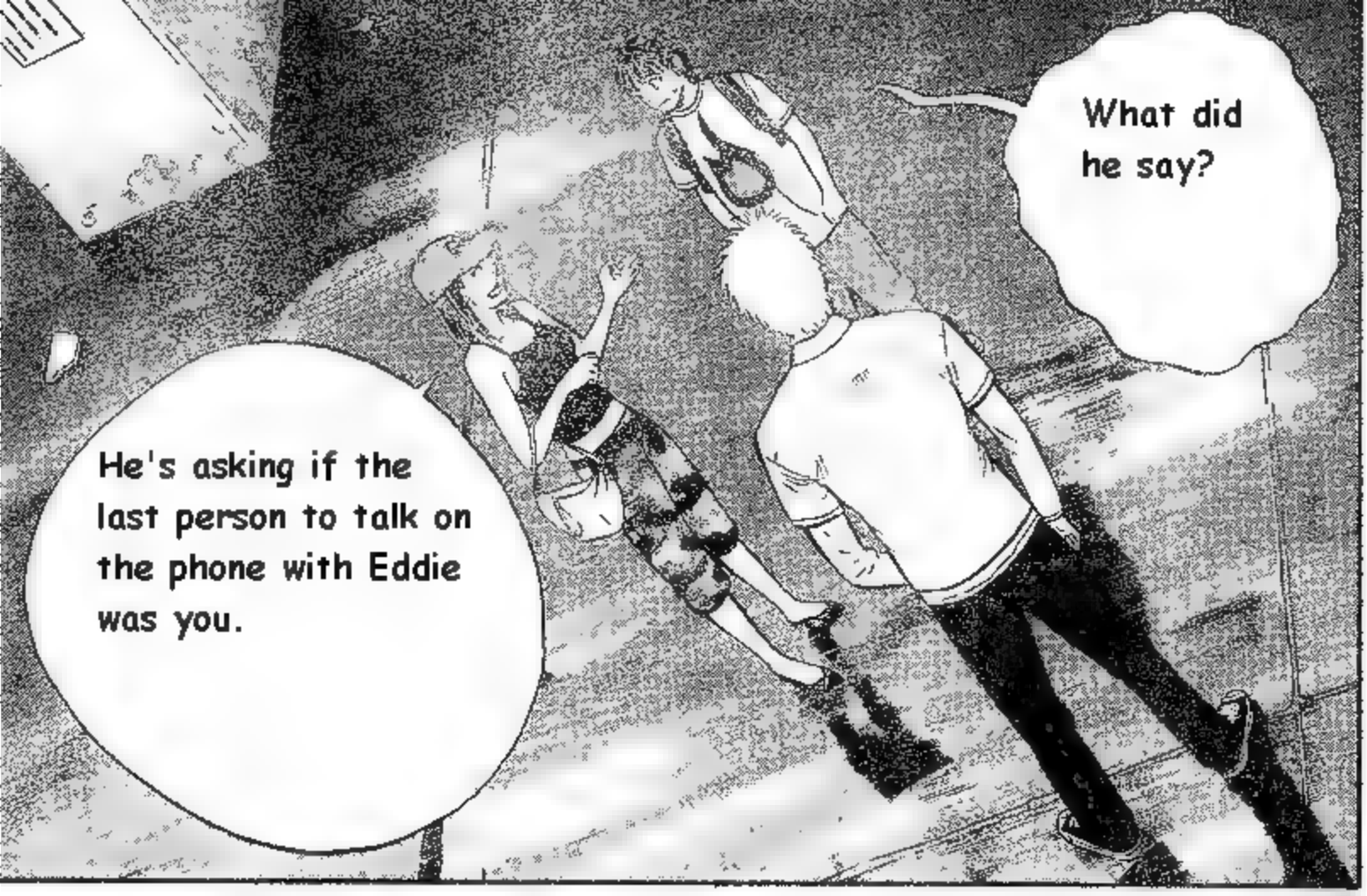
海の不思議

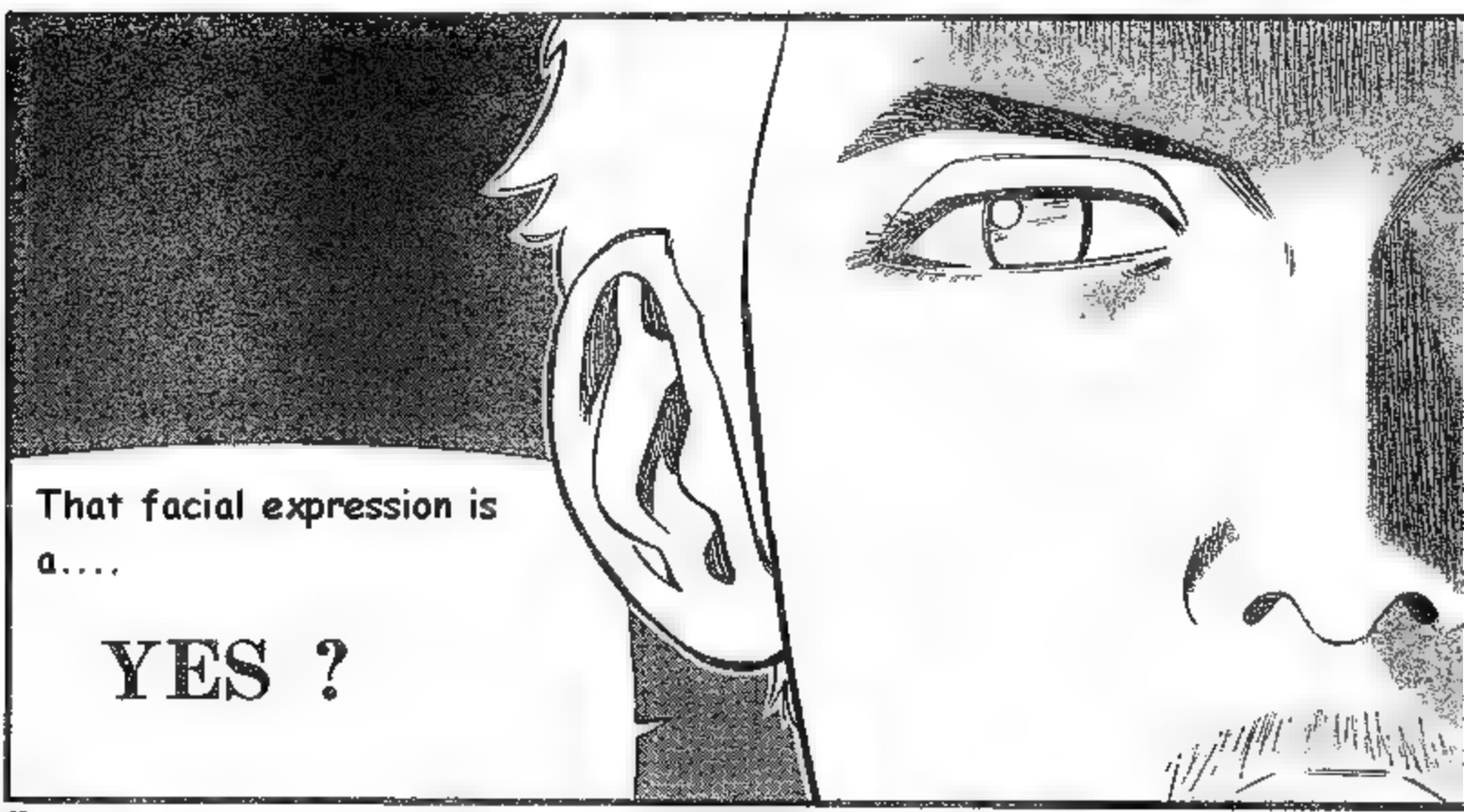
高知県や和歌山県の気候が温暖なのは海のおかげだ。沖を流れている黒潮は、赤道近くの温かい海流が途中で向きを変えて日本の沿岸まで流れてきたもの。そのため、冬でも海水は15～20℃もあり、陸地をあたためるのだ。

Dexter from
Hype!!

ahhh..
This is Koyuki.

Is that you who talked with Eddie last ?
五社
It's the real Dexter Adams!!
本物のデクスター・アダムスだ!!


What did he say?
He's asking if the last person to talk on the phone with Eddie was you.

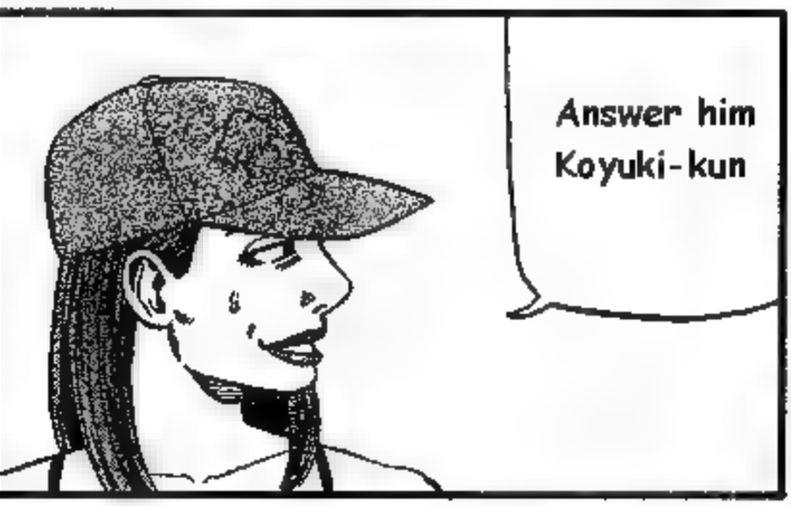

That facial expression is a....
YES ?

That he thought it was Ryuusuke-kun,
though it was you
I heard about it from Kawakubo-kun.

Don't be silent Answer

They say Dexter is the most difficult person in the world of Rock, but since Eddie was an open person...
He was very close to Eddie

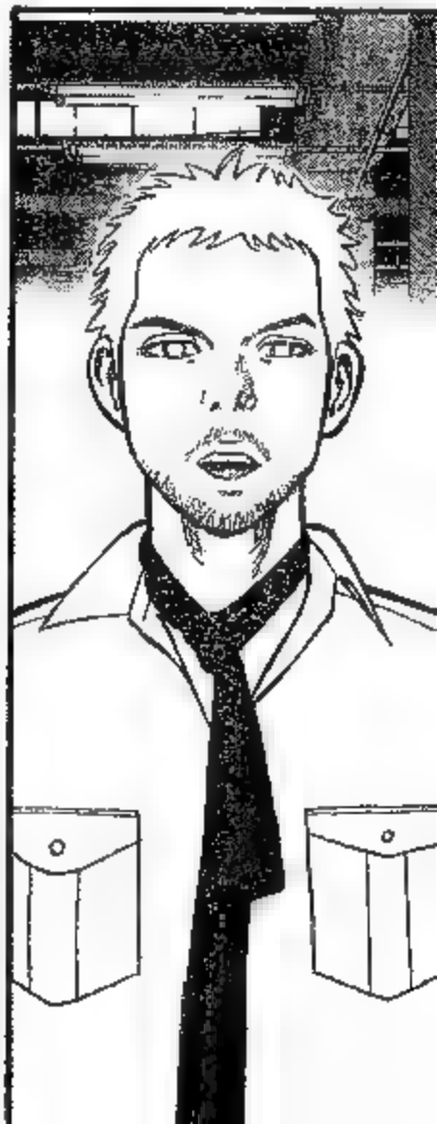
the song from Eddie?
Did you hear


Answer him Koyuki-kun

Oh

I won't tell you.

That he wouldn't tell you
What did he say?



I'll say this I also know
クスッ

DEVIL'S WAY !!
長州
DEVIL'S WAY
世界が未だ知らぬ至宝
託されし者が、もう一人!?
6月号につづく

Translator: Kesubei
Editors: Emery, Gnutte
Typesetter: Emery
Script Revision: Emery
Quality Check: Emery
Notes: You may notice a couple of name spelling changes. We've recently read that Harold Sakuishi romanizes Saitou's name as "Saitoh", and Ryuusuke's name as "Ryusuke". So, we've decided to honor that and write their names as such. :D As always, we're looking for *expereienced* editors, so if you're interested, e-mail us at: sevenfoldproductions@gmail.com

BECK

MONGOLIAN CHOP SQUAD

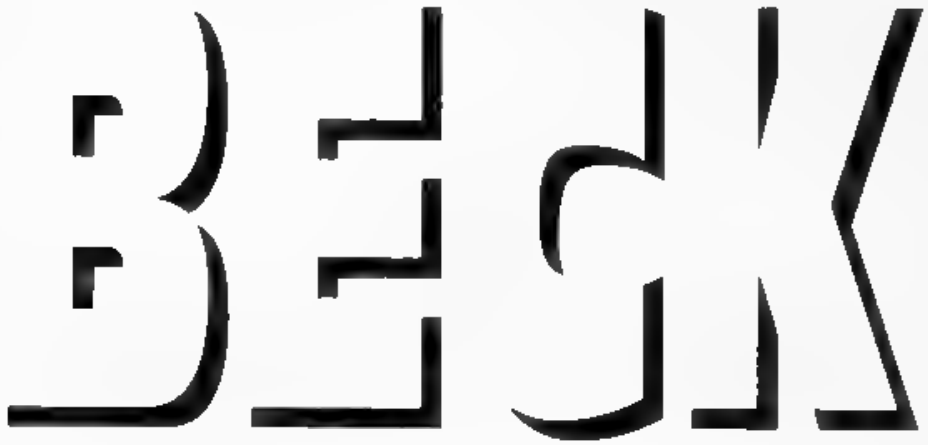
HQ version by threetwoone on the beckfansite forum.

Since it didn't look like anybody else was going to...

Original translation by Andreil and beck (the user), I translated the spanish lines with google, retranslated some japanese with my lame skillz, and the lines I couldn't by forcing non-fan friends to read the chinese version to me... ^_^; Don't complain if it's not perfect.

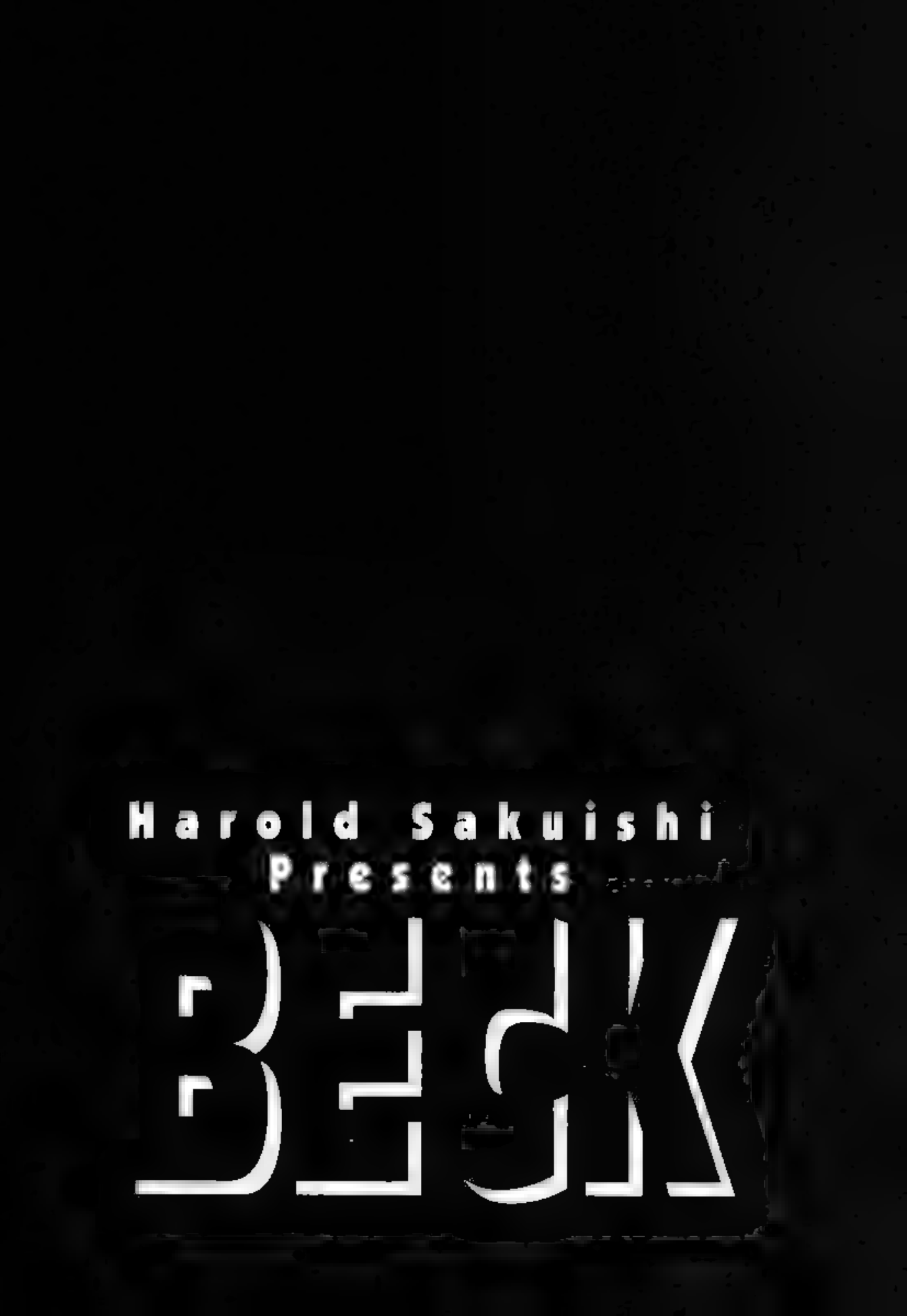
Enjoy.

Harold Sakuishi
Presents



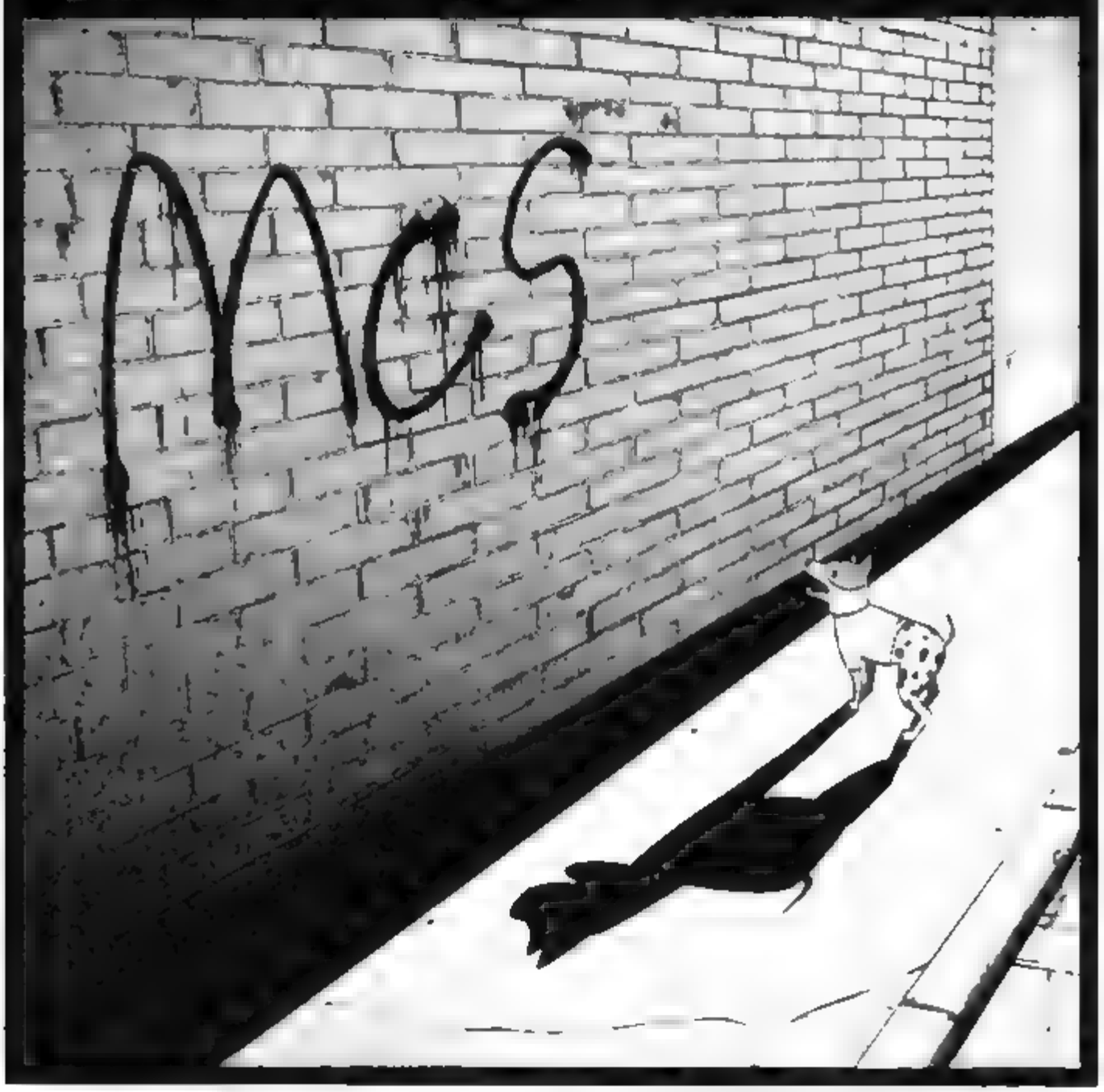
Harold Sakuishi

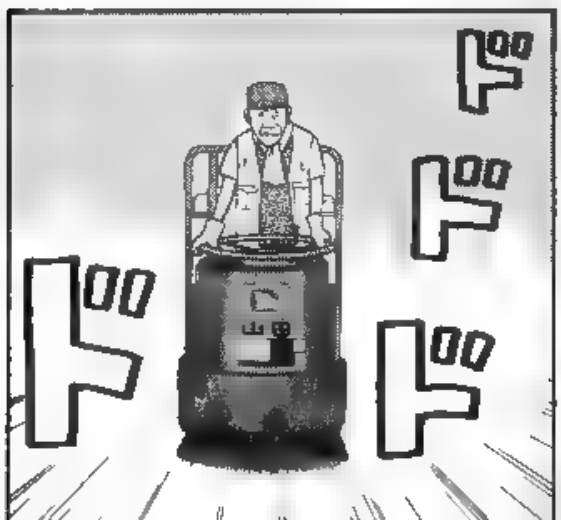
Presents



Beck

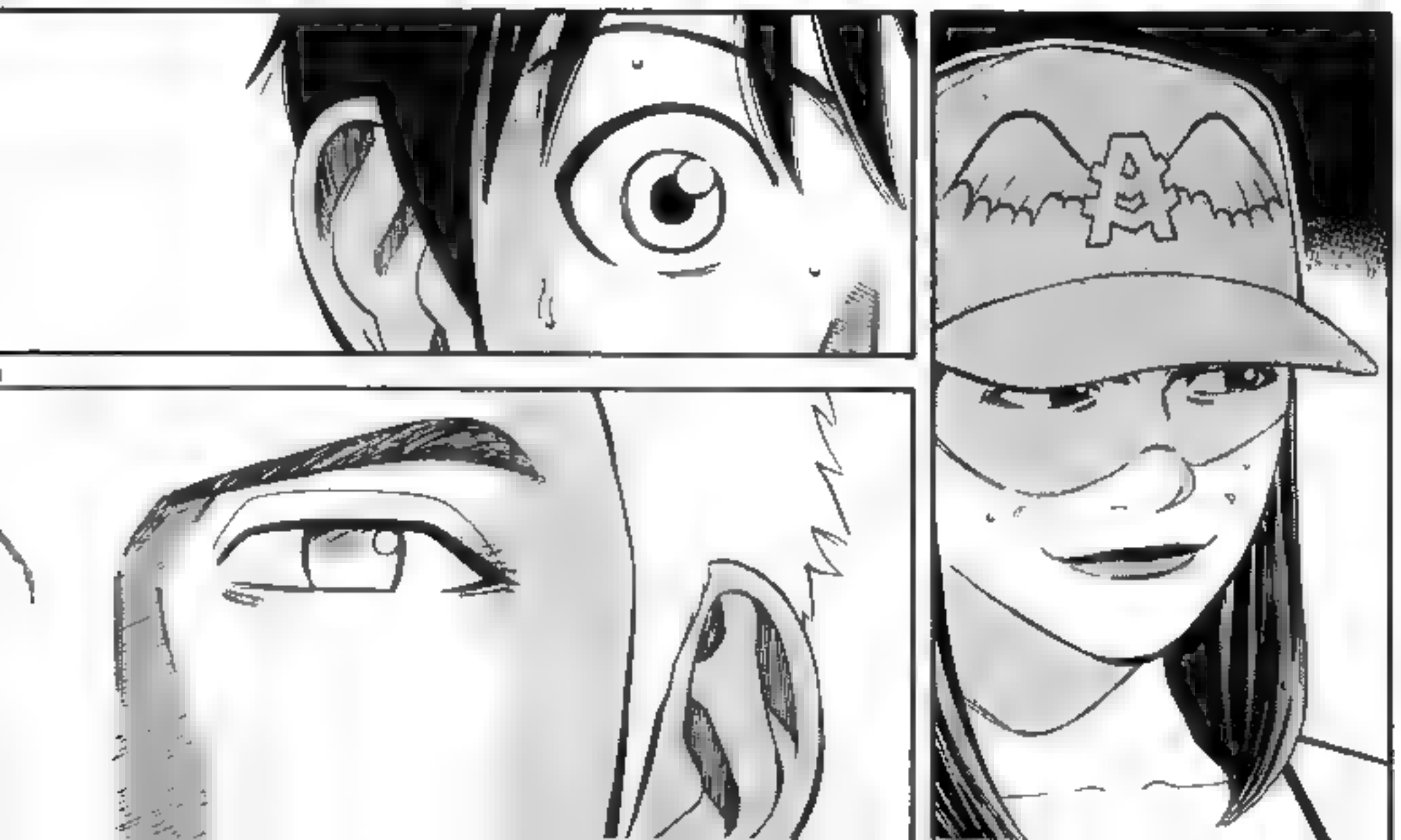
HAROLD SAKUISHI




ドドド

49

48



Did you listen to the song?
ドドドドドッ

Well, let's see. What song?

?

Well, it's a shame, but I haven't heard it yet.

I received an email that said,
"I composed a song called 'Devil's Way'.
I let one of my Japanese friends listen to it, and he said it sounded really good."

"When it's finished, I'll let you listen to it."

DID YOU KNOW, KOYUKI? THE LAST PLACE EDDIE WAS HEADED TOWARDS WAS HYPE'S RECORDING STUDIO.

LISTEN ...

LEAVE DEVIL'S WAY TO US.

I'M NOT EVEN SURE I HEARD IT PERFECTLY...

L-LIKE THAT, IN FRONT OF DEXTER...

THE SONG ISN'T FINISHED.

I don't think he could possibly redo Eddie's song.

SUCH A COLD LOOK...

His people are looking for my manager as well.

Leon Sykes is searching for the song that's in your head.

He's probably erased everything that has to do with Eddie.

The probability is small, but it could happen that he'll appear in front of you soon.

You need to bury that song deep in your brain.

Let's go, Kazuo.

カルッ

You've heard MONGOLIAN CHOP SQUAD?

You know, Koyuki has a lot of talent.

フフ

フフ

.....

Nope, and I'm not thinking of it.

Nice to see you, kid····

HE DOESN'T EVEN REMEMBER MY NAME...

チリーン

チリーン

A SENSITIVE AND MYSTERIOUS LEAD SINGER...

IN THE WORLD OF LITERATURE...

WITH HIS INTELLIGENCE, HE COULD HAVE DONE WELL IN UNIVERSITY AND GONE ALL THE WAY.

(HIS PARENTS WERE A UNIVERSITY PROFESSOR AND AN ARTIST.)

HE CHOSE TO TAKE A DIFFERENT PATH...

BUT BECAUSE OF HIS NATURAL TALENT,

IT SHOULDN'T BE DIFFICULT TO REPLICATE.

SOME OF DEXTER'S STUFF...

MAYBE I SHOULD LISTEN TO...

REALLY ?!

チリーン

チリーン

YEAH... I STILL CAN'T BELIEVE IT MYSELF...

WHAT?!

YOU MET WITH DEXTER?!

DID HE GIVE YOU HIS MAIL?

UM, NO...

IT WAS A GREAT CHAT... HAH...

DID YOU HAVE A GOOD CONVERSATION WITH HIM?

MS. KATOU SPEAKS FLUENT ENGLISH.

IF THERE HAD BEEN ANYONE WHO KNEW ENGLISH...

WHAT A SHAME...

SO, HOW'S MAHO DOING?

I-I DON'T KNOW.

うおおおおっ

N
Y

FOR ME IT'S BEEN SIX YEARS, THOUGH.

AH, SUCH MEMORIES ...

ガラガラガラ

BECAUSE MY STUPID BROTHER NEEDS A BABYSITTER...

if don't control you you'll get drunk

WHY ARE YOU HERE?!

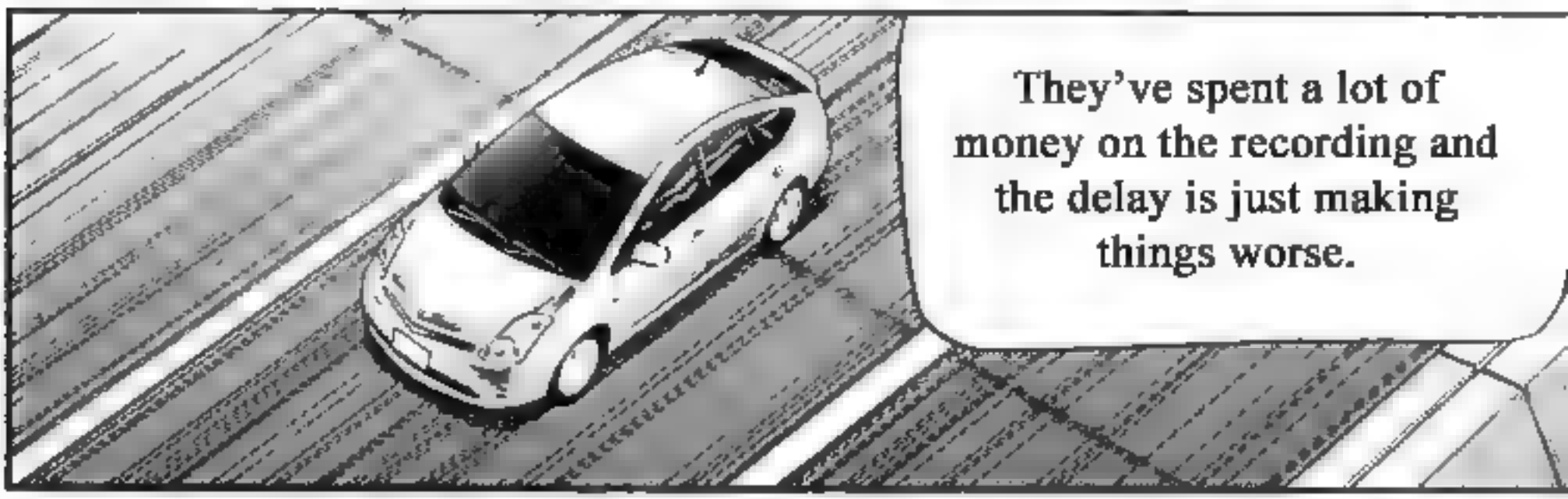
THAT'S WHY YOU NEED TO BE WATCHED.

DON'T BOTHER ME! I'M REALLY NERVOUS BECAUSE OF THE AUDITION...

EXIT

Norman!

BETS


They've spent a lot of money on the recording and the delay is just making things worse.

Psychologist?
Last week the manager got nervous and called a psychologist for Matt.

He's the number one in New York... he's been dealing with NBA and NFL stars.

クスクス

I don't believe it. Matt wouldn't be able to stand someone like that!

He's a big professional who gets $50,000 a month.

I heard that while Matt is recording, he's always next to him.

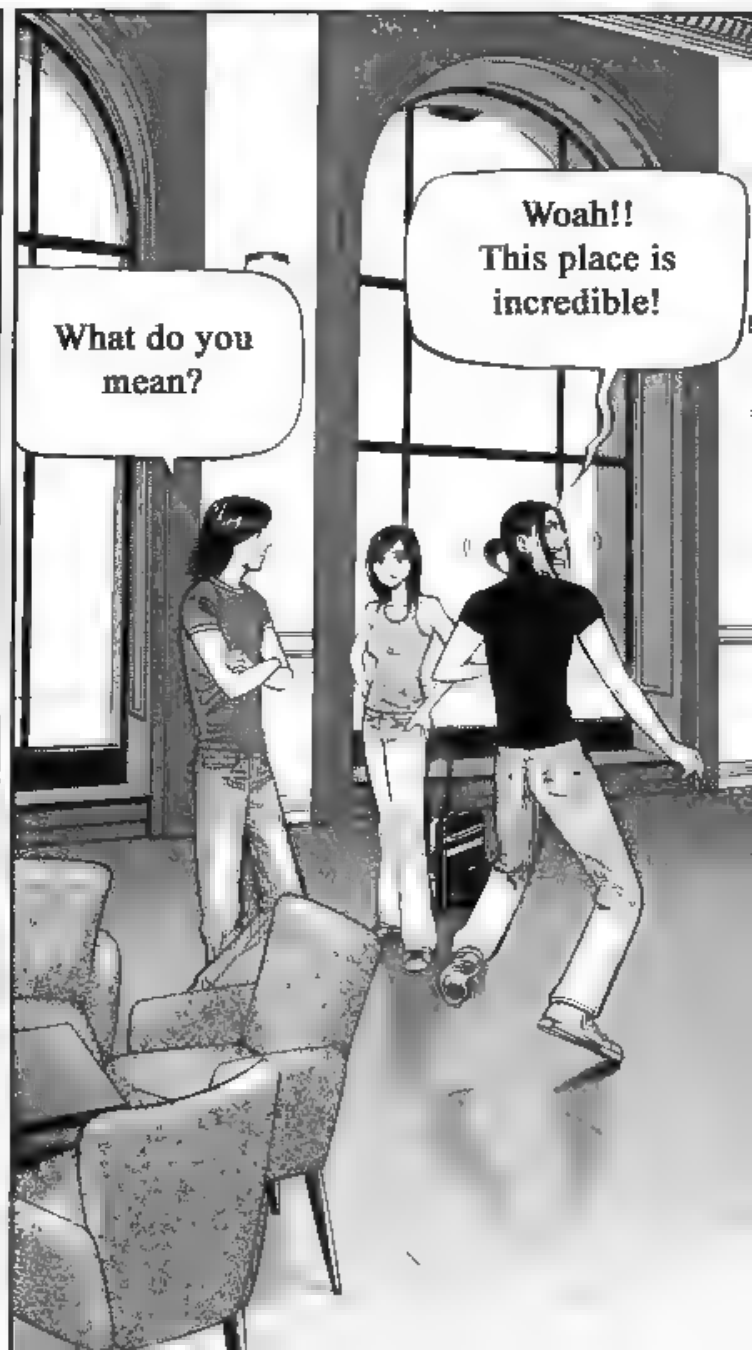
クスクス

That's the American spirit everyone talks about.

HOTEL

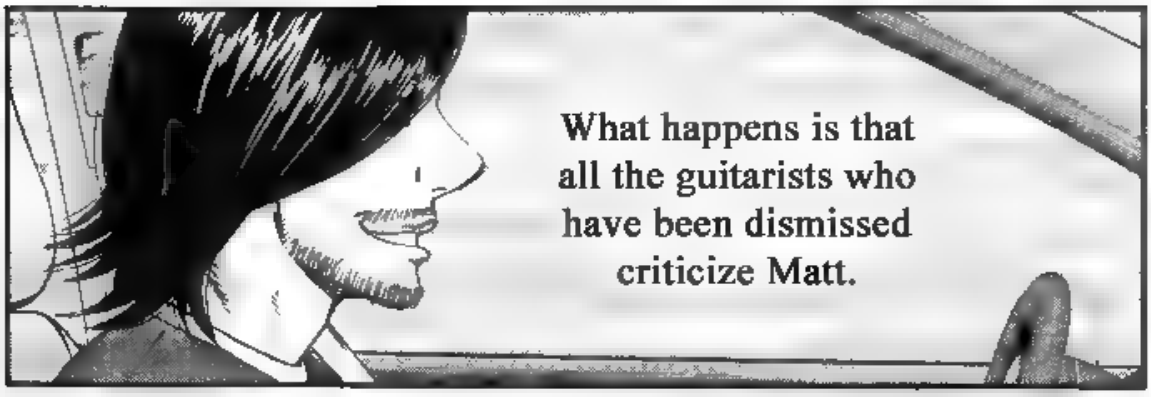
This is the first time I've been in such an amazing hotel in this country!

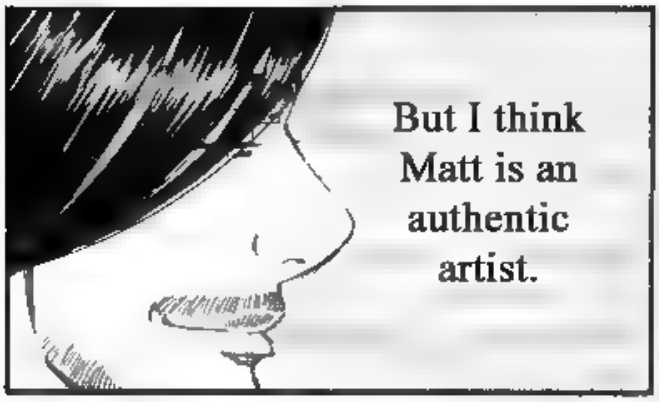
Anyways, the staff will come get us tomorrow. See you later.

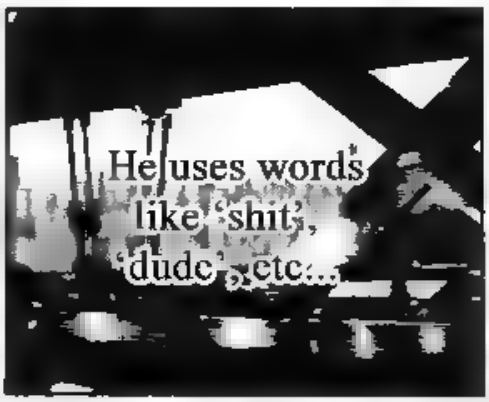

What do you mean?
Woah!! This place is incredible!

Ryuusuke, such splendid sights~!

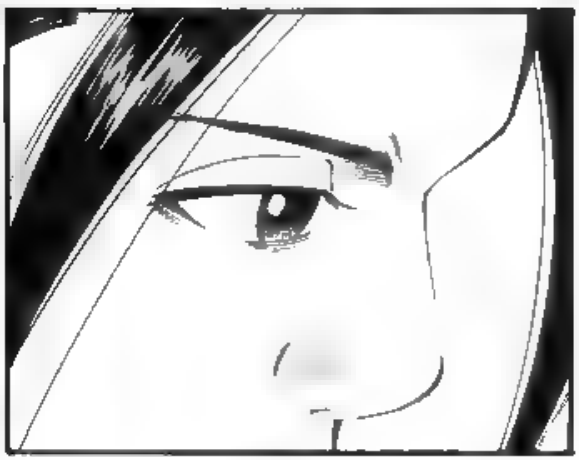
. . . . . .


What happens is that all the guitarists who have been dismissed criticize Matt.


But I think Matt is an authentic artist.


He uses words like 'shit', 'dude', etc...

That's why people rarely understand him.
Matt has a very special way of talking with people...



.....

YEAH... NOBODY CAN REPLACE HIM.

WHAT'S WRONG? NERVOUS, RAY?

? ?

キョロ

キョロ

Right now,
I think they're in
a meeting.

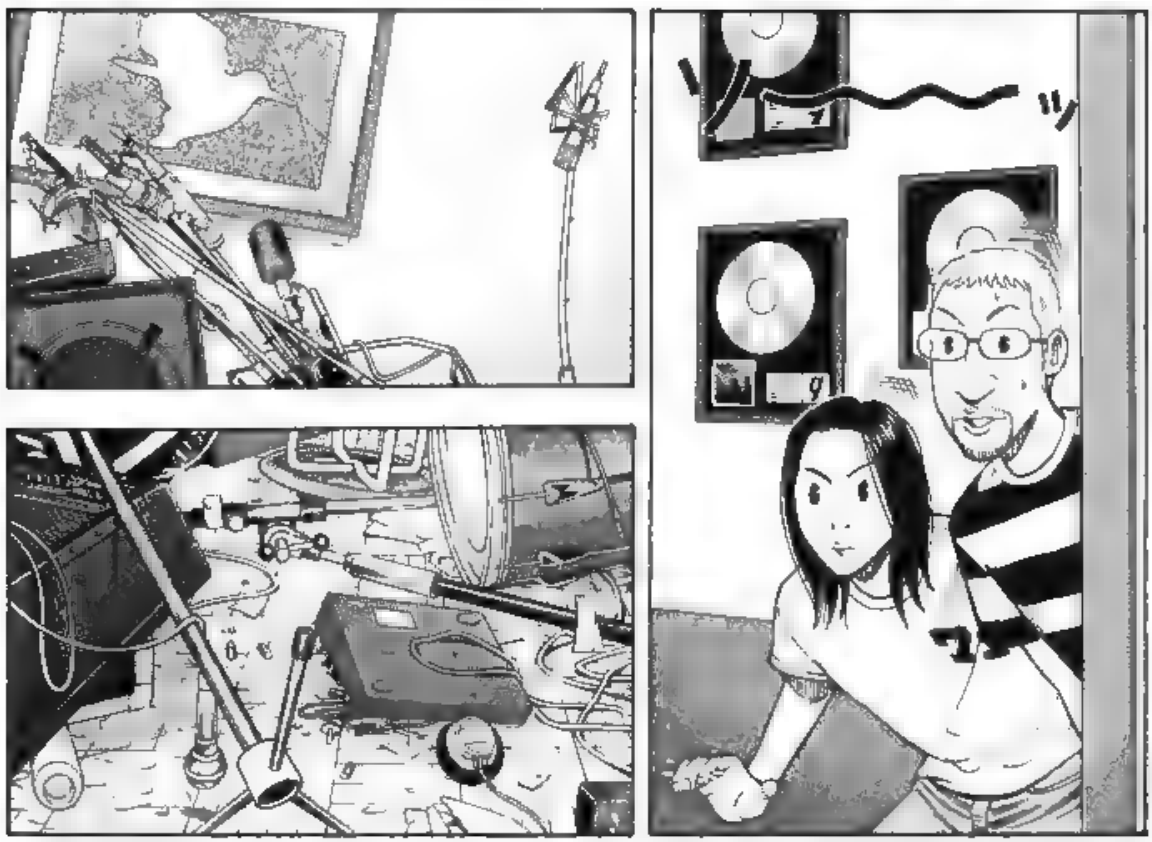
ﾌﾑﾌﾑ

It's all right,
Ray, relax.

A-are all of the discs
here gold discs?

!
71
YOU'LL PAY FOR THIS!!

50,000 per month
!!
?
N-neil, are you all right??
71
This is the psychologist that the manager hired.



I'm not going to live
the life he he tells me to.

HOT
Dog
Sausage
Pretzel
HOT

they might look good on you

Try these.

Men like women with glasses.

How do they look on me?

No reason.
I think I've bought enough. Let's go eat something.

Hey, why did you get mad all of a sudden?

we'll meet with your girlfriend.

Actually, last week...

!!

The truth is, I broke up with her.

ニコッ

WHAT?!

IT WAS CANCELLED?

the place is in chaos.

I GUESS IT'LL BE THE SAME TOMORROW.

I HURT MY FINGER.

STUPID MAHO, PUTTING HER SUITCASE THERE...

!?

T-THAT'S MATT...

YEAH, DEFINITELY DIDN'T CHANGE

OW!!

MAHO'S THERE, TOO?
YEAH, SHE'S OUT WITH NORMAN RIGHT NOW.
OKAY, I'M HANGING UP, DON'T WANT THE PHONE BILL TO GET TOO HIGH. SEE YOU LATER.
click
ツー
ツー
ゴン

TODAY LET'S WELCOME A NEW SPECIAL GUITARIST!!

4. Sasuke's Life
5. Chinese Bookey

THE FIRST LIVING REVOLUTIONARY GUITAR PLAYER, CHE IMAE!!

THIS ISN'T NORMAL...
HE PLAYS WITHOUT EFFECTS AND H.S RHYTHM IS VERY MELODIOUS.
HE'S AMAZING!
AWESOME...
ASS!!
ASS!!
TITS!!
TITS!!
VAGINA!!
VAGINA!!
イヤ〜〜〜ッ

HE'S IN THE BAND CALLED PLATINA VELISE.

WE'RE WORK PARTNERS.

STAFF ONLY

WHERE DID YOU MEET HIM?

THIS DUDE ??

THE VOCALIST OF OSHARE KEI'S BAND, RIGHT?

THE PROBLEM WAS THE RELATIONSHIP BETWEEN TWO OF THE BAND'S MEMBERS.

HE RECENTLY BECAME AVAILABLE.

THE TRUTH IS, THAT WILD PERSONALITY IS MY CREATION.
フッフッフッ
HE CHANGED A LOT DURING THE CONCERT...
うう
THANKS, BUT I CAN HARDLY UNDERSTAND MYSELF.
S-SORRY.
THE PERSON YOU ADMIRE THE MOST?
CHE GUEVARA.
AND BY THE WAY, WHO IS THIS PERSON ON MY T-SHIRT?

ACTUALLY, HE HASN'T SAID ANYTHING TO US.

AND WHAT IN THE WORLD'S HAPPENED TO YUUTA LATELY?

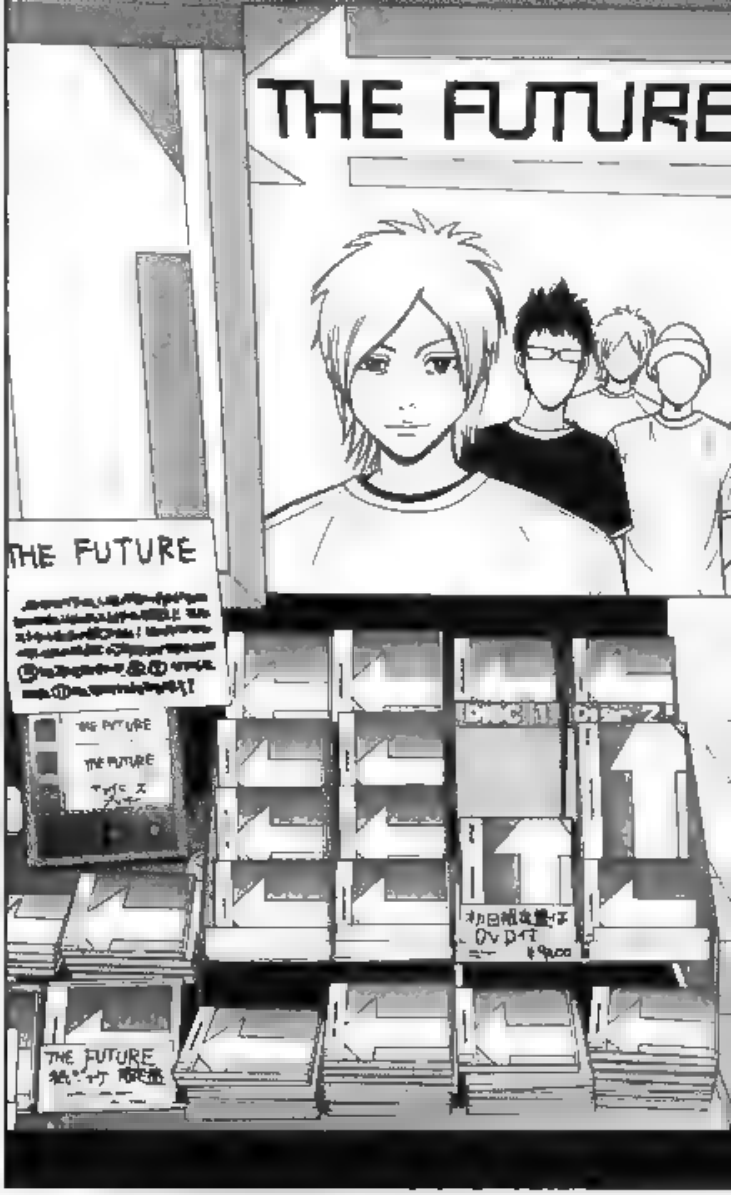
I HEARD RUMORS THAT THEY WERE MAKING A NEW MINI-ALBUM. IT'LL TURN THEM MAJOR.

WELL... WE CHANGE MEMBERS WITHOUT THERE BEING A PROBLEM.

THE IMPRESSION THEY GAVE ME IS MAKING ME NERVOUS.

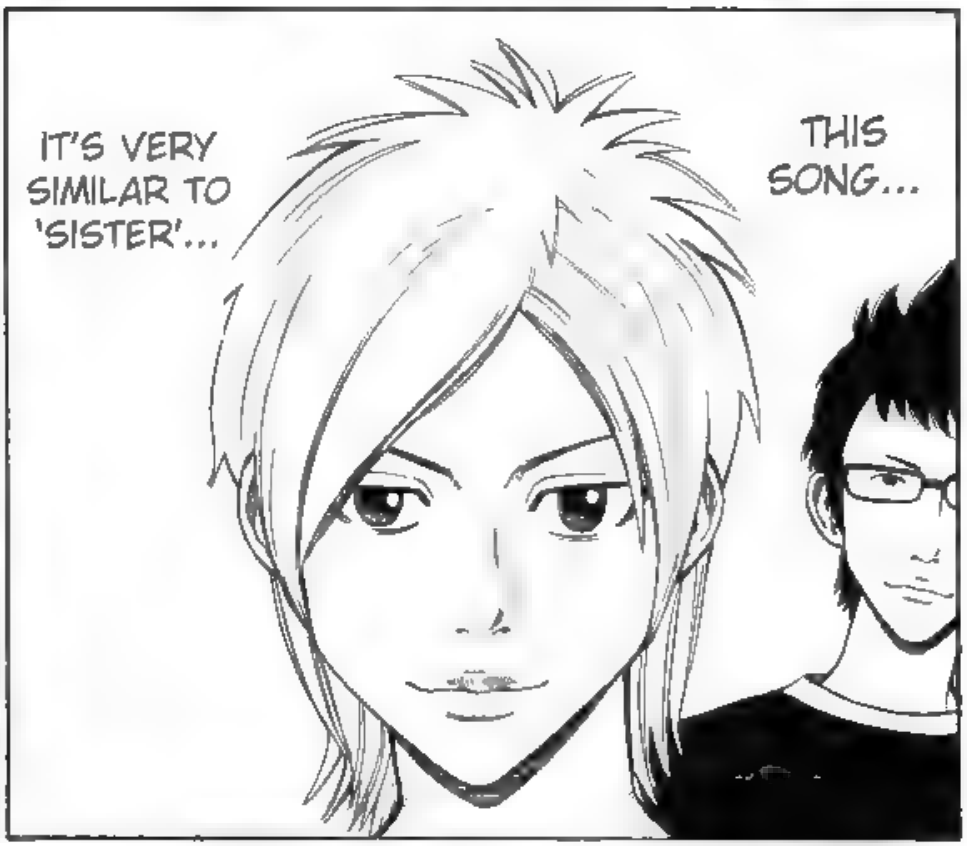
IT'S NORMAL FOR EVERY BAND TO HAVE PROBLEMS.
WE'RE HAVING A DIFFICULT TIME. OUR DRUMMER IS THINKING OF LEAVING THE BAND.
EH?
SEE YOU.
BECK TOO, NO?
POWER
CORDS - VIDEO - BOO

ストリート出身の実力派
ボーカルの雄太の才能
蘭の全面プロデュースで
お見逃すべきデビュー



all three are Ballads

FUTURE
UTURE


IT'S VERY SIMILAR TO 'SISTER'...
THIS SONG...

ジュウウウ
AWESOME!
THE PEOPLE IN NC-17 ALL SAY THEY'RE BORED OF YAKINAKU.
I'M GLAD YOU LIKE IT.
IT'S THE FIRST TIME I'VE EATEN SOMETHING THIS GOOD.
THEY'RE RUDE.
モグ
モグ
HOW ABOUT THAT THERE, HOW DO YOU LIKE IT?
WELL...

THE TRUTH IS, NOT ONLY ARE WE PLANNING A TOUR IN THE FALL, BUT ANOTHER ALBUM AS WELL.

AND WE WOULD REALLY APPRECIATE IT IF YOU COULD JOIN OUR BAND AS A PERMANENT MEMBER.

OF COURSE, YOU'LL GET THE SAME PERCENTAGE OF MONEY AS THE OTHER BAND MEMBERS.

DID THE OTHER BAND MEMBERS ASK YOU TO DO THIS?

THIS OFFER...

ハハハッ

IT'S HARD TO SAY THIS WITHOUT DECIDING ANYTHING FIRST, BUT I CAME TODAY WITH THE MONEY ALREADY PREPARED.

I UNDERSTAND THIS COMMERCIAL SOCIETY.

LIKE THE FACT THAT BECK HAS NO FUTURE.

16

THAT'S HIS GRATEFULNESS FOR YOU...

AND RAN IS DOING HIS BEST TO SEE TO IT THAT BECK DOES NOT GO TO AVALON FESTIVAL.

IT'S NOT GOING TO BE EASY FOR YOU ALL, BECAUSE RAN HAS A STRONG INFLUENCE.

TRUE...

ふふっ

PRACTISE WENT WELL.

AND THEN WE COMPOSED MANY SONGS.

WE HAD MANY CONCERTS.

I KNOW, IT WAS A GOOD ALBUM.

.....

THE NEXT ALBUM WILL BE BETTER. IT'S BEING MADE AND WE HAVE HIGH HOPES.

!!

S-SORRY!

CAN I HAVE SOME MORE FOOD?

HOW ABOUT WE SPLIT THE BILL?

OSAKA

ハア
ハア
WHY AM I DOING THESE THINGS...?

ス本自動車

IN YUUYA'S FATHER'S BOSS' WAREHOUSE... (NO AIR CONDITIONER)
グリーナー

SWEAT JUST ACCUMULATES EVERYWHERE WHEN YOU DO CRUNCHES...

ゼエ ゼエ

ハア ハア

WHY ...?

AND THEN DO FLEXIONS (BY SETS OF 40)?

102

WHY ...

...DO I HAVE TO PICK UP CARDS...

BOXING ?!

修理よ (各種見積)

OKAY!! NOW, TIME FOR BOXING!!

スピード
オイル交換
車検
MY FRIENDS HERE ARE KIND OF AGRESSIVE.
ボボボボ
BUT I HAVE TO DO THIS.
バンバンバン
うげっ
ウィーン
BECAUSE I MUST BECOME STRONGER...
やるねぇ
フフフフ

JUST DO THE EXCERCISES WITHOUT ASKING.

DRUMMING ISN'T IMPORTANT.

BUT THERE ISN'T A SINGLE EXCERCISE THAT HAS TO DO WITH DRUMMING...

this has protein in it

COMING HERE WAS A MISTAKE...

...i-isn't important!?

*CHANGO: TYPICAL FOOD EATEN BY SUMO WRESTLERS

ちゃんこ!?

THE CHANGO IS READY.

ピク
ピク

I KNEW IT, THIS PERSON...
スゴッ

Wait in the vestibule until somebody from the staff comes to get you.

THIS PLACE IS THAT FAMOUS...

!

コッ

コツ
コツ
コツ
コツ

Wooo WHY...?

I don't give a shit about that kid right now.

But Leon, this Ray was a friend of Eddie's too, you know.

Right now he doesn't live in America, so his importance is low.

But indeed, we will have to make him disappear pretty soon.

ゴウッ

He donated a lot of money and lived with his adoptive daughter... and she's from a foreign country.

His house is huge... Eddie Lee must've been very rich.

I thought he was modest.

BULLSHIT! Where's the modesty here?

my house is a doghouse compared to this

I don't think she knows anything.

She told me there's no problem.

ハ"タム

カッ

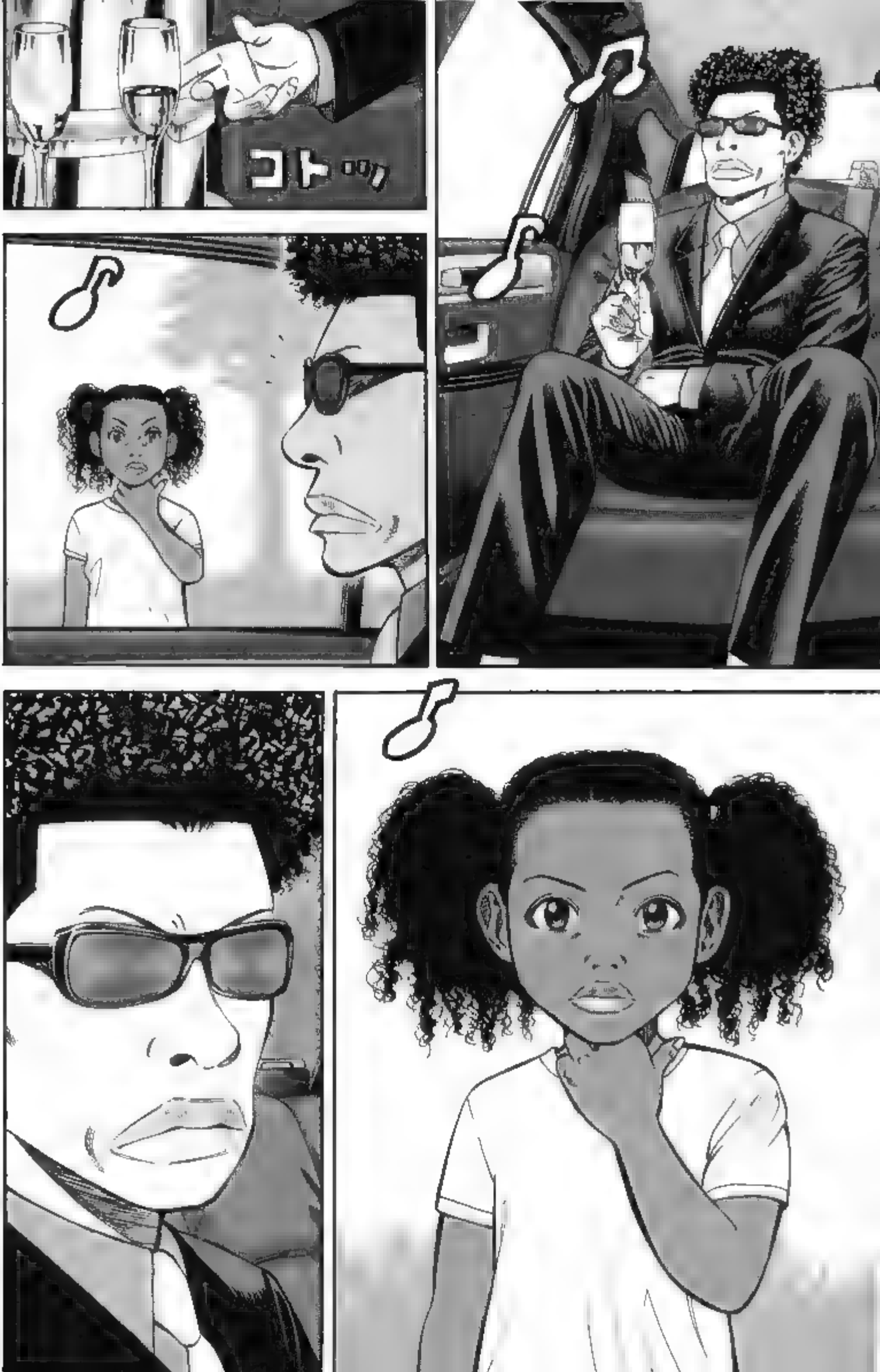
カッ

Wait, right now she doesn't feel well.

We'll speak with her directly.

If Mr. Sykes and I enter together...

She'll trust us because I talked with her many times about the guitar she gave to the museum.



What are you listening to?

Blues... maybe Eddie knows...

This is classic blues, played way before you were born.

Are you Eddie Lee's little sister?

Yes .....

To tell you the truth, I'm one of his friends, and I'm looking for a song he hasn't published yet.

You're one of his friends?

Do you know anything?

Yes I do!

He got mad at me when I drew on his guitar.

He was often making many songs.

Leon, there's no reason to be talking with kids.

He said, "It's very important to me."

Mom !

Tatiana!

It's very possible that it doesn't even exist...

Mr. Sykes... if you couldn't find out anything here,

Is it the same one you were talking about earlier?

?

An important guitar...

I don't know, but Eddie always used the same guitar to write songs.

He had it in the hotel suite, but I don't know who has it now.

Doggie, change in plan.

We leave the song for now.

I'm looking for Eddie Lee's acoustic guitar!

Eddie's...

...unpublished song?

Many people are searching for the song without stopping, you know.

He came to us many times, too.

You look really idiotic...

The truth is, I haven't been able to speak with him yet.

Since Matt just goes away randomly when he wants,

They say Matt didn't come today.

there's really no possible cure for him.

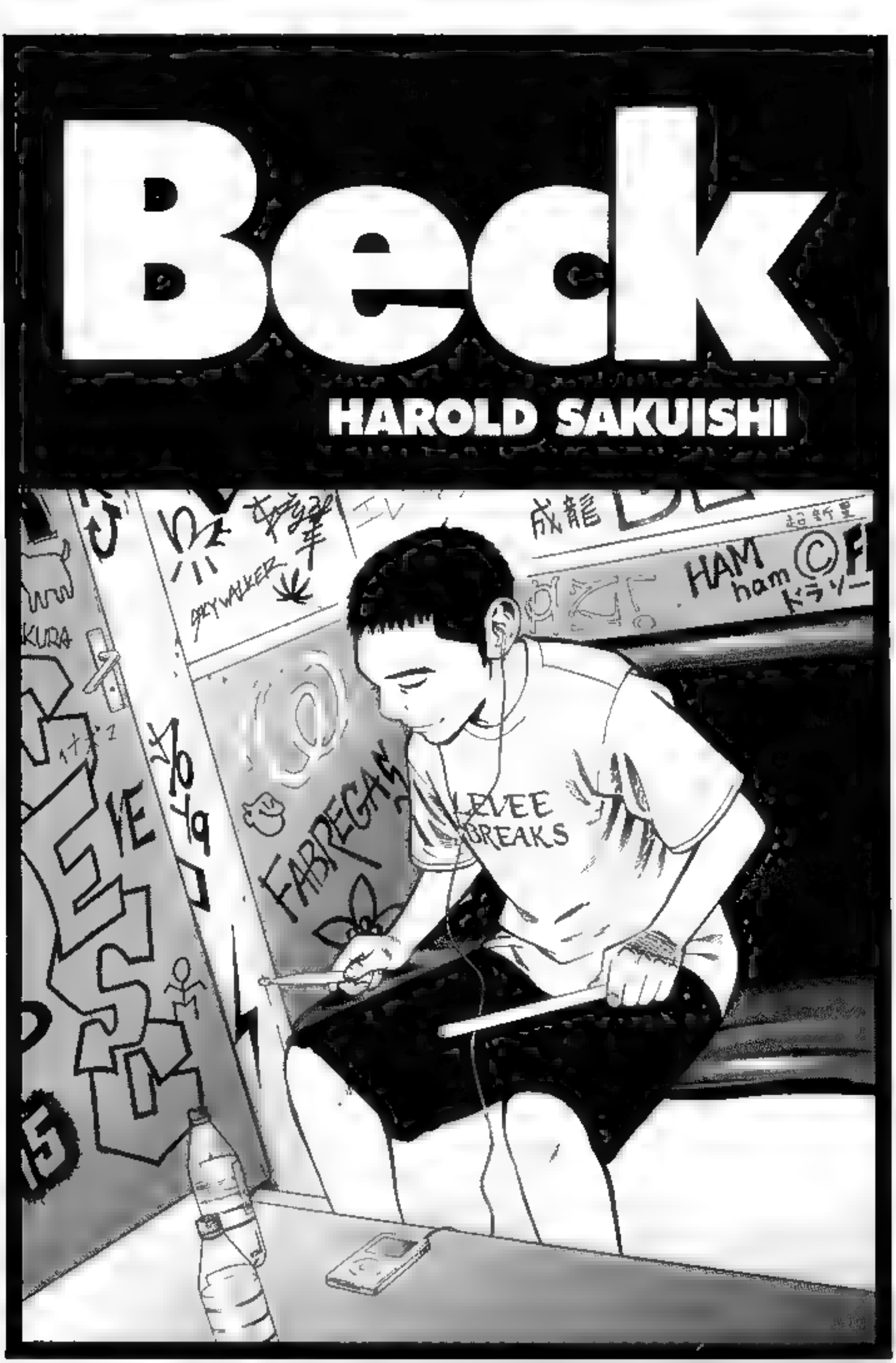
UNPUBLISHED SONG...

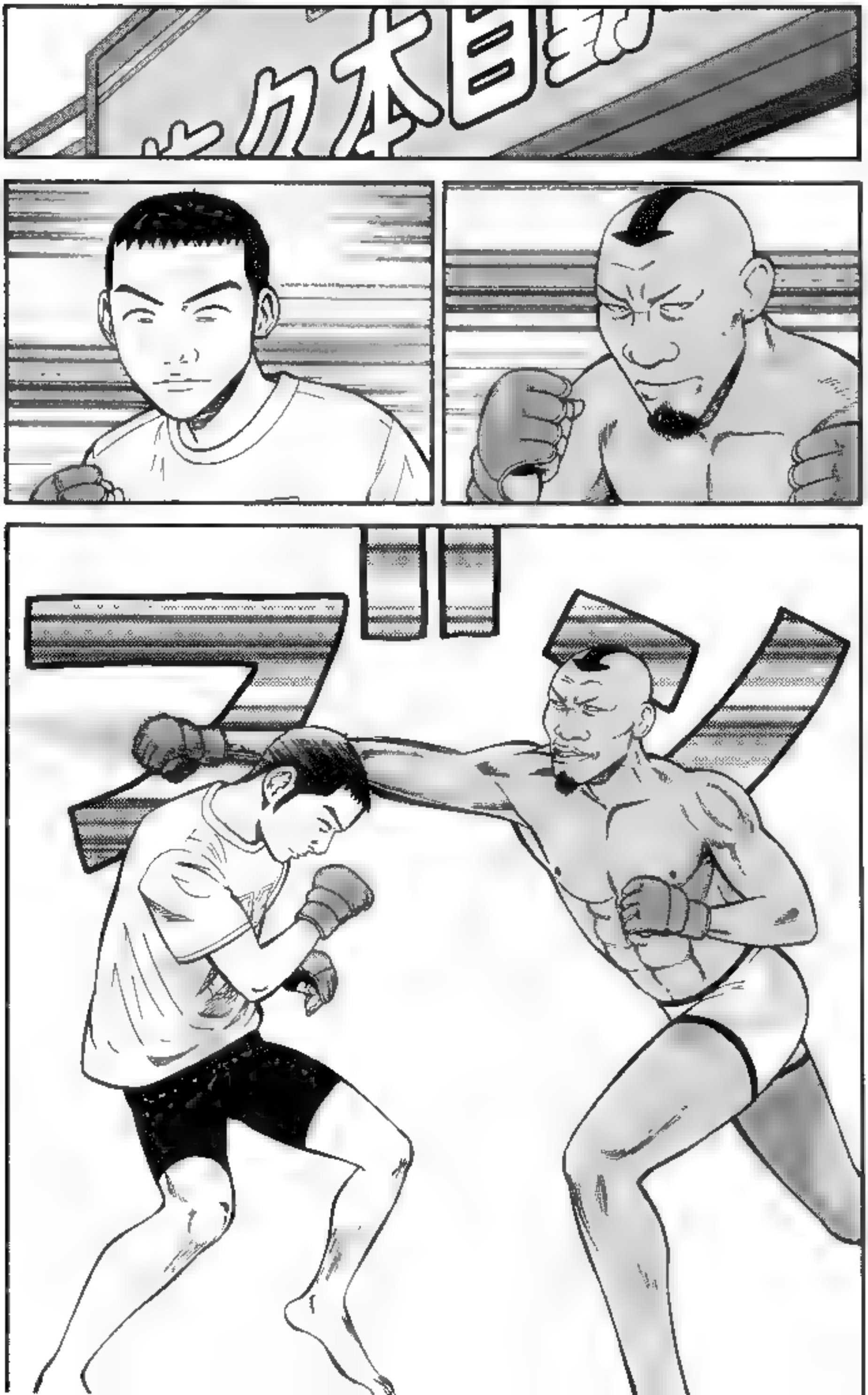
BARBER SHOP

HAIR CUT

Beck

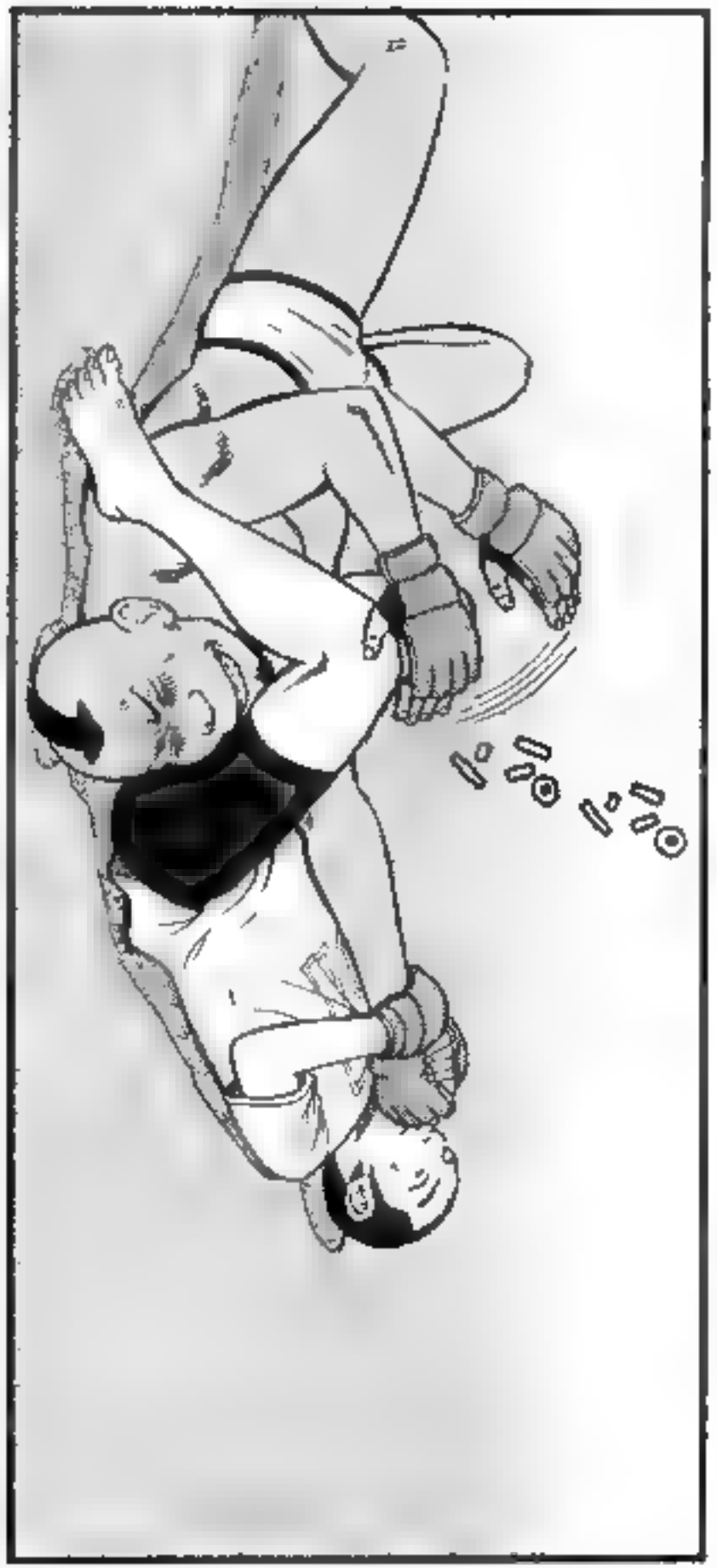
HAROLD SAKUISHI

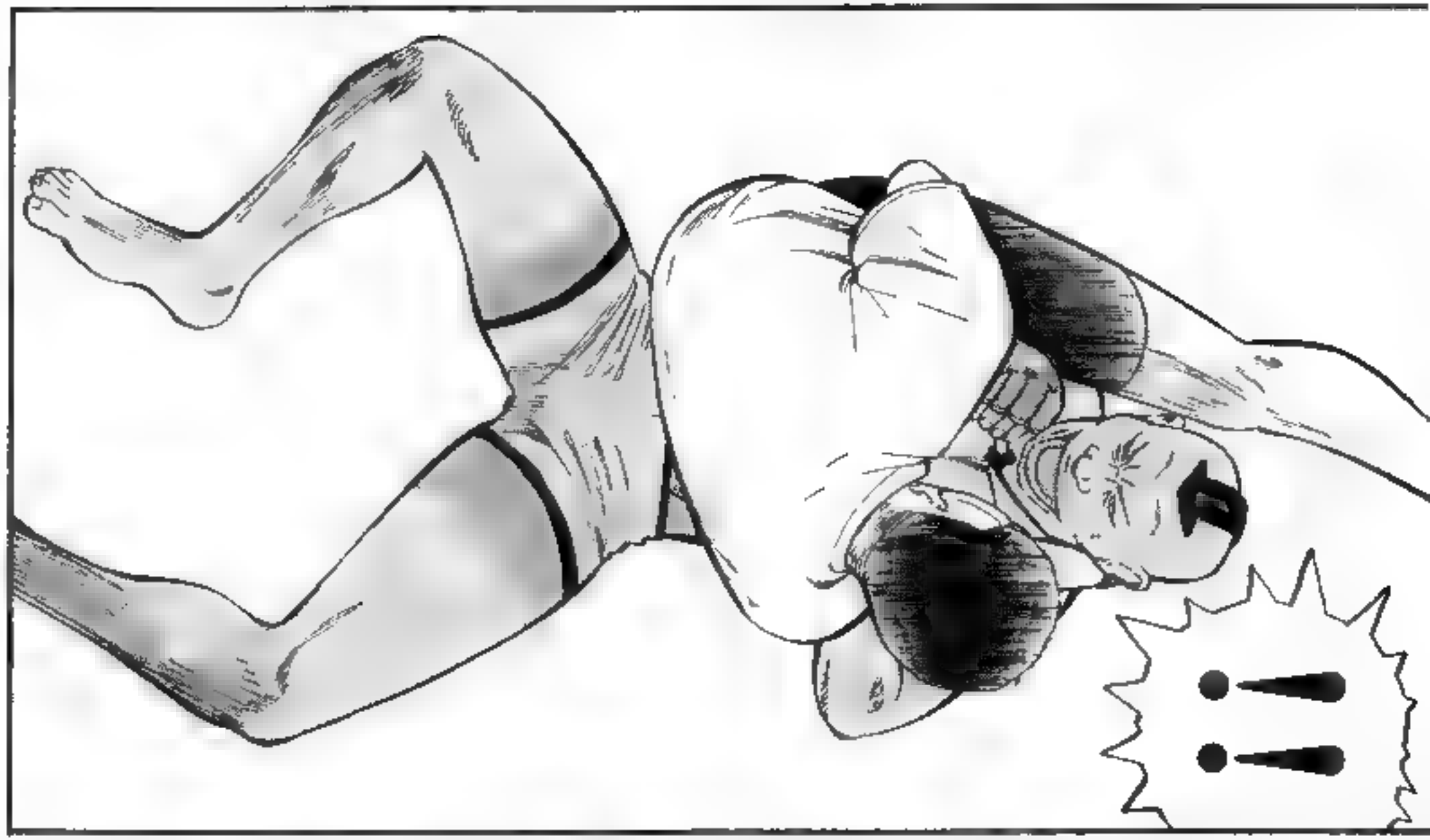




ヤ!

ハ!





ドン

DAMN, HE GRAPPLED HIS ARMS WHILE JUMPING

51

AMAZING, SAKU!!

IT WAS SINK OR SWIM, AND I CAME THROUGH!

WHAT THE HELL'M I DOING?

HMMMMM.. IT'S BEEN TWO YEARS SINCE THAT DUDE TAPPED OUT.

I GOTTA KEEP AN EYE ON THAT HAND

NEW YEAR'S EVE?

YOUR GOAL IS NEW YEAR'S EVE EH?

シュボッ

DRUMS?

UM... YUUYA-KUN, WHEN ARE YOU GOING TO TEACH ME ABOUT DRUMMING..?

YOU DO REALIZE THAT DRUMS AREN'T SOMETHING YOU CAN LEARN FROM SOMEONE ELSE.

フー

OK

板金

AM I TRAINING FOR HAND TO HAND FIGHTING?

Why in the hell did I go to Osaka...

MORON! YOU AT LEAST NEED TO BUFFEN UP!

IT'S A FIGHT WITH HUMANITY ITSELF.

戦慄の
ヒザ小僧
柔術
マジシャン
火の王
ボーイ
IN CASE YOU HAVEN'T NOTICED, FOREIGN DRUMMERS ARE ALL BUFF GUYS.
IT'S HOPELESS IF I LOSE TO THEM
Damn, is he pissed?

HE SERIOUSLY HAS A NICE FLOW...

IT'S BECALSE I'M POPULAR.

BUT EVERYONE GETS DISSAP-POINTED AND LEAVES.

WHAT'S UP WITH DRUMMERS COMING FROM ALL OVER THE COUNTRY TO BE AROUND YOU?

BAR

?EST♥

UMMMM..

THAT'S TRUE, BUT WHY IS IT THEY ALL COME HERE TO CROSS OVER THEIR MUSICAL GENRE?

MAYBE IT'S BECAUSE DRUMMERS QUICKLY GET ALONG WITH EACH OTHER, AND SHARE THE SAME STATE OF MIND.

IT'S SCARY TO IMAGINE HOW MUCH ...

HE STILL HAS ROOM TO GROW ...

SAKU!

GO BACK TO YOUR HOMETOWN AND KEEP IT UP.

THIS IS YOUR PRACTICE MANUAL.

YEAH.

SO YOU'RE TELLING ME TO GO HOME?

HUH?

EEEEEHHHH!?

I DON'T WANT TO MESS AROUND WITH YA

LEAVE IT ALONE...

SOMEDAY YOU'LL MEET SOMEONE EVEN MORE IMPORTANT.

?

SERIOUSLY, WHY IN THE HELL DID I GO TO OSAKA?

!

ブルブル

HELLO?

SO, HOW WAS IT?

. . . . . .

TAIRA-KUN, I'M FINISHED.

IT'S LIKE A JOKE FOR THEM TO BE ASKING ME TO DO THIS...

THEY SAID THEY'D CONTACT ME AGAIN LATER.

IT WAS FUN.

SO, THAT MEANS YOU'RE COMING HOME?

THEY SAID THEY'D CONTACT ME AGAIN LATER

EHH!?

I WANT YOU ON THE PLANE TOMORROW.

YEAH, BUT I STILL WANNA GO TO THE MUSIC STORE...

WE'RE GOING TO BE KICKIN' IT UP A NOTCH FROM NOW ON.

BEING IN THIS INDUSTRY,

I CAN TELL HOW DESPER-ATE OF A SITUATION

WHAT'S UP? SOMETHING HAPPEN?

.....

YEAH, RIGHT...

DIDN'T A CERTAIN SOMEONE ONCE SAY, "IF YOU WANT SOMETHING YOU GOTTA DO WHAT IT TAKES"?

WE CAN'T BE TAKEN OUT LIKE THIS, *NOT BY THE LIKES OF THEM!*

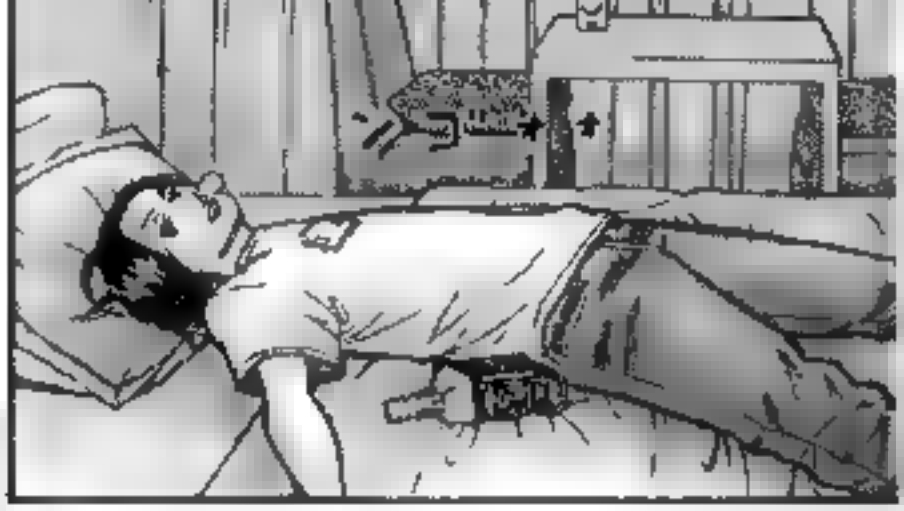
ブオオオッ

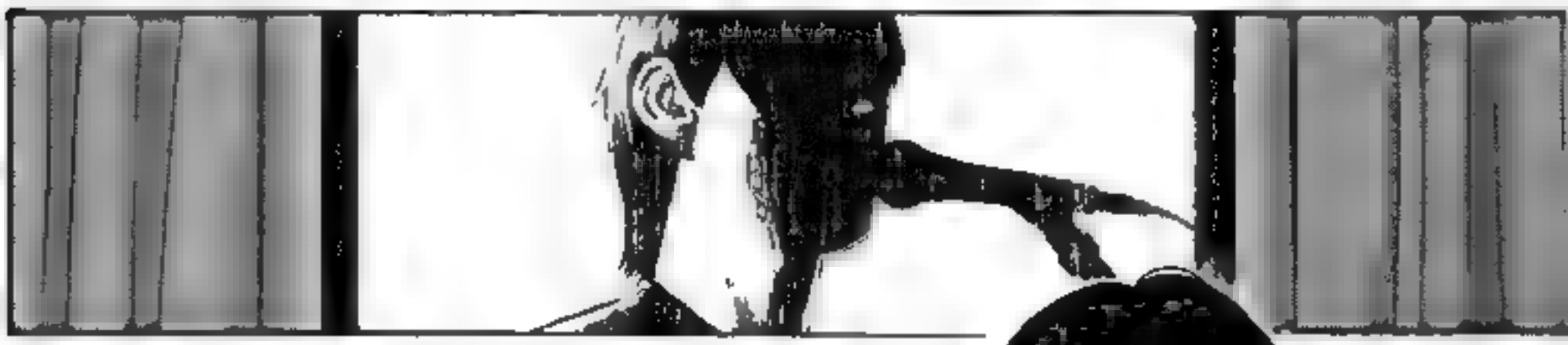
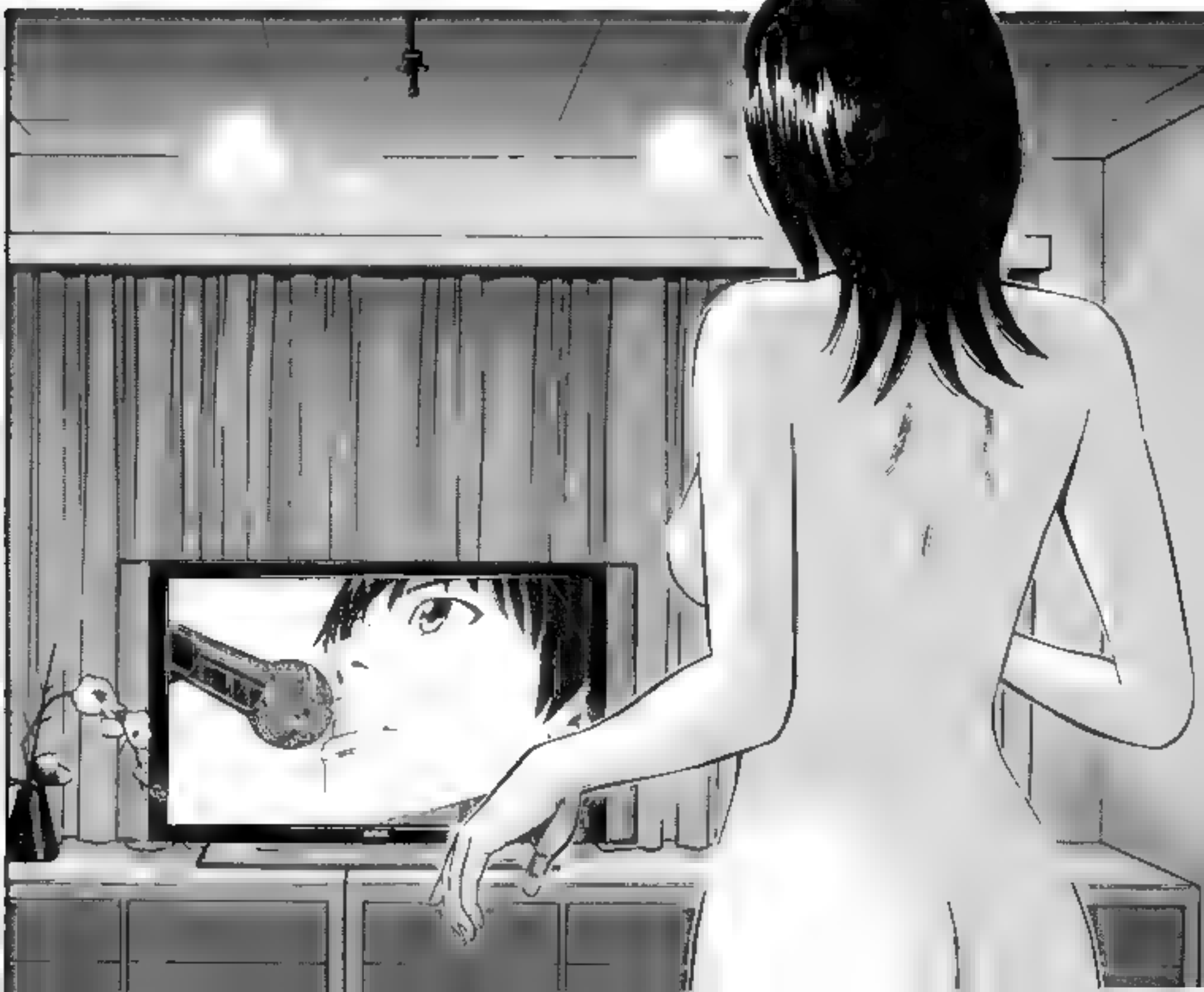
DON'T FORGET TO BRING US BACK SOME SOUVENIRS!

HOTE

ダッ

RYUUSUKE!
RYUUSUKE!

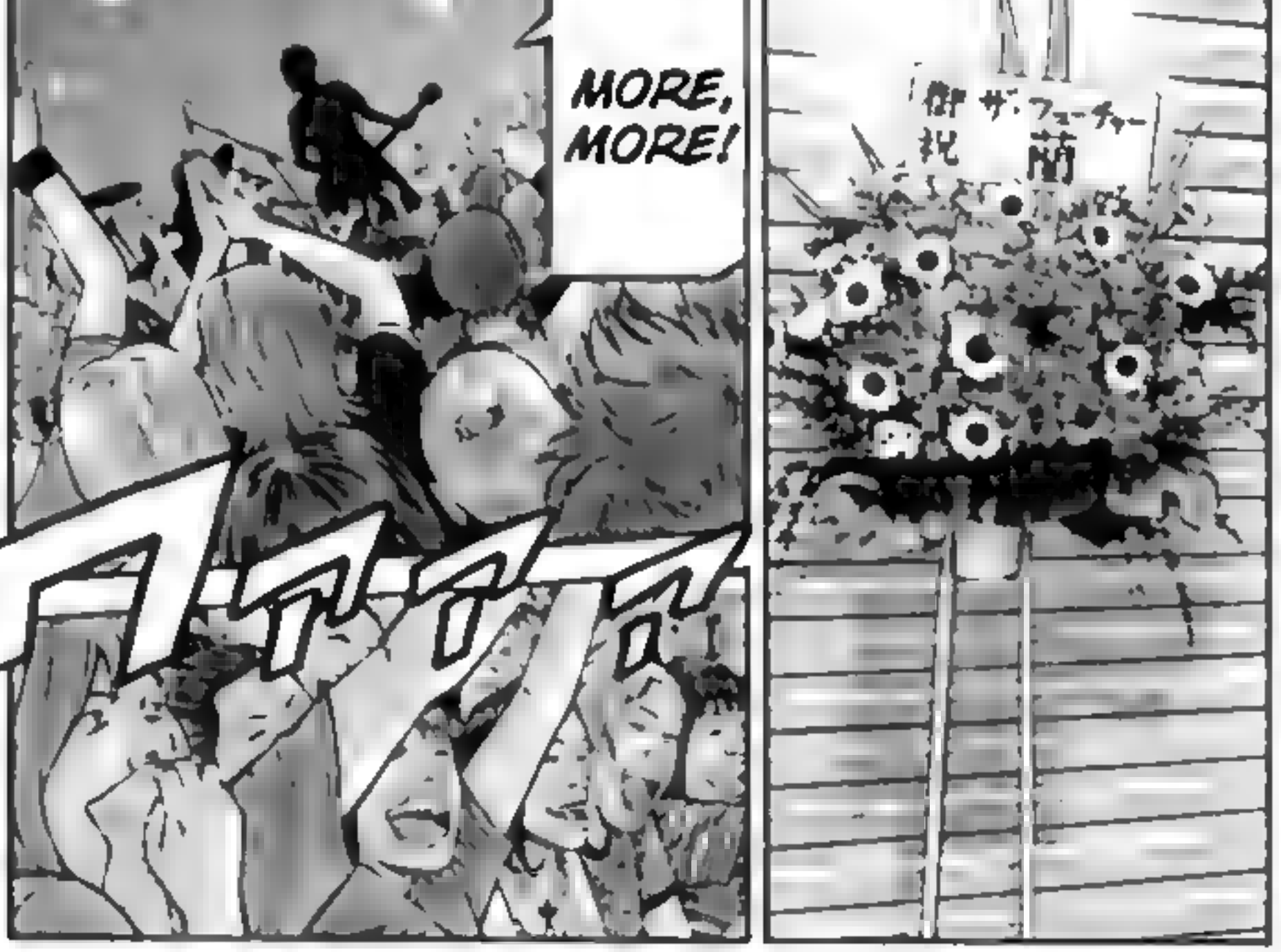


HOLY SHIT....

ISN'T THIS BEING BROADCASTED IN AMERICA RIGHT NOW?!

SOUL KITCHEN



WITH MORE LOVE!

キャー

YUUTA'S NOT EVEN THAT GOOD OF A SINGER.

WHAT A FEELING

BUT THE MC DIDN'T THINK IT WOULD.

INCREDIBLE, IT SOLD RIGHT OUT!

KAWAKUBO-SAN!

WELL YOU MIGHT SAY YUUTA IS...

DEEP DOWN, NOT A BAD GUY.

YOU DROPPED BY?!

YAY!

ドス

ドス

WHY DON'T WE GO CHECK OUT THE DRESSING ROOM?

. . . . . .

ワイ ワイ ワイ

MY GOD, THERE'S SOME AMAZING PEOPLE HERE.

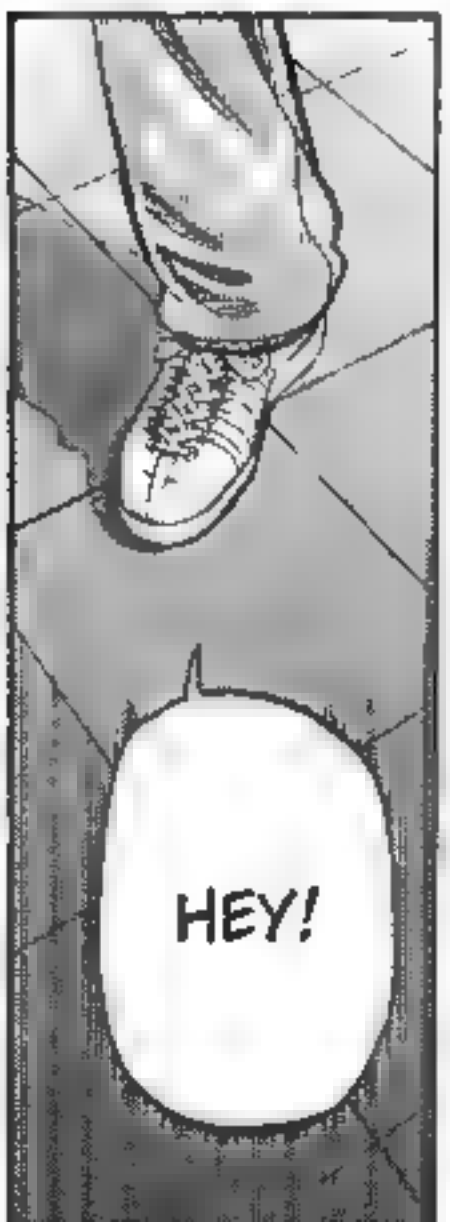
DRESSING ROOM

THIS ISN'T GOING TO HELP THE MOOD AT ALL...

NICE WORK EVERY-ONE---!

!!

R-RAN'S HERE...


HEY!

ギャッハッハッ
NO WAY ...

3 YEARS AFTER SHINSAKU DIED WASN'T IT?

YEAH, WE HAVEN'T MET SINCE THE REUNION WE HAD

RAN, YOU'VE GOTTEN A LITTLE FAT, HAVEN'T YOU?

YOU SEEM TO BE DOING PRETTY WELL.

ペコリ

NONETHE-LESS, RAN SLIGHTLY NODDED TO IT...

HE WAS SPEAKING RIGHT TO HIM, AND DIDN'T ADDRESS HIM POLITELY?!

WE'RE STARTING TO REALLY SHOW OUR AGE.

ALTHOUGH SHINSAKU WILL LIVE ON YOUNG IN OUR HEARTS...

NOTE YOBISUTE IS WHEN YOU TAKE OFF THE -SAN, -CHAN, WHEN SPEAKING, WHEN YOU DO THAT IT MEANS YOU KNOW THE PERSON VERY WELL, SO UNLESS YOU DO, IT CAN BE CONSIDERED VERY RUDE

ザワ

WHATEVER THOUGH, THAT GUY'S GOT A HUGE MOLE!

DID HE REALLY ADDRESS HIM LIKE THAT?

ザワ

WHO IS THAT?

ニヤッ

YOU'RE WORKING WITH THE BAND *BECK* NOW, RIGHT?

HOW'VE THINGS BEEN GOING LATELY?

WAS IT YOU WHO TRIED TO STOP US FROM APPEARING AT THE AVALON FESTIVAL?

RAN...

I'M CAPABLE ENOUGH TO SEE TO THAT!

USU-ALLY

YOU BETTER WAKE UP MAN, ***BECK*** IS FINISHED.

ZIP

I WILL NOT LET YOU LIFT ONE FINGER AGAINST MY PRECIOUS BAND, ***BECK***

FROM HERE ON OUT!

KAWAKUBO-SAN...

YOU'RE AS THROUGH AS THEY ARE.

HEHE-HEHE...

YOU DON'T GET IT, DO YOU?

YUUTA.

GOING AROUND, STEALING THE SURFACE OF PEOPLE'S SONGS WON'T GET YOU! SONGS THAT REACH PEOPLE.

KAWAKUBO-SAAAAN!

KAWAKUBO-SAAAAN!

フラ

Well all the "cool" was just Beat out of me By the staff

フラ

That was SOOOO COOOOL!!!

WELL, NO ONE DARED TO MOVE!

WERE YOU OLD FRIENDS?

BUT SINCE I HAD NOTHING TO LOSE

I wasn't really planning on doing that...

FOR HIM TO TURN INTO *THAT* IS SADDENING .....

THE GUY WAS LIKE A SHINNING BALL OF POSITIVITY.

I WOULD AGAIN LIKE TO DRINK....

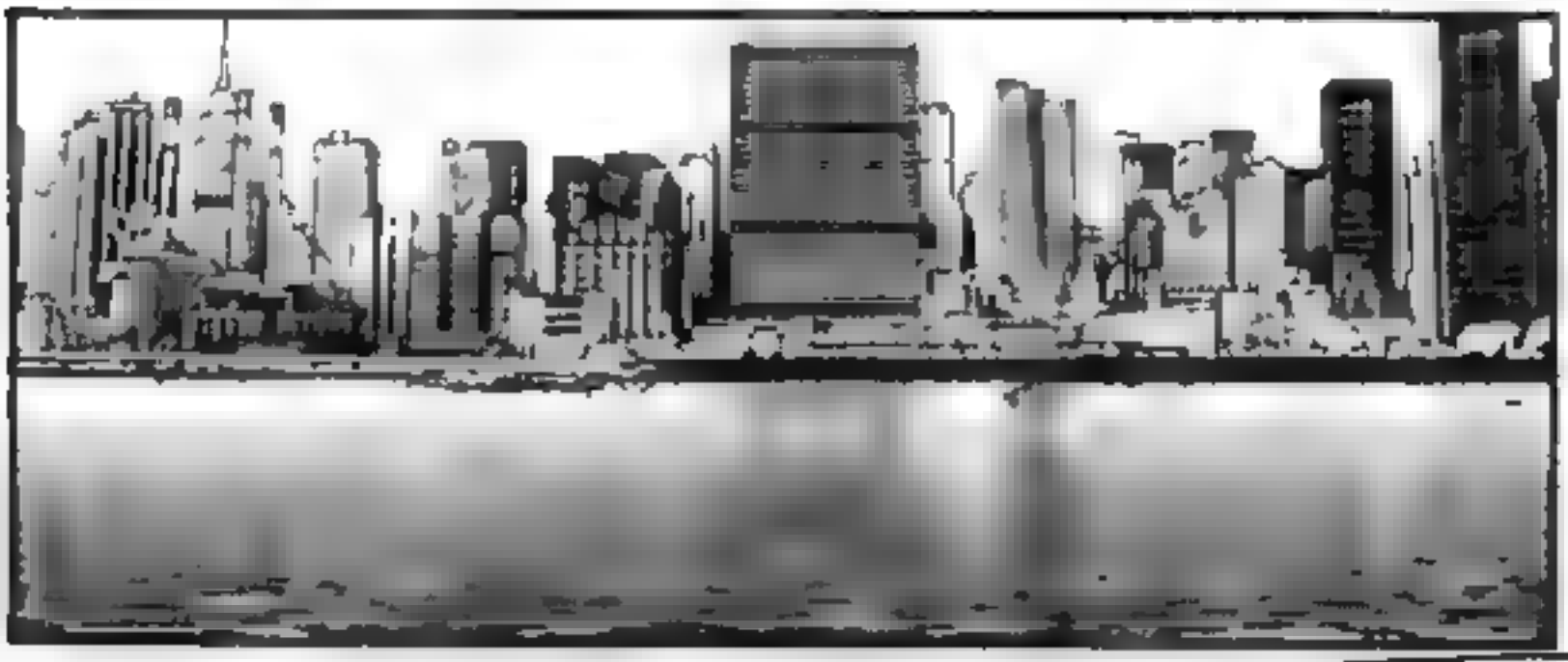
WITH SHIN-SAKU.

NAH, THAT SMILE WAS MORE OUT OF DESPERATION.

IT WAS COOL THE WAY YOU SMILED LIKE YOU WERE INVINCIBLE AT THE END THERE.

EH?

LET'S GO GET SOMETHING TO EAT.



Which means Willy Lenoir must have heard from someone that Eddie played songs to someone else.

But the guitar he must've used to write the song we're looking for is missing.

スッ

What do you think that means?

HOLLYWOOD

ロサンゼルス

ワイワイ

!!

ドンッ

Can I help you?

Jim!

It's ok
.....

Do you remember meeting that one time at Cindy's party?

We had a blast talking about Matt Lee!

Oh, if I'm right, you're Victor Slater's son's...

The name's Kenneth!

Matt is a blessing to the media.

Matt was on TV again today.

No...

ガヤガヤ

Have you met up with him recently?

To a Japanese kid.

Matt gave Eddie's guitar

Not since he handed over the guitar.

Guitar?

I saw that music video.

Hiii Jim!

You're the one that filmed that Japanese band, aren't you?

Wow, that was cool!

Don't you think so?

The band's been getting more and more popular.

I actually haven't seen them perform yet.

EH!?

You met Dexter from HYPE!?

W-What kind of person was he?

HE WAS EVERYTHING I EXPECTED HIM TO BE.

I still can't believe it for myself...

Awe-some..

ワン ワン ワン

AHH!

HEEEEYYY,

CAN SOMEONE HELP WITH THIS LUGGAGE?

SORRY MAN! I WAS GONNA PICK YOU UP BUT MY RIDE IS IN THE SHOP...

?

ワーン

ワーン

HAH. I NEVER WOULD'VE GUESSED SUCH AMAZING THINGS WOULD HAPPEN WHILE I WAS GONE.

THEY ALREADY SELL THIS STUFF IN JAPAN...

IS THIS THE ONLY SOUVENIR?

Doritos

I BARELY GOT AWAY FROM LEON SYKES IN NEW YORK.

IT SEEMED HE WAS SEARCHING FOR *"DEVIL'S WAY"*

MAYBE DURING THAT TIME .....

IT JUST SEEMS IMPOSSIBLE.

I DECIDED TO JUST THROW IN THE TOWEL...

.....

EDDIE'S GUITAR!

FINALLY, I'LL BE ABLE TO HEAR IT...

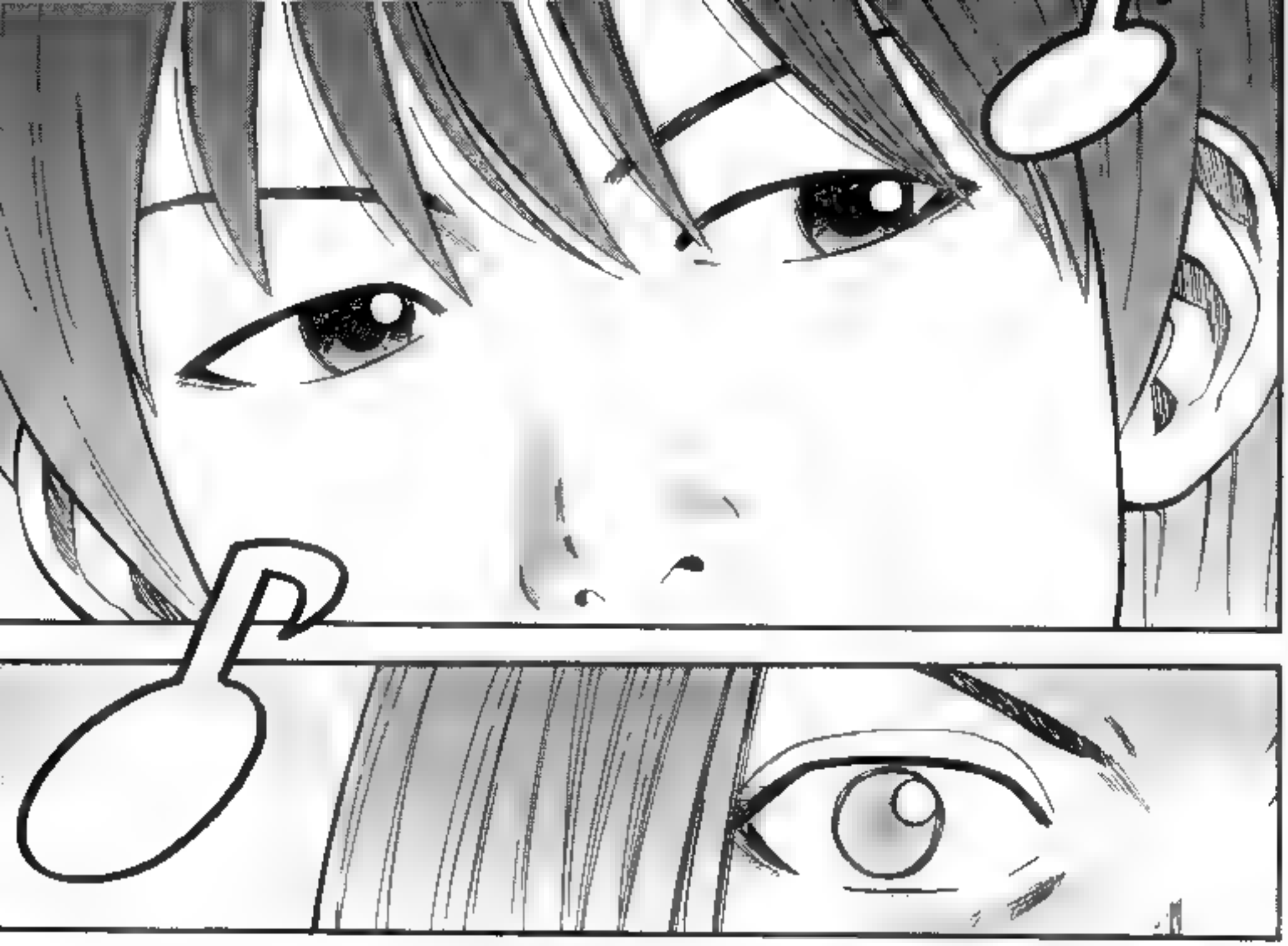
アハハッ

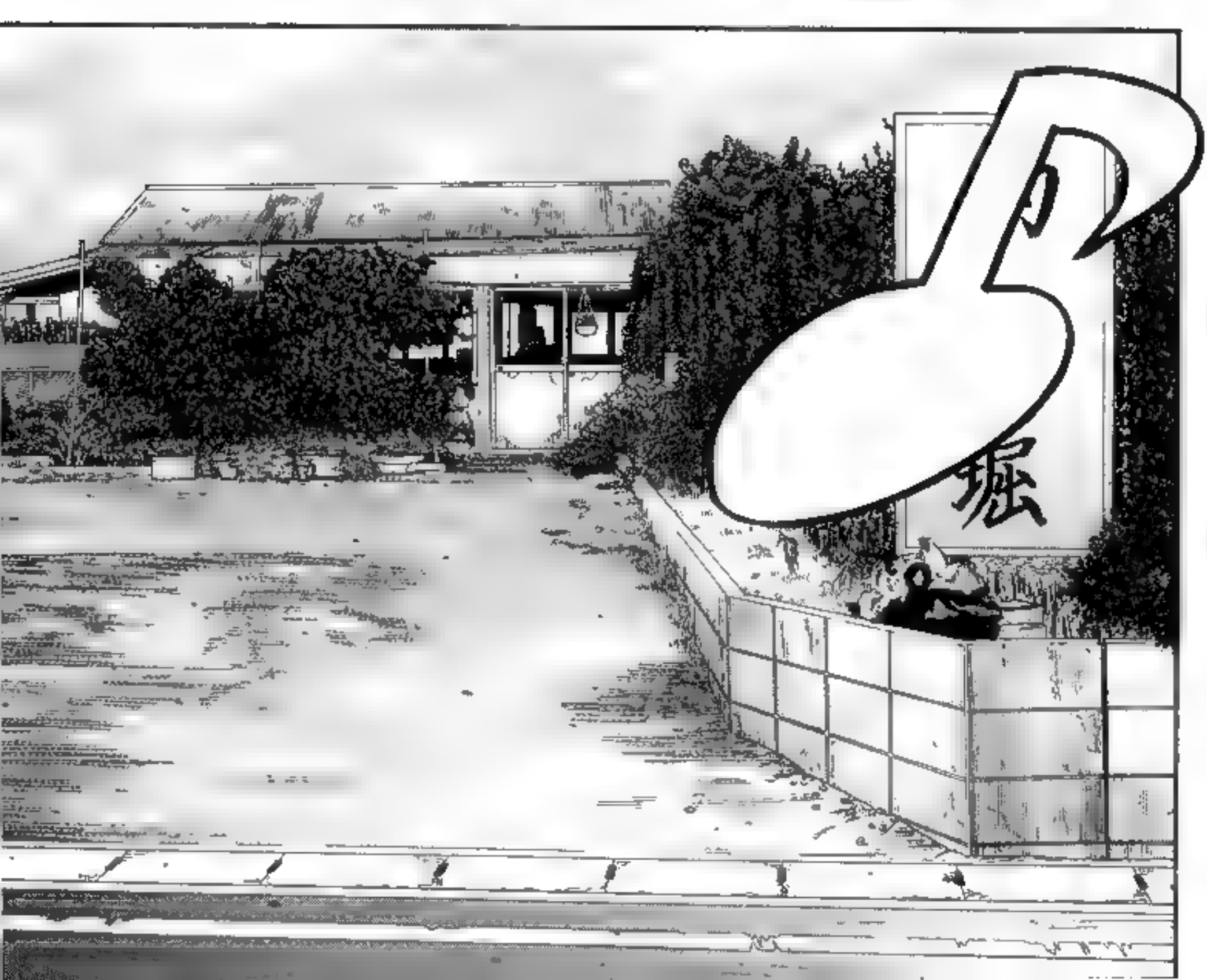
Man, I feel all funny... I'm kinda nervous

"DEVIL'S WAY!"

OKAY...

HERE GOES NOTHING ...


P


堀

WHY ARE YOU GUYS BEING SO SILENT?

I WASN'T REALLY PUTTING ANY FEELING INTO IT BUT..

WELL THAT IS HOW IT GOES... BUT EVEN SO.. IT NEEDS TO BE FINISHED!

Um...

THIS WAS EDDIE'S GUITAR...

SO..

IT'S *ALL* COMING TO ME...

A CHORD ARRANGEMENT ...

A BEAT...

I GOT IT!

南米飯処
メッシ
DHORASDO HOUSE
BAR
アグロ
スナック
サイ
キン
ホア
ABON
ゲレンマン
ソラ

That's...

THE STAGE?

I ANTICIPATED GOING A WEE BIT OVER SCHEDULE.
MOSTLY BECAUSE I WENT OUT DRINKING A FEW TIMES.
SEEMS LIKE YOU WERE UP ALL NIGHT.

YOU'RE NOT GOING INSIDE, ARE YOU?

YEAH!

ROBBY'S THERE, RIGHT?

IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SEEN THEIR FACES LIKE THAT.

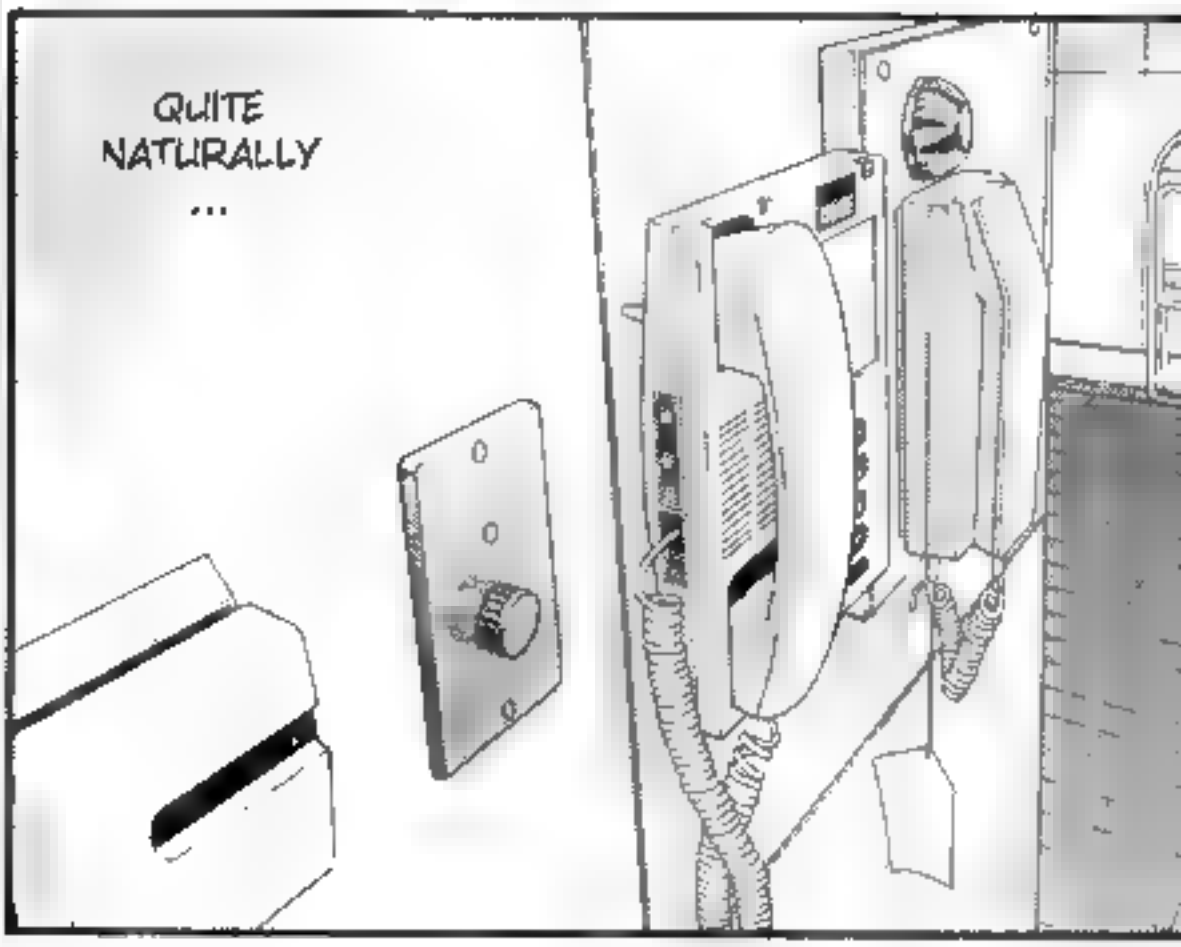
I CAN'T ENTER WHEN THEY'VE GOT THAT VIBE GOING.

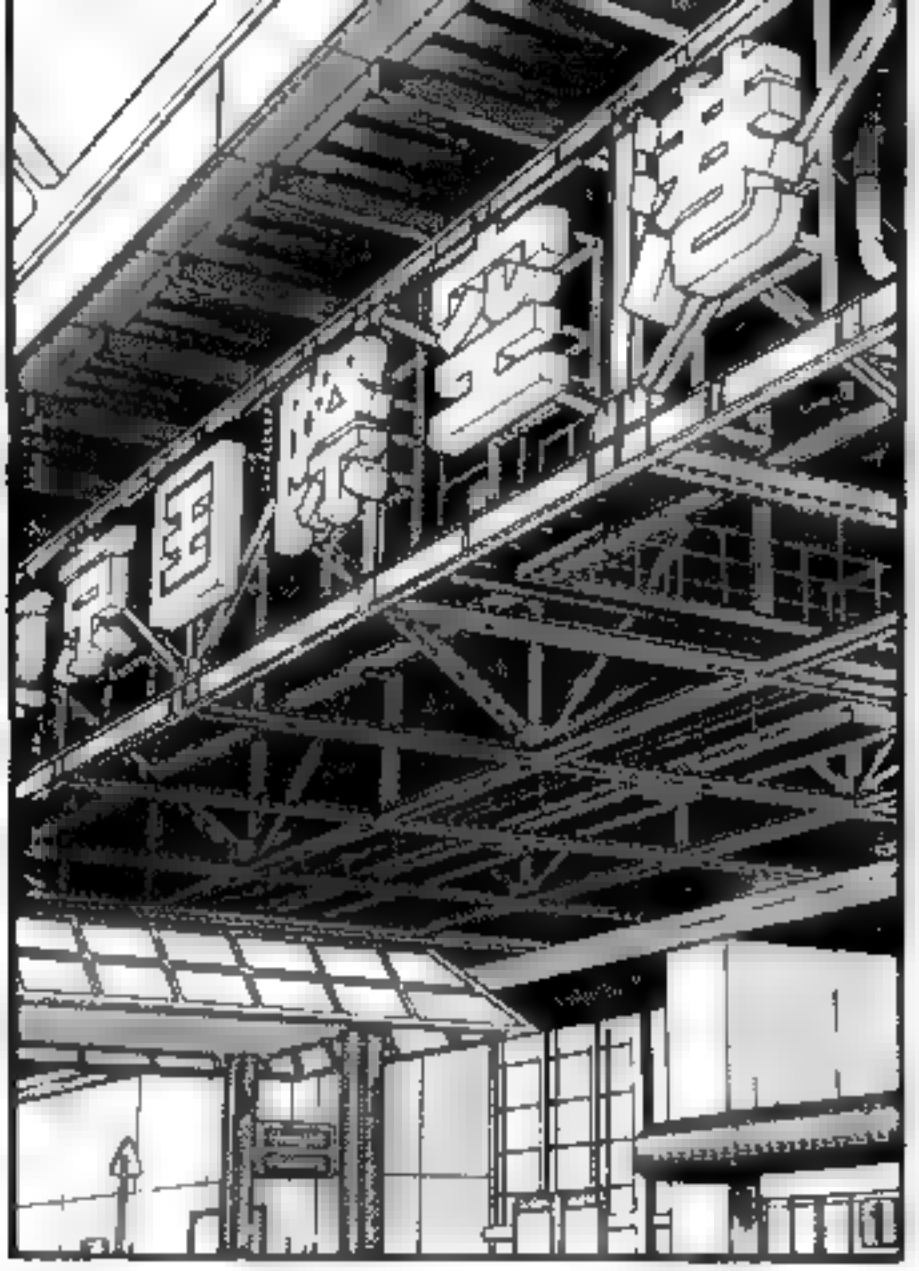
パタン…

YEAH, IT'S BEEN SUCH A LONG TIME...

I CAN'T BELIEVE THINGS TURNED OUT THE WAY THEY DID...

EITHER YOU DIDN'T THINK ABOUT THE TIME IN THE CAR BY THE FISH POND OR


QUITE NATURALLY ...



As usual, it's hot in Japan.

.....

EVERYONE'S TALKING ABOUT HOW THEY'RE SCARED... AND THAT THIS WAS A REALLY STUPID MOVE...

HEY, RYUUSUKE..

WAS IT NOT SUCH A HORRIBLE THING TO DO?

JUST A THOUGHT, BUT..

DO YOU THINK IT WOULD DO ANY GOOD FOR DEXTER TO HEAR US OUT?

DO YOU REALLY THINK SO?

SO, THERE'S NOTHING WE CAN DO!?

HYPE IS THE MOST INFLUENTIAL BAND IN THE WORLD RIGHT NOW..

EVEN IF YOU *DO* REGRET LISTENING TO IT...

UP TO YOU.

I'M LEAVING ALL OF THE LYRICS..

TAKING THE RESPONSI-BILITY?

IT'S DECIDED. YOU'RE TAKING THE RESPONSI-BILITY.

WHATTTT!?

?

KASHIMIR

KASHIMA

IT SEEMS WE JUST CAN'T GET AWAY FROM THIS GUY.

EH!?

!!

SHH.
Wh-
What did
you say?

That ain't a cheap guitar. Not by a long shot.

Rey Minami... the reason why we 've come is...

EDDIE LEE'S SONG!

I heard it from you...

YES!

!!

Hey....

RYUUSUKE-KUN, TRANSLATE THIS...

ギロ

MR. SYKES!

PLEASE LET US PERFORM AT THE AVALON FESTIVAL!

TO BE CONTINUED